

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes 3 de Marzo de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 16.834

## LA LABOR PARLAMENTARIA

### La proposición de censura al Gobierno, discutida ayer en la Cámara, se rechazó por ciento noventa y un votos contra ciento veintiocho

**Azaña dijo: "Vosotros creéis que la opinión está con vosotros, y nosotros creemos que lo está con nosotros"**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 3.

#### COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro de la tarde. Preside el Sr. Besteiro y en el banco azul toma asiento el ministro del Trabajo. Desamación.

Se aplaza la aprobación del acta por falta de número suficiente de diputados.

#### RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. SALAZAR ALONSO se ocupa de los convenios comerciales con diversas naciones, y dice que es preciso proteger a nuestros vinos.

Varios diputados formulan ruegos de escaso interés.

El ministro de MARINA, que acaba de llegar, recogiendo una pregunta formulada por un diputado dice que no es cierto que se pretenda rescindir el contrato para instalar una fábrica de torpedos. Añade que sólo se presenta el proyecto correspondiente para que la Cámara resuelva.

El Sr. GUERRA DEL RIO dice que la Compañía de los Ferrocarriles del Norte está sustituyendo factores con grave riesgo del servicio. (Se aprueba el acta.)

#### LA PROPOSICIÓN DE CENSURA AL GOBIERNO

Se lee la proposición de censura al Gobierno presentada por el Sr. Botella y otros diputados por los sucesos de Casas Viejas. La Cámara se anima extraordinariamente y en el banco azul toman asiento el jefe del Gobierno y los ministros de Instrucción Pública, Agricultura y Obras Públicas.

El Sr. BOTELLA ASENSI defiende la proposición. Estamos de acuerdo — dice — en que se dieran las órdenes precisas para terminar con los sucesos de Casas Viejas; pero no lo estamos con los procedimientos que empleó este Gobierno de izquierdas. (Rumores.) Aquí dijo el Sr. Esplá que se habían dado órdenes para tratar a los revoltosos como a combatientes en caso de que hicieran armas contra las fuerzas. Yo no sabía que España estuviera en guerra con Casas Viejas. Los Gobiernos debían limitarse a mantener el orden público.

Aquí nos dijo el Sr. Azaña que los sucesos de Casas Viejas había que considerarlos como una desgracia. Y hasta este punto estoy de acuerdo con él. Pero parece evidente que el Gobierno no se enteró de lo ocurrido, y a pesar de ello el Sr. Azaña vino aquí a decirnos que lo que debía pasar y que en Casas Viejas pasó lo que debía pasar. Pero al plantearse por segunda vez esta cuestión, la posición del Gobierno era distinta. Es evidente, pues, que existe responsabilidad política y una ligereza imperdonable al venir a la Cámara a decir que el Gobierno sabía lo ocurrido, cuando la verdad era que no sabía nada. No habrá culpa directa, pero sí hay una responsabilidad política, por imprevisión y negligencia. Es indiscutible que este Gobierno, con su política social civil entre los obreros. Y nada de extraño será el que esa lucha tenga graves consecuencias, pues no es probable que un sector obrero se conforme con las persecuciones de que está siendo objeto desde el Ministerio del Trabajo. (Rumores e imprecaciones de los socialistas.) Esa política equivocada ha producido y producirá graves daños, porque ya está anunciado un nuevo movimiento contra determinada organización y que va dirigido también contra el Gobierno y la República. (Rumores.) Yo pido al presidente que me ampare en mis derechos contra la disciplina de los socialistas.

El PRESIDENTE: —Yo procuro siempre cumplir con mis deberes obrando con toda imparcialidad; pero he de rogar a S. S. que se abstengan de hacer frases ingeniosas.

El Sr. BOTELLA: —No es una política parlamentaria esa de la mayoría. Su señoría, señor presidente del Consejo de ministros, si fue una política de hombre mediocre, propia de un estadista, ya que está carente de la sensibilidad necesaria para apreciar los movimientos de opinión. No tenéis mayoría, pues están divididos los socialistas y los radicales. Si existen estas indisciplinas, y si los obreros se rebelan y soliviantan, ¿con

quién cuenta su señoría? La decisión de hacer que continúen en el Poder un Gobierno y unas Cortes traerá como consecuencia el que se pretenda mantener a un Gobierno que no representa a la mayoría del país ni del Parlamento. (Grandes protestas y murmullos.)

No se diga que no hay otros hombres capaces de gobernar aparte del equipo que se sienta hoy en el banco azul. En la Cámara se han revelado hombres capacitados para gobernar. Yo mantenga mi proposición de censura al Gobierno.

El JEFE DEL GOBIERNO: —Estamos en idéntica posición que el día en que se discutió y aprobó el voto de confianza. En igual posición está el Gobierno, en igual posición la tramitación. Pero hoy el Sr. Botella ha ampliado temas de mi discurso que ha estimado oportunos para examinar la política social y parlamentaria del Gobierno. En lo primero ha hecho una afirmación demasiado aventurada, y me ha calificado de mediocre. Esto último nada me importa. Ha dicho que en Casas Viejas los sucesos se debieron a una política parcial del Gobierno. No es verdad. El Gobierno ha hecho una política social mediante las leyes aprobadas por la Cámara, y se ha limitado estrictamente a aplicarlas. El Gobierno no tiene la culpa de que cierto sector obrero no acepte esa legislación. La legislación social no se hace para determinada organización; por el contrario, muchas veces ha tenido que sacrificarse la U.G.T. debido a esas leyes.

Las contiendas proletarias tienen su natural reflejo en la política; pero en lo ocurrido en

## VASQUISMO REPUBLICANO

### Los republicanos de Guipúzcoa, al servicio del interés espiritual y material del País

La democracia y el liberalismo guipuzcoanos, han sido, son y serán, profundamente vasquistas. Así cumplimos nosotros, los republicanos de Guipúzcoa, con los deberes que nos marca la tradición histórica del País. Lo hemos dicho hace días, con motivo de un fallo de los Tribunales, atacado, con intenciones políticas, por los que se llaman nacionalistas y depositarios de la verdadera tradición vasca. Tenemos que repetirlo hoy. Los mismos nacionalistas, después de aceptar, nominalmente, una indicación de la autoridad civil que en Guipúzcoa representa al Gobierno de la República, han intentado, con astucia, aprovecharse de un tema y de una aspiración vasquistas, para realizar una maniobra pre-eleitoral. Al paso de esa maniobra debemos salir nosotros, recogiendo el espíritu y el sentimiento de las muchedumbres republicanas y liberales de Guipúzcoa, fuertemente vinculadas, estrechamente unidas ante el enemigo común.

Se ha pretendido — como los lectores saben — celebrar un acto público por revisión de la causa por el crimen de Guebaria. Los nacionalistas, amparaban, pretendían amparar la convocatoria del acto, con el pretexto de postular la cooficialidad del euzkera con el castellano, ante los Tribunales de Justicia. Pero el motivo, la auténtica finalidad del acto, era promover una manifestación de torpe sentido político utilizando un recurso que por la nobleza de aspiración que representa, debió permanecer al margen de la convocatoria.

En el anuncio publicado por el correo de órdenes nacionalista en la prensa donostiarra, se especificaba, con menos recato del que podía esperarse de la habilidad de los dirigentes del partido de "Jel", que el acto se celebraría para procurar la revisión de la causa de Guebaria. El gobernador civil de Guipúzcoa, percatado de la maniobra que se preparaba, denegó autorización para el mitin por revisión de la causa, estimando — acertadamente — que la cuestión ha de resolverse por las altas autoridades jurídicas del Estado.

La actitud del gobernador civil, no ha podido ser más legítima y noble. Se ha negado el señor Artola a autorizar la provocación política, la agresión a instituciones e ideas que deben obtener el respeto constante de todos los ciudadanos.

Sin embargo, la autoridad civil representativa del Gobierno de la República, autorizará, posiblemente, la celebración de un mitin pro cooficialidad del euzkera. La demanda es legítima, y la República, que ha dado expresión a los anhelos autonomistas de Cataluña, y facilitará vía libre a los de Vasconia, no quiere ni debe oponerse a que se manifieste, con respeto a las leyes, la voluntad de una multitud ciudadana. Nada tenemos que oponer a la decisión gubernativa, si se autoriza el acto, condicionándolo a que se exponga, tan sólo, el punto de vista de los oradores, con relación a la cooficialidad del euzkera.

Pero si estamos en el deber inexcusable de formular advertencias trascendentes a nuestros correligionarios. Los nacionalistas quieren recabar, para su partido, la ejecutoria de defensa del vasquismo. Para quien no conozca la

historia política de las Vascongadas, la simulación nacionalista podrá tener apariencia de veracidad. Es decir: los nacionalistas podrán sorprender la buena fe de los que ignoren el pasado político, la historia, la tradición vascongadas. Pero los republicanos guipuzcoanos, no pueden ni deben olvidar de qué elementos se nutre el nacionalismo, y cuál es la legítima ascendencia de éste, en la historia política de nuestro País. Los nacionalistas de hoy, son los carlistas y los alfonsinos de ayer, que después de sumir al País y a España, en los horrores de una guerra civil, anularon la vigencia de nuestros Fueros, transformados en la compensación menor e insuficiente de un Concierto Económico.

Carlistas y alfonsinos, adalides de dos personajes igualmente odiosos para los demócratas vascos, forman hoy en las filas del nacionalismo, al servicio de un interés teocrático, que es el que ha dificultado, hasta ahora, la puesta en marcha de las aspiraciones autonomistas de las Vascongadas. Estos son los hombres que quieren levantar la bandera del vasquismo, después de haberla humillado. Y éstos son los que, con el pretexto de pedir la cooficialidad del euzkera, iban a celebrar un acto de política insurgente.

Frente a la osadía de los alfonsinos-carlistas, trasmutados en teócratas nacionalistas, por obra y gracia de una burda estrategia política, deben alzarse todos los republicanos guipuzcoanos cuya voluntad y espíritu están aunados ya para toda suerte de empresas lícitas y pueden tremolar la auténtica bandera del vasquismo democrático, liberal, humano, respetuoso con las instituciones y los hombres que dirigen al Estado civilizado, progresivo.

No puede haber más que un vasquismo. Y debe ser el que responde a los imperativos de la tradición histórica. Los carlistas y los alfonsinos, los servidores de los reyes, no tienen nada que hacer en las filas de ese vasquismo, si previamente no formulan acto de contrición por sus pasados y presentes errores. Ese vasquismo liberal y democrático, da actualmente una señal magnífica de existencia y de lealtad, asociándose — por el sólo temor de una posible equivocación del Tribunal del Jurado — a una demanda revisionista que se inició con torpes fines políticos, y que prosperará gracias a la nobleza de corazón de los republicanos. Y este mismo vasquismo — el único posible en el País — pide y pedirá, no sólo la cooficialidad del euzkera ante los Tribunales de Justicia, sino también la máxima libertad autonómica, compatible con la República española. Libertad autonómica que no servirá de instrumento a la teocracia, ni oprimirá a ninguna clase de partidos políticos, ni envenenará a las Vascongadas con una guerra civil.

El vasquismo republicano, en fin, devolverá al País lo que le arrebataron los carlistas y alfonsinos, defensores de una tiranía que sólo se diferenciaba en el nombre. Y con los Fueros, reintegrados al País con estructura moderna, devolverá a todos la paz, y afirmará la libertad y la justicia.

Casas Viejas no hay que achacar la culpa a la política social. Cuando llegaron las fuerzas a Casas Viejas, los 25 ó 30 socialistas que allí había eran perseguidos a tiros por las calles. La fuerza no podía permanecer de brazos cruzados porque los sublevados fueran de la Confederación Nacional del Trabajo. Lo de Casas Viejas fue una rebelión, y no una lucha entre dos sindicatos. Era, simplemente, una rebelión contra el Estado, la República y el Gobierno. ¿Es que hemos creado nosotros el anarquismo? ¿Hemos fundado la F.A.I.? ¿Hemos hecho propagandas extremistas? ¿Es que en España antes de instaurarse la República y constituirse este Gobierno se vivía siempre en paz social? ¿Se puede achacar lo ocurrido en Casas Viejas a la política social del Gobierno? Estas consideraciones deben pesar y, sin duda, pesan en las fuerzas que pueden llegar un día a hacerse cargo del Poder. No sé si S. S. está cerca del Poder; pero los que lo estén, han de meditar mucho sobre estas cuestiones. ¿Quiénes se han sublevado en España? Una vez los monárquicos y otra vez los anarquistas: unos y otros contra la República. Y en ambos casos el Gobierno no hizo más que seguir las normas impuestas por el Régimen y defender a la República. Nosotros, con una política de transigencia y de oculto soborno de los enemigos del Régimen, podíamos vivir más tranquilos; pero eso no sería digno. (Rumores de aprobación en la mayoría.) Yo sabía que detrás de los triunfos de la República estaban los peligros. Esto nadie puede ponerlo en duda. Sería conveniente saber la satisfacción de los agoreros y enemigos del Régimen y las conconitancias turbias y viscosas de los que esperaban esos movimientos que les movía a festejarlo o por lo menos a recogerse. (Rumores.) A esos elementos es indudable que nuestra política no podía satisfacerles.

El Gobierno ha seguido y sigue una política de consolidación de la República para llevarla con la proa vigilante y tajante hacia su destino. Nosotros la defenderemos aquí y donde sea preciso.

En cuanto a la política parlamentaria, yo he de lamentar las manifestaciones que se han hecho aquí por un hombre de tan grande inteligencia como el Sr. Botella.

El Sr. BOTELLA: —Agradezco esos elogios; pero he de rechazar esas supuestas conconitancias que se me han atribuido con los enemigos del Régimen, pues yo jamás he tenido esas conconitancias.

El JEFE DEL GOBIERNO: —S. S. no ha debido darse por aludido, porque mis palabras no llevaban la intención que ha supuesto. Su señoría ha leído unas palabras mías de un prólogo de un libro en el que se dice que los discursos del presidente del Consejo de ministros son actos de Gobierno. Yo, desde luego, Sr. Botella, no me creo un gran estadista. Soy un obrero que realiza una obra con la mejor voluntad. Su señoría ha dicho que yo soy un político mediocre. Bien. Mejor para los demás. Yo no he hablado de una mayoría fuerte. He hablado de una mayoría gubernamental capacitada. Y esta mayoría lo estará mientras pueda sostener a un Gobierno que gobierne. Mientras esto ocurra no hay por qué cambiar de política. Yo no tengo la culpa de que ahora la mayoría no sea de yernos y parientes que obedecen a un jefe. Y esto es uno de los mayores progresos de la República. No hay que asustarse porque los grupos de la mayoría examinen los problemas y la línea de conducta a seguir. No hay que alarmarse de la política que siguen los socialistas y radical-socialistas, pues está inspirada en los altos principios de la democracia. Por lo visto, se creía que la mayoría de este Gobierno era una especie de Cuerpo a extinguir y que se acabaría al agolarse la cohesión y la solidaridad de sus componentes. Este Gobierno sigue contando con la mayoría, y mientras cuente con su confianza no abandonará su puesto.

El Sr. CASTRILLO: —En las Cortes Constituyentes no puede hacerse eso.

El JEFE DEL GOBIERNO: —¿Es que en las Cortes Constituyentes hay que gobernar alrededor de una camilla? En las Cortes Constituyentes como en las ordinarias dirigen los grupos mayoritarios. Parece que se está examinando un problema en el encerado. El Par-



lamento se divide en mayoría y minorías...

Un radical: —¡Perogrullo!

El JEFE DEL GOBIERNO: —Naturalmente. Yo quisiera tener seis perogrulladas para gobernar; pero no tengo más que dos. Y si con ellas gobierno tanto tiempo, no sé lo que sería si tuviera seis.

En política también hay una ley física. Son los grupos que más predominan los que han de constituir la mayoría gubernamental, que puede desaparecer cuando esos grupos lo estimen necesario.

Una voz: —Cuando se dimite.

El JEFE DEL GOBIERNO: —En resumen. Aquí no cabe más que derrotar a la mayoría o desmembrarla. En cuanto a la opinión, no hay que hacerse ilusiones. Vosotros creéis que la opinión está con vosotros, y nosotros creemos que lo está con nosotros. Todo partido para subsistir tiene que estar en contacto con la opinión y contar con su apoyo político. Yo no he tenido en cuenta si la opinión está o no con nosotros, pues no se la he pedido a nadie. Sobre este extremo no hay duda que se da rienda suelta a la fantasía. Hasta que haya crisis y el presidente de la República encargue a otro ciudadano la formación de nuevo Gobierno, puede volar la fantasía de quien a ello tenga aspiraciones.

El Sr. BOTELLA: —Las palabras de S. S. son impropias de la altura del debate.

El JEFE DEL GOBIERNO: —En cuanto a lo de Casas Viejas, he de repetir que el Gobierno se limitó a cumplir con su deber. Dió las órdenes que estimó precisas para acabar con una rebelión, pero esas órdenes no fueron crueles ni extremadamente violentas. Precisamente la fuerza pública tuvo víctimas por no excederse. Por la misma causa tuvo víctimas en Aragón, Valencia y otros puntos.

El Sr. BLASCO: —En Valencia no ocurrió nada porque el gobernador desoyó las órdenes de asesinatos dadas por el director general de Seguridad.

El JEFE DEL GOBIERNO: —S. S. y ese gobernador civil están obligados a decir cuándo y cómo se dieron esas órdenes de asesinato.

El Sr. BLASCO: —Se dieron disrazadamente. Por teléfono se dijo al gobernador que habían muerto dos guardias y que debían caer diez paisanos.

El JEFE DEL GOBIERNO: —La verdad es que se ha hablado demasiado de los sucesos de Casas Viejas y que se han exagerado los hechos. No parece, sino que, allí sólo había cuatro o cinco familias obreras que vivían en chozas, a las que entró la fuerza pública para dedicarse al asesinato de los vecinos. La situación era bien distinta. La Guardia civil y los refuerzos que luego llegaron eran imponentes para dominar a los revoltosos. Además existía el peligro de un levantamiento en otros pueblos de Cádiz. Se dió la orden de dominar la situación cuanto antes; pero no se dieron esas órdenes de que se viene hablando: las de exterminar a todo bicho viviente. Las acusaciones que se han lanzado hay que probarlas. El Gobierno ha prometido y hoy vuelve a prometer que se aclararán los hechos y que se hará justicia. Las responsabilidades se individualizarán para que las sanciones sean efectivas. A los tribunales de justicia corresponde aclararlo todo. Esta es la actitud del Gobierno. El Gobierno cuidará de que las responsabilidades sean exigidas personalmente. Pero es necesario cortar este asunto, que, indudablemente, puede causar grandes daños a la República. El Gobierno no está dispuesto, aunque hubiera de caer antes de diez minutos, a que se considere mermados su prestigio y su autoridad, no sólo en lo material, sino también en lo moral.

El Sr. BOTELLA rectifica brevemente. Dice que la posición del Gobierno es falsa. A primeros de febrero dijo el Sr. Azafra que el Gobierno sabía todo y ahora resulta que hay que enterarse. (Murmullos.)

El PRESIDENTE: —Como ningún diputado más tiene pedida la palabra, queda terminado el debate y se va a votar la proposición de censura al Gobierno.

Comienza la votación y el Gobierno abandona el banco azul. También abandonan sus escaños el Sr. Sánchez Román y los diputados del grupo al Servicio de la República. Lo mismo hacen algunos agrarios y federales. Los radicalesocialistas permanecen todos en sus puestos y votan con el Gobierno.

La proposición de censura es rechazada por 191 votos contra 128.

#### LA LEY DE CONGREGACIONES RELIGIOSAS

Se reanuda la discusión del proyecto de ley sobre Congregaciones religiosas. Se discute el articulo.

El Sr. AIZPUN consume un turno contra el título preliminar.

(La Cámara ha quedado desierta y los pocos diputados que hay en el salón no prestan atención al orador.)

El Sr. GUALLAR pide se suspenda el debate en vista del cansancio de la Cámara.

El PRESIDENTE suspende la sesión por unos minutos a las siete y media. Se reanuda a las ocho. (Preside el Sr. Lara.)

El Sr. LEIZAOLA impugna el título preliminar. (En este momento entra el Sr. López Dóriga, deán de la catedral de Granada, recientemente excomulgado por haber votado la ley del divorcio. Se le tributa una gran ovación, en la que participan los socialistas, radicalesocialistas, diputados de Acción Republicana

y muchos radicales. El Sr. López Dóriga, puesto en pie, corresponde a los aplausos con inclinaciones de cabeza.)

El Sr. LEIZAOLA reanuda su intervención, que ha estado suspendida durante cinco minutos. Alude a las ovaciones de que ha sido objeto el Sr. López Dóriga.

El Sr. PALOMO: —Es mucho más comprensible y democrático que vosotros. (El Sr. Guallar hace signos negativos.)

El Sr. ALVAREZ ANGULO: —Y es menos hipócrita que vosotros. (Fuertes protestas y gran revuelo.)

El Sr. GARCIA DE LA SERRANA: —¡Viva el excomulgado y abajo los farsantes! (Nuevo escándalo.)

El Sr. LEIZAOLA interviene nuevamente. Defiende el derecho de la Iglesia a poseer sus bienes y dice que muchos templos han sido construidos por los donativos de los católicos. Cita el caso del convento de San Francisco, de Bilbao, y afirma que fué construido con donaciones públicas. Dice que con el dictamen que se discute se lesionan intereses públicos. Declara que habla en nombre de la mayoría del País Vasco.

El Sr. DE FRANCISCO: —Si a S. S. no le hubieran votado los carlistas, no estaría aquí como diputado nacionalista.

El Sr. ALDASORO: —Nosotros estamos aquí por la mayoría.

El Sr. LEIZAOLA dice nuevamente que habla en nombre de la gran mayoría del País Vasco, que está en pugna con el proyecto que se discute. (Los Sres. De Francisco y Aldasoro le interrumpen.)

El Sr. AIZPUN consume un nuevo turno en contra. Dice que si se pretende aplicar el artículo 26 de la Constitución, puede hacerse perfectamente sin extremismos y sin lesionar los derechos de los católicos. Para aplicar con tanto extremismo el artículo 26 de la Constitución, habrá seguramente alguna razón poder-

rosa que no alcanzamos a comprender. Yo —dice— no sé que haya ninguna, pues la Iglesia cumple estrictamente la Constitución y los jesuitas se han allanado mansamente a todo. Nosotros no nos hemos rebelado ni sublevado frente al Poder constituido. Creo que esta actitud bien merece otro trato de más consideración del que se nos está dando. Aplicando el artículo 26 de la Constitución con un espíritu más amplio y político que el que inspira el dictamen, nada habrá perdido la República. Tenéis que tener en cuenta que si se aprueba el dictamen tal como está redactado, no sólo no se interpreta fielmente la Constitución, sino que se conculca, pues la Constitución reconoce y ampara el derecho de todos los ciudadanos y la libertad de los padres para educar a sus hijos con arreglo a sus creencias y doctrinas.

El aplicar el artículo 26 de la Constitución en su verdadero alcance será mucho más democrático que aplicar la ley que se discute.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve menos cinco.

#### DICE EL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión el Sr. Besteiro dijo a los periodistas:

—Mañana volveremos al plan que nos habíamos trazado. En primer término seguiremos con la ley de Congregaciones religiosas, y al final habrá ruegos y preguntas. No creo que haya ninguna interpelación, pues la anunciada por el Sr. Alvarez Mendizábal al ministro de Agricultura se ha aplazado para la semana próxima, de acuerdo entre el interpelante y el interpelado.

Interrogado acerca de si hoy el Sr. Ortega y Gasset presentará una proposición incidental relacionada con el acta suscrita por cinco capitanes del Cuerpo de Asalto, el Sr. Besteiro contestó que no tenía la menor noticia de que vaya a ser presentada esa proposición.

#### Información general

### Por quebrantamiento de orden de expulsión, Ramón Casanellas será colocado en la frontera que él mismo elija

(POR TELÉFONO)

Madrid, 3.

#### HOMENAJE AL SEÑOR LOPEZ DORIGA

La Juventud Republicana Radical-Socialista prepara un homenaje al ex deán de Granada y miembro de la minoría de dicho Partido, que consistirá en la entrega de pliegos con firmas.

#### DESTITUYEN A LOS CONCEJALES Y CIERRAN EL AYUNTAMIENTO

BADAJOS.—En el pueblo de Herrera del Duque un grupo de vecinos irrumpió en la Casa Consistorial cuando los concejales estaban reunidos en sesión. Obligaron a dimitir a todos ellos y les expulsaron de la Casa Consistorial cuyas puertas cerraron, entregando las llaves al juez.

#### LOS ATRACOS

BARCELONA.—En una taberna de la barriada de Sans penetraron dos desconocidos y obligaron al tabernero, Bautista Gayarre, a que les diera dos mil pesetas que había en el cajón. El tabernero se negó al principio, pero al verse amenazado con pistolas optó por entregarles el dinero. Los atracadores se dieron a la fuga.

VALENCIA.—En un estanco regentado por María Diana entraron dos sujetos que empuñaban pistolas y obligaron a la estancuera a que les entregara cuanto dinero hubiera en los cajones. La estancuera les dió 110 pesetas y los atracadores se dieron a la fuga. A causa de la fuerte impresión sufrida, María Diana se halla enferma de cuidado.

#### LOS CONFLICTOS SOCIALES

OVIEDO.—La huelga minera sigue en el mismo estado. En algunas explotaciones son cacheados los obreros y son detenidos los que llevan armas.

De Madrid regresaron los representantes del Sindicato Minero, Amador Fernández y Peña, quienes darán cuenta del resultado de las gestiones realizadas en Madrid.

VALENCIA.—Los obreros del ramo de la construcción han vuelto a declarar la huelga. Quieren que se ordene la reapertura de los Sindicatos clausurados por orden gubernativa.

Ante esta actitud coactiva el gobernador se niega a ordenar la reapertura de dichos centros.

#### EXCITACIONES DE LOS COMUNISTAS

TOLEDO.—Se ha celebrado un mitin comunista en el cual los oradores excitaban a los obreros a asistir hoy a la vista de la causa instruida con motivo de los sucesos de Villa de D. Fadrique.

OVIEDO.—Se ha celebrado un mitin comunista y los oradores anunciaron que para el próximo día 8 se procurará un huelga general de 48 horas. Como alguno de los oradores atacase duramente no sólo al Gobierno sino al régimen republicano, el delegado ha prohibido la celebración de nuevos mitines comunistas en toda la provincia.

#### LA SALUD DE CARNER

BARCELONA.—El señor Carner ha sido trasladado a su domicilio desde lo clínica donde se encontraba. El señor Maciá estuvo a visitarle.

#### LA EXPULSION DE CASANELLAS

BARCELONA.—Casanellas, después de cumplir el arresto correspondiente, será conducido por la Policía a la frontera que indique para ser expulsado nuevamente de España.

#### UN MOTIN EN UN PUEBLO DE AVILA

AVILA.—En el pueblo de Candelera el vecino Gástor Jiménez, que se encuentra en buena posición económica, insultó a varios obreros y esto dió lugar a que parte del vecindario se amotinase y se situase frente a la casa de Gástor en actitud amenazadora. El alcalde no fué escuchado por los amotinados y entonces dispuso que los guardias municipales procediesen a la detención del jefe del grupo llamado Fausto Sánchez. Cuando el detenido era llevado a la Alcaldía la multitud intentó libertarle por la fuerza, sin conseguirlo. Luego los amotinados intentaron prender fuego a la casa de Gástor Jiménez, siendo esto impedido por la Guardia civil, que para ello no se vió precisada a hacer uso de las armas.

#### UNA RINA PRODUCE UN MUERTO Y UN HERIDO

OVIEDO.—En Penedres se promovió una riña tumultuaria entre buen número de vecinos resultando muerto de un palo en la cabeza Silvestre Fernández, y gravemente herido de un balazo su hijo Modesto.

#### LA HUELGA DEL RAMO DE CONSTRUCCION EN VALENCIA

VALENCIA.—Continúan en huelga buen número de los obreros del ramo de construcción y ello ha dado lugar a coacciones y peleas entre éstos y aquéllos que trabajan. En uno de estos choques resultó herido de un balazo el huelguista Antonio Llorens. Ha sido detenido el anarquista llamado Progreso Montañol.

#### UN SERIO INCIDENTE EN BADAJOZ

BADAJOS.—En Herrera del Duque un grupo de obreros asaltó el Ayuntamiento y

por la fuerza obligó al alcalde a firmar un documento en el cual presentaba la dimisión de su cargo. Luego los amotinados encerraron a la primera autoridad municipal, que fué puesta poco después en libertad por la Guardia civil.

El gobernador, como es natural, no ha hecho caso de la mimisión forzosa que le había sido enviada por correo por los amotinados, y dispuso que el alcalde de Herrera del Duque continuase ejerciendo su cargo.

El origen de los sucesos es que los obreros del pueblo estaban descontentos por consentir el alcalde que viniesen a trabajar en las faenas del campo obreros de Castilblanco.

#### LA UNION INTERPARLAMENTARIA

Ayer se reunió la Comisión de la Unión Interparlamentaria encargada de preparar la XXIX Asamblea de dicha Unión, que comenzará el 3 de octubre del presente año en Madrid. Se procedió al nombramiento de los que estarán encargados de traducir los discursos que se pronuncien al alemán, inglés, francés y español, siendo la vez primera que se traducen al español los discursos de estas asambleas. Se dió cuenta de los actos que se preparan en honor de los asambleístas. La sesión de clausura se celebrará en la Universidad de Alcalá, y será solemnisima.

#### LA HUELGA DE CAMPESINOS

ZARAGOZA.—Como se temía, esta mañana han declarado la huelga general los campesinos del pueblo de Tauste, pertenecientes a las agrupaciones de la U.G.T. y de la C.N.T., en total un millar de obreros.

Al conocer el alcalde del pueblo la declaración de la huelga, citó a su despacho a los propietarios para que asistieran a una reunión que había de celebrarse por la tarde; pero el gobernador civil, temiendo que esa reunión, con la presencia de los propietarios en el Ayuntamiento, diera lugar a incidentes que bien pudieran tomar caracteres graves, decidió no autorizarla, y así lo comunicó al alcalde de Tauste, a quien le ordenó que con una Comisión de obreros y otra de propietarios se trasladara a Gallur, distante sólo seis kilómetros de Tauste, y allí celebrara la reunión en un ambiente de mayor tranquilidad y de mayores garantías.

Así lo ha hecho el alcalde de Tauste, y en Gallur se han reunido por la noche, reunión cuyo resultado se ignora a la hora en que telefoné.

Como medida de previsión el gobernador ha ordenado también que en Gallur se centre una sección de la Guardia civil.

#### LA REFORMA AGRARIA

ZARAGOZA.—Esta tarde ha sido nombrada la Junta Provincial de la Reforma Agraria, que ha constituido un enorme triunfo para la candidatura sindicalista.

En efecto, esta candidatura sindicalista (para la Junta habían de nombrarse tres propietarios y tres obreros) ha obtenido quince mil votos contra trece mil que ha obtenido la candidatura de la Unión General de Trabajadores.

El representante de esta última organización, Sr. Aladrén, ha formulado una protesta por considerar que los seis mil electores campesinos del radio de Zaragoza no respondían a la verdad, pues no podía creer que hubiera tantos afiliados campesinos a la C.N.T. en Zaragoza. Se le contestó que los comprobantes y datos estaban allí y que podía comprobarlos.

### Graves desórdenes en Las Azores

LISBOA, 2.—En Punta Delgada (Azores) y por haber dicho que el gobernador del distrito, que se encuentra actualmente en Lisboa, había presentado la dimisión de su cargo, las personalidades y colectividades realizaron manifestaciones públicas de protesta durante los días 26 y 27 últimos, manifestaciones que se desarrollaron en perfecta calma. El día 28 de febrero, las manifestaciones fueron hechas por elementos extremistas y ello dió lugar a la intervención violenta de la fuerza pública, que causó a las ciudades manifestaciones buen número de muertos y de heridos. Después de esta enérgica intervención de la fuerza pública la ciudad recobró su aspecto normal. Parece ser que la dimisión del gobernador fué consecuencia de no acceder el gobierno portugués a la realización de obras públicas necesarias en las Azores.

### El domingo de Piñata La Casa RODIL

celebra una cena americana. Cada cual escogerá su menú. La dama que rompa la piñata será obsequiada con un valioso regalo. SE RESERVAN MESAS.

**Doctor ORTEGA**  
Especialista del corazón y pulmones.  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.  
ALFONSO VIII, 7. :: Teléfono 10-8-77.



# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

## De la juricidad, del maurismo clásico, del ambiente y de otras cuantas cosas

Comenzamos a publicar con el presente, una serie de cuatro artículos sobre el momento político, originales del ilustre don Angel Ossorio y Gallardo. Hemos adquirido la exclusividad para la región, y creemos—no compartiendo nosotros, en su totalidad, el pensamiento del señor Ossorio—que la aportación de éste es, por muchos motivos, interesante. Nos importa recalcar la lealtad con que el ilustre jurista rinde servicio a la República y al Gobierno, a los que critica algunas veces, pero elogia, justamente, en muchas otras. Recordamos, con este motivo, las declaraciones que don Angel Ossorio hizo a LA VOZ DE GUIPUZCOA recientemente, y que amplía en esta serie de ensayos. (N. de la R.)

### TINIEBLAS

El pueblo español muestra un interés apasionado y creciente por los asuntos públicos. ¡Magnífica señal! ¡Y magnífico triunfo para la República! Entre gentes apáticas arraigan con facilidad la inmoralidad y la tiranía. En una sociedad despierta sirven de centinelas el sentido crítico, el anhelo de progresar, el temor a la responsabilidad y a la emulación entre las opuestas ideologías.

Las declaraciones que hice recientemente esbozando una vez más "lo bueno y lo malo del Gabinete Azaña", han motivado preguntas, vacilaciones, elogios y censuras. Por lo visto, el tema apasiona.

Juzgo un deber abordarlo con relativa calma.

¿Qué es lo malo de la política del señor Azaña y de sus colaboradores? Su desdén a las normas jurídicas; su afición a los atajos de la arbitrariedad. Bien comprendo que en las horas de implantación de un régimen son explicables ciertas violencias, ciertas imposiciones que no tienen perdón en un sistema consolidado. Pero, de todas maneras, asombra que quienes demolieron la monarquía porque renunció a ser un sistema de Derecho, desconozcan el riesgo de reincidir en la misma falta. Las deportaciones, las multas, las prisiones gubernativas, las suspensiones de periódicos dieron en tierra con la Dictadura y con la monarquía que la cobijaba. La República debía huir, como de quemarse, de las suspensiones, de las prisiones, de las deportaciones y de las multas. ¿Cómo no advertirán nuestros gobernantes cosa tan elemental?

Decir que la República necesita defenderse, no es decir nada. Todas las instituciones y todos los seres tienen el derecho y la precisión de velar por su integridad. Pero nadie tiene limitada libertad para elegir los modos. Los requisitos que el Código Penal exige para aceptar como eximente de responsabilidad la defensa de la vida humana, son aplicables a todos los seres morales, incluso el Estado. Esos requisitos son:

Primero.—Agresión legítima. La República debe defenderse de sus verdaderos agresores, esto es, de quienes realizan actos suficientes a destruirla, quebrantarla o deshonrarla. No de los murmuradores, gacetilleros invencibles, políticos, casinistas habituales y beatas analfabetas. Librar batalla contra ese mundo sainetesco, antes debilita que fortalece a quien ejerce el poder en tan flaco empeño.

Segundo.—Necesidad racional del medio empleando para impedirlo o repelerlo. Así como el hombre no tiene necesidad de repeler a tiros la agresión que le dirijan con un bastón de caña, tampoco el Estado puede elegir a su gusto el arma represiva. Esta sólo puede ser la que la Ley autorice; y la ley no puede autorizar sino la indispensable para evitar el daño. Por ejemplo: tener en una aldea de las Hurdas al jefe del partido nacionalista es gana de inventar un Hitler de Chamberí.

Tercero.—Falta de provocación por parte del que se defiende. La República no debe hacer nada "contra" nadie. Ha de esforzarse en buscar el bien para el mayor número, aunque algunos tengan que padecer; mas cuidándose de no fundar los ataques en la condición personal. El que tiene una gran finca inculta debe ser expropiado para entregar su tierra a quienes la trabajan. El que conspiró contra la República puede ser expropiado por vías de sanción. Pero arrebatar sus bienes al grande de España, aunque los aprovechase con tino y aunque no se hubiese mezclado en conspiración alguna, arruinándole sólo por su condición personal de grande de España, es una provocación. El Código dice que quien provoca pierde el título para defenderse de la agresión del provocado.

Uno de los más urgentes quehaceres de la República, debió ser la creación de un organismo de justicia que regulase estrecha y severamente las actividades políticas, desde las meramente censoras hasta las francamente delictivas. Autoridades compenetradas con la nueva España, procedimientos rápidos y eficaces, sanciones benignas, pero inflexibles. En suma: severidad, diligencia y ejemplaridad.

En vez de eso se entregó la autoridad a los grupos políticos, por donde, en plata, vino a suprimir aquella. Abrió, mediante repetidos e impremeditados indultos, las puertas de las cárceles, con lo que reintegró a la circulación la flor y nata de los homicidas, ladrones e incendiarios. ¡Como si el nuevo sistema político necesitara de su concurso para vivir! Suprimió la pena de muerte para dar gusto a los teorizantes, con lo que renunció a la posible intimidación en caso de extremado apuro. Y después de destruir todos esos instrumentos del mando, empezó a inventar leyes para dejar la defensa social en manos de los ministros, sin la más leve sombra de garantía, sin proceso, sin expediente, sin audiencia del inculcado... Todo resuelto por vía misteriosa y confanzuda. ¡Lo que diga Santiago! ¡Lo que haga Indalecio! ¡Lo que quiera Marcelino! ¡Resultados? A la vista están. Se mantiene la suspensión contra ciertos periódicos durante varios meses. Pero como no se atreve el Gobierno a hacerla indefinida—según sería lógico, puestos en el disparadero—, al cabo de algún tiempo reaparecen los periódicos con su fuerza moral aumentada en igual proporción que resulta debilitada la del Gobierno.

Se coge a unos comunistas o anarcosindicalistas y, sin la menor formalidad legal, se les envía a Villa Cisneros. ¿Por cuánto tiempo? No se sabe. Unos más y otros menos. Lo que Santiago disponga. Pero ya están todos de vuelta, con igual temple que antes y con mayor irritación.

Por razón de simetría, se hace luego otro tanto con unos monárquicos. Buena parte de ellos estaban procesados por el Tribunal Supremo y debieron quedar en la cárcel a su disposición. Sin embargo, había que proclamar que nosotros (¡ejem!), somos lo que somos y no nos detenemos en leyes ni tribunales. ¡A Villa Cisneros! Surge luego un pequeño tropiezo. Que se escapan. Y al escaparse se rien del sistema, de los tribunales y del Gobierno.

En Justicia, en Estado, en Instrucción, en Obras Públicas, en Agricultura, se entresaca una cuantas decenas de funcionarios y se les arrebatan sus carreras, sin precisar contra ellos cargo ninguno. Poco después, los señores ministros (dicho sea en honor de su nobleza) recitan varias cosas y deshacen el entuerto. Más vale así. Pero queda de relieve: que los ministros adoptaron las medidas sin saber lo que hacían; que probablemente se fiaron de referencias no siempre serenas ni desinteresadas; que quizás se hubiese evitado el yerro con sólo formalizar unas acusaciones y escuchar unas explicaciones; y que, verosíblemente, habrán quedado otras injusticias sin enmendar a cambio de no pocas impunidades en casos dignos de sanción.

Cada cual colocado en el puente de mando, hace con su barco lo que le da gana. Asombra considerar a qué punto se ha llegado en el desprecio a la ley, y a la espantosa sinceridad con que hombres honrados, dignísimos, pulquerrimos, creen que se puede vivir de espaldas al Derecho, fiados a la iniciativa desenfadada cada cual. ¡Eso mismo creían los alegres brigadieres de 1931!

Nunca olvidaré el fervor con que un diputado constituyente se puso cierto día de pie y gritó desde el hemicycleo:

—¡Abajo la juricidad!

Era todo un programa. Desde entonces aguardo que cualquier día se proclame este otro, que tendrá idéntico sentido:

—¡Abajo el oxígeno!

(Prohibida la reproducción.)

Angel OSSORIO GALLARDO.

### DEL PENSAR Y DEL VIVIR

## DESHARRAPADOS

—Lo que más me aterra—me ha dicho una señora muy devota de las tradiciones—es que puedan llegar a gobernar los desharrapados. No he podido menos de sonreír. —Señora—he contestado a la dama pulcra y timorata—, los desharrapados no han gobernado nunca, ni es fácil que gobiernen, por una razón clara y potísima y es a saber: que, en cuanto llegasen al poder, dejarían instantáneamente de ser desharrapados. ¿Puede usted imaginar un gobierno cubierto de harapos? Ello sería absurdo. Las embajadoras de la Rusia comunista y soviética, en los países europeos se cubren con abrigos de pieles costosísimas, de los que, tal vez, no pudieron adquirir las esposas de los diplomáticos del Imperio. En los trenes soviéticos y en los coches de primera, el lujo supera, con mucho, al de los "Wagons Lits", por nosotros conocidos. En ellos hay piano, radiotelefonía, cinematógrafo, restaurantes soberbios y hay que suponer que los gobernantes no viajarán a pie por los caminos de Moscú a Leningrado. No puede haber gobernantes astrosos ni harapientos; no lo fué Robespierre, prototipo de revolucionario y de elegancia, ni lo sería el anarquista más furibundo. Llegado al poder, lo primero que haría sería libertarse él y libertar a sus colegas de los harapos.

Mi interlocutora ha lanzado un suspiro y ha movido la cabeza con un gesto pesimista doliente.

—Da usted—ha replicado—, demasiada importancia a las palabras. Diré de otro modo cuáles son mis temores. Lo que me aterra es que lleguen a gobernar los que han sido harapientos y desharrapados, aunque, luego, en el poder, deslumbren con su corrección y elegancia. Los harapos dejan huella. El hábito hace al monje. No he de repetir la frase de "nacer en buenos pañales"; pero ello no es indiferente cuando se pretende guiar a las personas y a las muchedumbres, para lo cual hay que olvidar las prácticas groseras y las ideas subversivas, que acompañan a los menesterosos.

Esta vez he sido yo quien ha movido la cabeza y ha sonreído piadosamente.

—Señora—he respondido con el mayor respeto—: Usted es católica apostólica romana, cosa muy rara en nuestro país, en donde todo el mundo se llama católico, pero en donde unos fieles declaran que no creen en el Infierno, otros que no confiesan ni comulgan, muchos que, siendo eclesiásticos, votan la ley del divorcio, olvidando aquello de "Quod Deus conjunxit homo non separet" y los más ignoran completamente los dogmas y sus derivaciones inexcusables; pero me basta que sea usted cristiana, para recordarle que Cristo no nació en "buenos pañales", sino en un establo, entre un buey y una mula, que anduvo por la tierra descalzo y sin afeitar y que murió en cueros en un patíbulo. Los primeros de sus discípulos fueron desharrapados, perseguidos hasta en sus escondrijos de las catacumbas y llevados a la arena del circo, para morir despedazados por las fieras. La mayor parte de ellos fueron esclavos y, en cuanto a desharrapamiento, dudo que nadie haya podido emular a los ascetas y penitentes eremitas, San Jerónimo, San Antonio Abad, Garín y mil otros santos que fueron desharrapados y usted no se opone a que sean sus espíritus los que nos guíen y sus ejemplos los que nos adoctrinen y eduquen.

—Veo que no acabo de expresarme bien—ha insistido la dama—. Lo que me asusta es que el Estado civil caiga en manos de gentes enemigas de las clases conservadoras y que atenten a su bienestar y a sus derechos legítimos.

—¡Ah, vamos! ¡Acabáramos!—he exclamado, ya francamente risueño—. Es lo que yo me figuraba: Usted supone que los intereses actuales son todos legítimos y que quienes los combaten son injustos y desharrapados, no precisamente de indumentaria, sino de ideas. El mundo se divide en dos clases de seres humanos: los privilegiados y los desharrapados, que son quienes combaten los privilegios. ¿No es eso?

—¡Dicho así, de manera tan cruda!...

—¿Y por qué no? Las cosas hay que decir las con claridad meridiana, para que sean por todos entendidas. Hay que impedir que los desharrapados—descamisados y "sans culottes", los llamaban nuestros abuelos—, gobiernen no porque puedan llenar los palacios

presidenciales ni las Asambleas legislativas de harapos, sino porque se les ocurra regalárselos a los que hoy los menosprecian y los explotan; pero ni aun ese supuesto es admisible. Ciertamente hay algunas inteligencias rudimentarias entre los trabajadores del músculo, que desearían que todo se invierta, que "se vuelva la tortilla", que ellos dicen, para que los pobres disfruten de todos los gozos posibles y los ricos se vean en la más completa indigencia; pero ese no es el ideal de los socialistas, ni de los comunistas; lo que desean es que todos los nacidos disfruten por igual del mayor bienestar posible sin condenar a nadie a los harapos, antes bien, pensando en suprimirlos. La obra de redención del obrero aun en los pueblos más retrógrados, como el nuestro, se hace patente en el mejoramiento de las clases obreras y campesinas, que viven harto mejor que en los tiempos del Rey Felón, don Fernando Séptimo y de su señora hija doña Isabel la regocijada. Había muchos más harapientos entonces que hogaño y hay que esperar que los destructores de las ideas rancias, en lugar de entronizar los harapos, lo que harán será desterrarlos para siempre. Por lo demás, si alguien llegase a empobrecerse en tan lamentables términos no haría sino sufrir la suerte que, tal vez por su culpa, han padecido muchos miles de inocentes y ser un legionario más en el ejército de los miserables, destinados a asaltar la antes inexpugnable y ahora cada vez más débil fortaleza social.

La señora ha suspirado nuevamente y ha dicho, con acento de profunda tristeza:

—Ello es, señor mío, que todo se derrumba, que para nada hay respeto, ni reverencia, que todos queremos ser iguales y que los intereses legítimos se hallan amenazados por todas partes.

—Señora—he contestado—, todo el mundo cree que sus intereses son legítimos, aunque no lo sean; pero la amenaza a los fuertes me parece de poca importancia comparada con la esclavitud y explotación a que han sometido a los trabajadores durante siglos. En lo que a usted y a los creyentes se refiere, les he de hacer una observación: no se compagina la creencia en un Dios, sin cuya voluntad no se mueve la hoja del árbol y que todo lo hace con infinita sabiduría y misericordia, con esos temores heréticos. Los católicos deben creer que todo cuanto sucede responde a la voluntad de Dios. Si El quiere que pierdan ustedes sus bienes en la tierra, El los recompensará en el cielo. Lo que no se puede hacer, porque supondría un egoísmo irracional, sería pensar que Dios no quiere sino lo que a ustedes les parece agradable y pretender la riqueza, el bienestar y el poder en este mundo sometiendo a los trabajadores a explotación y miseria, y luego, hacer que ellos mismos contribuyan a que ustedes alcancen la gloria y la dicha eterna en el otro. Si éste fuera su pensamiento, sería llegado el caso de decir: ¡Bienaventurados los desharrapados, porque son los únicos que tienen sentido común!

Antonio ZOZAYA.

(Prohibida la reproducción.)



Aunque los trate mal se conservarán nuevos y sus cubiertos si son de

LA JOYITA

Aldamar, 12 SAN SEBASTIÁN Tel. 1-29-64

TOS PASTILLAS CRESPO



## Crónica alavesa

## En la reunión celebrada en la Diputación de Guipúzcoa no se trató del Estatuto del Vino

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 2 (11 a.)

## EN LA DIPUTACION

El presidente de la Comisión gestora de la Diputación conferenció hoy con una representación del Club Deportivo Alavés, para ultimar la operación de venta del campo de la citada Sociedad de fútbol a la Caja de Ahorros.

También conferenció el señor Olarte con el ingeniero agrónomo señor Mendivi acerca de la manera de fomentar en Alava el cultivo de la patata destinada a simiente, asunto que tiene gran importancia económica.

Una Comisión del pueblo de Laguardia estuvo en la Diputación para hablar de la construcción de una carretera desde dicho pueblo al Sanatorio que se proyecta construir en el indicado término municipal. Se hizo saber a esta Comisión que el criterio de la Diputación es el de acceder a la construcción de dicha carretera, pero con la condición de que si no se construyese el citado sanatorio, entonces el Ayuntamiento de Laguardia tendrá que abonar a la Diputación lo que ésta haya gastado en la obra.

## UNA ACLARACION

El miembro de la Comisión gestora de la Diputación señor Laorden, fué interrogado por los periodistas acerca de la reunión celebrada ayer en la Diputación de Guipúzcoa y contestó que en ella no se había tratado del llamado Estatuto del Vino, sino de una petición de los almacenistas de vinos, relacionada con la dificultad de llevar las guías oficiales que ahora se exigen. Parece que se dará una tregua hasta el próximo día 13, para saber en este tiempo si las Diputaciones y Ayuntamientos amparan o no a los peticionarios en sus deseos de simplificación de dichos documentos.

## EL SEÑOR SAN VICENTE

Ha regresado a Vitoria el concejal radical-socialista señor San Vicente, terminada la larga licencia que le concedió el Municipio.

Los periodistas le preguntaron, al verle en el Ayuntamiento, si pensaba volver a ocupar su cargo, y el señor San Vicente estudió la contestación diciendo que su presencia en el Ayuntamiento tenía por objeto saludar al alcalde y compañeros de Corporación.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

El secretario del Gobierno civil señor Llamas recibió a los periodistas y les dijo que la única noticia que podía facilitarles era la de que el gobernador estaba realizando una visita a varios pueblos de la provincia.

## MERCADO SEMANAL

Como jueves, se celebró el mercado semanal, que estuvo muy concurrido. Los cerdos grandes se pagaron de 27 a 28 pesetas la arroba; los pequeños, de 40 a 60 por pieza; el ganado vacuno, de 160 a 180 pesetas el kilo; los huevos, de 225 a 250 la docena; la patata, a diez y 16 céntimos el kilo, según la clase; el trigo, a 43 céntimos el kilo; el maíz, a 44 céntimos el kilo; y la avena, a 33 céntimos.

## UN ATROPELLO

En la calle de Pintería fué atropellado por un carro el niño de dos años Juan Tomás Gauna, que resultó con la fractura del fémur derecho. Su estado es grave.

## A los vecinos de Gros

Les interesa particularmente la inauguración del BAR ALFONSO, sito en la calle Usandizaga, 20, que tendrá lugar mañana, sábado, a las seis de la tarde.

Conocido de todo el mundo, muy popular por su simpatía y honradez comercial es el propietario del referido establecimiento.

Acostumbrado a los gustos de la clientela, incluso de la más exigente, inútil es consignar aquí que tanto el vino de Rioja (de la Casa Medrano), como el café, la cerveza y los licores, serán de lo mejor que se vende en nuestra ciudad.

## Autobuses para Madrid

Ayer hemos podido admirar en nuestra población tres producciones inglesas "Aclo", de dos pisos, destinadas a Madrid, y cuya fotografía publicamos en nuestra edición anterior.

Por informes particulares, hemos podido saber que una de las más importantes industrias nacionales gestiona la adquisición de las licencias necesarias para la construcción de estos vehículos en nuestra patria.

Esto nos hace pensar en que San Sebastián disfrute también un día de "Aclos" como los que ayer circularon por nuestra ciudad.

## PABLO MOLANC

GARGANTA, NARIZ, OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PERAFLOIDA 10. — Teléfono 1-41-63.

## CENTROS OFICIALES

## El señor Artola Goicoechea, dispuesto a autorizar todas las legítimas manifestaciones del vasquismo, reitera su negativa a autorizar por el momento un acto público de los "jelistas"

## Ayuntamiento

Como en los demás centros oficiales, ayer fué día de carencia de información en la Casa Consistorial.

El alcalde, señor Sasiain, se limitó a decir a los periodistas que había recibido varias visitas, y que a las siete de la noche se reuniría el Consejo de Administración de "La Perla del Océano".

## Diputación

Se reunieron por la mañana las Comisiones de Agricultura, Obras, Caminos y del Ferrocarril del Urola.

—Por la tarde se reunieron las Comisiones de Hacienda, Gobernación y Arbitrios.

—Continuaron ayer los exámenes para la provisión de las plazas de maestros de barrida.

Hoy se celebrará el ejercicio práctico, por la mañana en la escuela del Asilo de Zorroaga y por la tarde en el Palacio provincial.

## Gobierno civil

El gobernador reitera su negativa a autorizar un mitin nacionalista

Anoche recibió el gobernador civil, señor Artola, la visita de los representantes del partido nacionalista de "Jel", que solicitaron de nuevo autorización para celebrar un acto público, en el que se pediría la cooficialidad del euzkera ante los Tribunales de Justicia.

Como recordarán nuestros lectores, el señor Artola denegó la autorización que se le había pedido anteriormente para dicho acto, estimando que en estos momentos de apasionamiento por la condena recaída en la causa por el crimen de Guetaria, el mitin, al que se convocaba en alguna parte de la Prensa de cierto modo, podía dar lugar a incidentes desagradables, y no beneficiaría, en todo caso, al servicio de la paz política en Guipúzcoa.

El señor Artola Goicoechea reiteró su ne-

gativa a los representantes del partido nacionalista, agregando que, si bien por el momento no concedía la autorización que se le solicitaba, es posible que cuando pase algún tiempo la ologue, siempre que los organizadores ofrezcan las necesarias garantías de que el orden no se alterará, y de que los oradores han de producirse en los términos de compostura que son deseables y sin rebasar los límites fijados de antemano al acto, en el que sólo se podrá pedir la cooficialidad del idioma vascongado ante los Tribunales, cooficialidad de la que hay precedente en Cataluña, gracias a la República, y que se establecerá automáticamente en Vasconia al concederse, por las Cortes republicanas, la autonomía al País.

El señor Artola pensaba haberse trasladado a Eibar, para tratar de resolver definitivamente el pleito de los escopeteros, pero no pudo hacerlo por tener que atender a numerosas personas que acudieron a visitarle.

Es posible que hoy aproveche unas horas para realizar el indicado viaje.

## Círculo Radical

En vista del éxito obtenido en el baile celebrado el día 27, la Directiva de la Juventud Radical, atendiendo a los requerimientos que le han sido hechos por numerosos afiliados, ha acordado repetir dicho festival el sábado, día 4 del corriente, a las diez y media de la noche.

Dado el entusiasmo promovido ante el anuncio de su repetición, es de esperar que nuevamente se vea favorecido con la existencia de numerosos concurrentes.

Las invitaciones pueden recogerse en Secretaría. — El secretario.

## VASCO

activo, muy relacionado, aceptaría representaciones para República mexicana.

C. Franco. Apartado 337. México, D. P.



## Santora!

Viernes 3 de marzo.—Santos Emeterio, Celedonio y Santa Marina.

Ortos y ocasos.—Sale el sol a las 6'46; pasa por el meridiano a las 12'23; pónese a las 18'7. Sale la luna a las 9'48; pasa por el meridiano a las 17'39; pónese a los 36 minutos de la madrugada de mañana.

## Viajes

Se encuentran en Madrid don Víctor Calvo de Azcoitia y don Alejandro Gaytán de Ayala.

—De Barcelona se ha trasladado a Pamplona el ex vizconde de Val de Erro.

—Ha venido de Biarritz la ex marquesa de Aulencia.

—De Biarritz marcharon a Londres los ex vizcondes de Villarrubio.

—Los ex marqueses de Sobrón se han trasladado de esta capital a Lecumberri.

—Procedentes de Bilbao, y con dirección a París, pasaron por esta capital don Amadeo Picó Aramendi y su señora.

—También pasó por esta capital, de regreso a Bilbao, don Luis S. Herrero.

—De Irún se trasladó a Valladolid don Mariano Alonso.

—Ha llegado a esta capital don Telesforo Quintanar de la Torre.

—De la capital de Alava vino don Pedro Gómez Uriarte.

—Llegó de Valladolid a Irún don Enrique Ruffianchás.

—De la misma capital castellana se trasladó a Hendaya don Emilio Bicaud.

## Mezclilla

Para mañana, sábado, está anunciada en Madrid la boda de la señorita María Luisa Hernández Bravo, hija del administrador de "El Sol" y sobrina de nuestro querido compañero en la Prensa don José Hernández Usobiaga y de la profesora de canto del Conservatorio Municipal de Música, señorita María Teresa Hernández.

## La vida en Vizcaya

## El presidente de la Audiencia hace públicas unas oportunas y enérgicas manifestaciones

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 2 (11 a.)

## UNA NOTA DEL PRESIDENTE DE LA AUDIENCIA

El presidente de la Audiencia ha enviado a los periodistas una nota que, sin duda alguna, está relacionada con lo sucedido ayer en la Audiencia, que ya conocen nuestros lectores; es decir, la entrada de varios individuos durante la madrugada, que revolviéron papeles y se llevaron algunos documentos de varias de sus dependencias y dejaron un anónimo amenazador para los funcionarios encargados de administrar Justicia. La nota dice así:

"Desde que a los pocos días de constituirse el primer Gobierno de la República inició sus labores, esta presidencia ha sostenido en el ejercicio y desarrollo de aquéllas un democrático optimismo fundado sólo en la claridad conque para todos actúa la Audiencia de Bilbao.

Hasta al punto llegó su esperanza en las normas morales que tal proceder crearía, que todos también encontraron abierta su puerta para inquirir la administración de la Justicia.

El desenfado de un hecho conocido por la prensa y faltó hasta ahora de la agudeza del contraste—puesto que el hampa nunca sintió escrúpulos por la santidad del lugar—aconseja una rectificación y el establecimiento de una enérgica barrera que impida la repetición de hechos semejantes y, sin perjuicio del rigor con que ella y otras medidas se mantendrán por los agentes de mi autoridad, no será ocioso hacer saber al público:

1.º Que desde esta fecha quedan prohibidas las visitas a esta presidencia y a los magistrados relacionados con asuntos judiciales.

2.º Que con la sola excepción de los profesionales, no se consentirá el acceso a la Secretaría ni a las vicesecretarías de la Audiencia, pues que en los asuntos por los que se interesan tienen la representación de abogado y procurador, únicos con los que el secretario y vicesecretarios habrán de entender conforme a la ley.

## LA PESCA CON EXPLOSIVOS

El guarda jurado Angel Herrera denunció a la Guardia civil de Valmaseda que había sorprendido pescando con explosivos en el río Cadagua a Juan Larrea y Pedro Orrendia y que al advertirles que quedaban denunciados, se agredieron y le produjeron algunas lesiones.

## UN CHOQUE

En término municipal de Vedía chocaron una camioneta y un automóvil resultando con lesiones de pronóstico reservado el chófer del automóvil, llamado Luis Fernández y un viajero del mismo vehículo llamado Agustín Pérez.

## NIÑOS ARROLLADOS POR UNA CAMIONETA

En Mundaca una camioneta atropelló a Antonio Laritigui, de 10 años, y a Josefina Lezama, de ocho años, produciendo al primero lesiones de pronóstico leve y a la niña la fractura del fémur derecho.

## TERMINO DE UNAS OPOSICIONES

Han terminado las oposiciones para la provisión de la plaza de jefe de la sección tercera de Medicina del Hospital. El Tribunal propone para dicha plaza al médico de Bilbao don Juan Viar.

## El señor

## D. Donato Barcenilla De la Cruz

## Falleció en el día de ayer,

Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P. —

Su desconsolada esposa, doña María Murua; sus hijos, doña Elena (religiosa de la Providencia), don Agustín y doña María Luisa; hermanos, don José (ausente), doña Vicenta, doña Manuela (viuda de Martínez), don Agustín (ausente) y doña Pilar (ausente); hermano político, don Timoteo Rodanés; tíos, sobrinos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, viernes, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les darán eternamente agradecidos. San Sebastián, 3 de marzo de 1933. Domicilio: AUTONOMIA, 4.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete  
ALAMEDA, 6. 1.º — Teléfono 1-29-29.

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros. Talleres de LA VOZ

## Venta de mercancías

en la estación del Norte, de grande y pequeña velocidad, hoy, viernes, día 3, a las once de la mañana.



3 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## Tribuna judicial

## Vista de una causa por disparo y lesiones graves

A las diez y media de la mañana de ayer, se constituyó el Tribunal en la Sala de Justicia de esta Audiencia, para la celebración del juicio señalado contra Ciriaco Santa Olaya, al que el fiscal, señor Seljas, acusó de un delito de disparo de arma de fuego contra persona determinada, y otro de lesiones graves, hecho ocurrido en el mes de agosto, en el barrio de Ulla, y solicitó le sea impuesta al procesado la pena de tres años, seis meses y 21 días de prisión correccional e indemnización de 8.000 pesetas al que resultó lesionado.

La defensa, encomendada al letrado señor Odriozola, también informó extensamente, para sostener la inocencia del Santa Olaya, basándose en que en el hecho de autos concurren varias atenuantes muy calificadas, llegando a solicitar la eximente porque su patrocinado, al disparar la escopeta, no lo hizo con ánimo de herir y si bien dirigió hacia el herido la puntería, fué sólo para defenderse de la acometida de que era objeto por su contrario, que le lanzaba piedras y del que había recibido antes graves insultos. La sentencia espera sea absolutoria con toda clase de pronunciamientos favorables para el Ciriaco.

En el juicio celebrado contra Julián Barrenechea, en el que el Ministerio Fiscal solicitaba la pena de un año y un día de presidio correccional, y el defensor, señor Lastagaray, pidió se apreciara en favor de su defendido un atenuante y fuera condenado a la pena de cuatro meses de arresto, el Tribunal ha dictado sentencia en este sentido, por no constar que en la rifa se empleara arma alguna y que la lesión sufrida fué superior a la intención del agente.

Para hoy, vista de Contencioso-administrativo contra acuerdo del Ayuntamiento de San Sebastián. Procurador, señor Arizmendi. Letrado, señor Pérez Arregui. A las seis y media.

## Salones de peluquería de primer orden para señoras y caballeros

Juan Abad acaba de adquirir la peluquería que el señor Romeo tenía en la calle Garibay, 17. La transformación ha sido completa, dotándola de cuantos adelantos se conocen. En el salón de señoras existen cabinas individuales, con tratamientos especiales, aparatos modernísimos de Permanente y secadores silenciosos de la casa Eugène, casa de máxima garantía, y atendida por personal especializado. Confort, higiene, nada ha olvidado en la peluquería para que todos los servicios de su casa resulten los más selectos. Es de esperar que estos salones sean muy en breve el lugar predilecto de todos los amantes de la comodidad y el buen gusto.

## Fiestas del barrio de Ibaeta

## CASERIO URRESTIGAY

El miércoles pasado dieron principio las fiestas tradicionales de esta barriada.

Para comienzo de las mismas se celebraron infinidad de festejos, entre ellos concursos de toca, "aizkolaris", acordeonistas y "gastrónomos".

Lo más importante de la tarde fueron los concursos de "blankolaris" y tirada de platillo, haciéndose magníficos blancos, siendo el resultado el siguiente:

Primer premio, don José Ibáñez; segundo, don José María Erquicea, y tercero, don José Salaverria.

El domingo, como final de fiestas, se celebrará, entre otras, un concurso de "blankolaris", con tres premios en metálico y una copa. Y habrá tirada de platillo, con otros tres premios en metálico, una copa y un premio del famoso tirador "Sargentúa".

Como final, habrá música a todo pasto.—La Comisión

## Cinema Petit-Casino

Hoy, viernes Tarde y noche GRAN PROGRAMA

Proyecciones de la graciosísima producción "Paramount", dialogada en español

## Se fué mi mujer

Toda la gracia y el esprit franceses condensados en la más original ópera vodevilosa de Leo Marchés, ornados por una música insuperablemente melodiosa e inspirada.

HENRY GARAT y MEG LEMONNIER

## DEPURATIVO RICHELET

## O LA CURA

## DE LA RECTIFICACION SANGUINEA

En algunos países se simboliza este tratamiento maravilloso con una mujer abnegada salvando al ser humano de la muerte causada por vicios de la sangre.

Su fama es universal porque millares de familias deben la felicidad a su poder curativo en muchos casos de cronicidad, donde no se había conseguido nada con otros tratamientos.

Las indicaciones del Depurativo Richelet son:

**Enfermedades de la piel:** eczemas, psoriasis, acné, forúnculos, sicosis de la barba, herpes, males del cuero cabelludo, etc., etc., para las cuales sólo la pujante energía depuradora del Depurativo Richelet es capaz de hacerlas desaparecer para siempre.

**Males del artrismo:** Reuma, gota, dolores renales, en las articulaciones y en las vísceras.

**Varices, flebitis,** incluso cuando han degenerado en úlceras o llagas supuratorias.

**Trastornos de la circulación,** causantes de tantos males en la mujer al entrar en la menopausia.

**Arterio-esclerosis,** esa temible degeneración, con sus amenazadoras complicaciones en el costado, los riñones, el corazón y el cerebro.

Pues bien; todas esas miserias que perduran por tener la sangre impura, son dominadas con la mayor facilidad por el Depurativo Richelet, el más poderoso y completo purificador de la sangre inventado por la ciencia moderna. Por eso ha llegado por sí sólo a ocupar el primer lugar en el mundo, como tratamiento de radical eficacia que no defrauda nunca las esperanzas del enfermo, lo cual queda demostrado en los millares de testimonios que podemos enseñar al público, semejantes a los que siguen:

## NUEVAS CURACIONES

## El reumatismo desaparece

Certifico que atacado de reumatismo doloroso y habiendo hecho uso del Depurativo Richelet, estoy hoy completamente liberado de ese mal. Desde el primer trasco he notado una mejora sensible seguida de un bienestar general el cual nunca había experimentado.

M. DESIRE LEMOINE.

Martincourt (Meuse) Francia.

## Sufría eczema e insoportables picores

Estaba atacado de eczema y de crueles picores que me tenían desesperado. Hoy tengo la alegría de comunicarle que todos esos males no son más que un desagradable recuerdo. Dos curaciones con Depurativo Richelet, ayudadas exteriormente con el eficazísimo Jabón Richelet, han sido suficientes para librarme totalmente de mis males.

Mme. VEUVE POPEGUEN.

Lamiquel (Morbihan) Francia.

## Úlcera varicosa desaparecida

Después de dos meses de sufrimiento con una úlcera varicosa en la espinilla, y habiendo ensayado muchas pomadas sin resultado y marchando cada vez peor, el Médico me recetó el Richelet y en ocho días que hace que lo tomo, ha desaparecido todo malestar y estoy mejorado notablemente.

En agradecimiento a su Depurativo y para bien de los demás, creo un deber el comunicárselo, autorizándole a que haga el uso que crea conveniente de este certificado.

ROGELIA M. DE ROMANO.

Casante (Navarra) España.

Pida Vd. hoy mismo el folleto gratuito al Laboratorio Richelet.—San Bartolomé, 22 y 24. San Sebastián.

## LAS IZQUIERDAS GUIPUZCOANAS

## IZQUIERDA RADICAL SOCIALISTA DE SAN SEBASTIÁN

Se convoca a los afiliados a este partido a asamblea general ordinaria para mañana sábado, 4 del corriente, a las nueve y media de la noche, en su domicilio social (Mayor, 4 bajo), para tratar sobre el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación del acta anterior. Movimiento de afiliados y estado de cuentas.

Nombramiento de la comisión revisora de cuentas.

Asunto electoral y nombramiento de las comisiones electorales.

Asunto de propaganda. Propositiones generales. Ruegos y preguntas.

Una vez más se invita a la mujer a inscribirse para poder beneficiarse de las clases «gratuitas» de corte, que darán principio en este partido el próximo domingo. Dichas clases tendrán lugar todos los domingos de diez a doce de la mañana, continuando abierta la inscripción en Secretaría todos los días de siete a nueve de la noche.—La Directiva.

## ACTIVIDAD SOCIALISTA

Organizado por la Federación Provincial de Juventudes Socialistas se celebrará el próximo domingo, día 5, a las once de la mañana, en el local del Sindicato Metalúrgico (antiguo Cine), un mitin socialista, en el cual los compañeros Angel Jiménez y Juan Alonso expondrán a la clase obrera de Elgoibar y a la juventud en particular, con su vibrante palabra, lo que significa para el proletariado el ideal socialista.

Espera este comité que los trabajadores de Elgoibar no dejen de prestar su concurso para que el acto revista la mayor brillantez.—El Comité.

## JUVENTUD REPUBLICANA DE HERNANI

Se convoca a todos los afiliados a una reunión que tendrá lugar hoy viernes, a las ocho de la noche, en el domicilio social de Unión Republicana.

Por tratarse de asuntos de muchísimo interés, se encarece a todos la más puntual asistencia.—El Secretario.

## COMITE PRO CONGRESO JUVENIL CONTRA LA GUERRA

A todos los jóvenes que tengan listas individuales pro-congreso juvenil contra la guerra se os ruega que vayáis entregándolas para la mejor marcha del comité.

Sin más que comunicaros saludos cordiales.—El Secretario.

Hoy, viernes

John y Lionel BARRYMORE

## CRISIS

No la hay ni la habrá jamás para los CARMELLOS GAYARRE, que cada día les son más adictos los paladares de la opinión. Fea. de M. LUSARRETA. EASO, A. BAJO TELEFONO 14-9-93

## NARANJAS

de Murcia ricas detallista líquido dos vagos de Murcia ricas; detallistas líquido dos vagos y mando expediciones a pueblos próximos sin cargar derechos de entrada. BENGOCHEA, 4 :—: TELEFONO 14-6-57



## INFORMACION EXTRANJERA

## Continúan las detenciones de comunistas y la dictadura hitleriana

La actividad de los japoneses en el Pacífico produce alarma en Inglaterra  
Un avance sobre la capital de Jehol

## LA SITUACION POLITICA EN ALEMANIA

BERLIN, 2.—Hasta hoy, el número de comunistas detenidos en diversos puntos de Alemania, es de 2.050.

El redactor jefe del diario socialista «Verwaerts» ha sido detenido por haber publicado un artículo contra el gobierno del Reich.

El gobierno ha dispuesto la distribución gratuita de alimentos entre los necesitados de Berlín, Silesia y cuenca del Rhur.

El comisario del Reich para Prusia, capitán Goehring ha prohibido la entrada en el edificio de la Dieta a los diputados comunistas.

Las llamadas asociaciones patriotas, de las cuales es presidente honorario el mariscal Hindenburg, han acordado adherirse a los hitlerianos en las próximas elecciones legislativas.

Los diputados social-demócratas que fueron invitados por el gobierno a formar parte de la comisión encargada del reparto de socorros a los huelguistas forzosos, han rechazado la oferta.

La policía ha realizado un registro en la casa central de la Asociación irrealista, cogiendo muchos documentos. Han sido detenidos seis directivos de dicha asociación. (U. Press).

BERLIN, 2.—El secretario particular del Canciller ha desmentido rotundamente el rumor de que los hitlerianos proyectasen una matanza general de jefes comunistas en toda Alemania, rumor que ha sido acogido por varios diarios extranjeros.

COPENHAGUE, 2.—Muchos comunistas alemanes, entre ellos algunos diputados, han conseguido pasar la frontera y se encuentran refugiados en territorio danés.

BERLIN, 2.—La policía ha retirado sus pasaportes a Otto Braun, presidente del gobierno de Prusia y al ex ministro del Interior de Prusia Severing. Ambos pertenecen al partido social-demócrata.

## EL CONFLICTO CHINO JAPONES

PEKIN, 2.—Se afirma que las fuerzas chinas de la provincia de Jehol han recuperado la ciudad de Ling Yuan.

El general Tun-Tin-Ying, del cual se decía que estaba dispuesto a firmar la paz con los japoneses, ha telegrafiado al gobierno de Nankin reiterándole su adhesión y añadiendo que está dispuesto a defender hasta último extremo la provincia de Jehol contra las fuerzas invasoras. (U. Press).

GINEBRA, 2.—Los delegados de China en la Sociedad de Naciones han solicitado permiso de su gobierno para retirarse de la citada asamblea y de la conferencia internacional del desarme. (United Press).

TOKIO, 2.—Después de un encarnizado combate las fuerzas japonesas entraron anoche en la ciudad de Ling Yuan. Esto equivale, según las opiniones de los técnicos, a la caída de la provincia entera de Jehol en manos de las fuerzas invasoras.

Ling Yuan ha sido ocupada por las fuerzas de la brigada que manda el general Hattori. Otras fuerzas japonesas han llegado a Hotanzken, localidad situada en noroeste de Ling Yuan y a menos de diez millas.

OTAWA, 2.—El primer ministro del Canadá, Mr. Bennett, ha manifestado que el Parlamento canadiense se dispone a prohibir el envío de material de guerra a los países de Extremo Oriente.

RIGA, 2.—Se asegura que las fábricas de municiones y armas de Petrogrado trabajan sin parar por cuenta del gobierno chino, siendo enviado el material de guerra a China vía Mongolia.

HSIN KINGS, 2.—Después de la ocupación de Tchi Feng y de Ling Yuan las tropas del estado de Manchukue y del Japón avanzan hacia la ciudad de Jehol (Theng The), que es la capital de la provincia. Las fuerzas chinas se batían en retirada hacia Ping Tehuan.

LONDRES, 2.—El Daily Express afirma que la S. D. N. va a encontrarse muy pronto frente a un problema de extrema gravedad, pues el Japón es dueño de hacer cuantos preparativos juzgue convenientes en gran número de islas que forman parte de archipiélagos del Pacífico. (Marianas, Carolinas, Marshall, etc.) para formar fuertes bases marítimas que controlarán todas las rutas que conducen de Asia a las islas del Pacífico, pudiendo el Japón con esto, si lo deseara, cortar las comunicaciones entre las bases británicas de Hong Kong y Singapo-

re y entre Australia, Nueva Zelanda, Canadá y canal de Panamá.

Añade el diario que el gobierno japonés tiene la obligación de dar cuenta anualmente a la S. D. N. de cuantos trabajos ejecute en las citadas islas, pero hasta la fecha el gobierno japonés no ha cumplido dicha obligación o ha proporcionado datos de gran vaguedad. A pesar de esta forma de proceder del gobierno japonés se sabe que lleva gastados Japón más de dos millones de libras esterlinas en preparar bases navales en las citadas islas, dando la casualidad de que tiene preparados fondeaderos para buques de gran tonelaje, cuando jamás acuden a dichas islas barcos de esa clase, por lo cual se comprende fácilmente que estos trabajos están realizados para servir a los acorazados nipones.

## UN ATENTADO FERROVIARIO EN IRLANDA

BELFAST, 2.—Cerca de la estación de Omagh descarriló un tren y resultaron heridos 30 de sus viajeros. El decarrilamiento fué debido a una maniobra criminal, pues se ha comprobado que varios carriles estaban sueltos. (United Press).

## PARA LA TOMA DE POSESION DE ROE-SEVELT

WASHINGTON, 2.—Todos los hoteles y casas de huéspedes de esta ciudad se encuentran rebosantes de forasteros que acuden a presenciar los actos de la toma de posesión del nuevo presidente de la República, que se celebrarán el próximo día 4.

Se calcula que unas cincuenta mil personas podrán presenciar frente al Capitolio la ceremonia de la entrega de poderes presidenciales. El resto de los forasteros y del vecindario de Washington tendrá que contentarse con presenciar el desfile del cortejo oficial desde el Capitolio a la Casa Blanca. (United Press).

## LA CRISIS BANCARIA EN LOS ESTADOS UNIDOS

NUEVA YORK, 2.—Se ha dispuesto el cierre, por tres, de todos los bancos de los Estados federales de California, Oklahoma, Luisiana, Arizona, Nevada y Oregón.

En el estado de Misisipi se ha limitado la cantidad que pueden retirar de los bancos los que en ellos tienen depositados fondos.

El banco Federal de Reserva de Nueva York, ha elevado el tipo del redescuento al tres y medio por ciento. (United Press).

## Terrible catástrofe

## 200 muertos, 100 desaparecidos, 2.000 casas destruidas a causa de un terremoto en el Japón

TOKIO, 2.—Se ha producido un terrible terremoto cuyos efectos han sido sentidos en más de doce prefecturas.

Las primeras noticias dicen que resultaron en la prefectura de Miyagi 200 muertos, un centenar de desaparecidos y muchos heridos y que el número de casas destruidas pasa de 2.000. A consecuencia de una tromba de agua que se formó a causa del citado terremoto resultaron 17 muertos, 15

NUEVA YORK, 2.—El mercado monetario de Nueva York ha sufrido pérdidas considerables a consecuencia de la conversión en oro de los saldos en dólares adquiridos por las instituciones de emisión extranjeras. En el mes de febrero último estas operaciones han alcanzado un valor total de más de 175 millones de dólares.

Pasado el primer momento de emoción, el público se adapta perfectamente al régimen de restricción en la retirada de fondos de los bancos, decretada por los gobiernos de varios estados federales.

## EL GOBIERNO CUBANO CREE PODER DOMINAR A LOS REVOLUCIONARIOS

LA HABANA, 2.—El ministro de Estado, señor Ferrera, ha declarado a un redactor de la United Press que es posible que se intente una expedición de revolucionarios contra Cuba, pero que si llegan a desembarcar serán destruidos en menos de 24 horas por las tropas del gobierno de Machado.

Acerca de las llamadas bandas y partidas revolucionarias que los enemigos del gobierno afirman que operan en la provincia de Santa Clara, dijo el ministro que son en realidad grupos de trabajadores de los campos de caña de azúcar, que protestan contra la enorme reducción de jornales acordadas por las fábricas de azúcar, pues les ofrecen ahora cincuenta centavos por el trabajo que antes pagaban a dos dólares. (United Press).

## HABIENDO PAGADO SU RESCATE UN MILLONARIO NORTEAMERICANO ES PUESTO EN LIBERTAD POR SUS SECUESTRADORES

DENVER (Colorado), 2.—El millonario Mr. Roettcher, que fué secuestrado por unos bandidos, ha sido puesto en libertad por éstos, por haber pagado la familia del millonario los 60.000 dólares que exigían por el rescate.

La familia del Sr. Boettcher se negó en absoluto a que la policía interviniese en el asunto. (United Press).

## FALLECIMIENTO DE UN SENADOR NORTEAMERICANO

WASHINGTON, 2.—En su casa de Winston ha fallecido el senador demócrata Mr. Walsh, que había sido designado por Mr. Roosevelt para ocupar el puesto de ministro de Justicia de su próximo gobierno. (U. Press).

## “LA PAZ”

(SOCIEDAD DE ENTERRAMIENTOS POR SUSCRIPCION MENSUAL)  
TARIFAS DE SUSCRIPCION FAMILIAR

Primera especial.—Por seis pesetas cincuenta céntimos al mes adquieren el suscriptor, su esposa, hijos e hijastros solteros que con él habiten, derecho al servicio siguiente: coche de primera clase con cuatro caballos empenachados, féretro número 3, mesa, un lugar en sepultura perpetua y funeral de tercera clase en la parroquia correspondiente.

Individual, pagará cuatro pesetas al mes y tendrá los mismos derechos de la primera especial familiar.

Segunda especial.—Por cuatro pesetas cincuenta céntimos de cuota mensual adquieren el suscriptor, su esposa, hijos e hijastros que con él habiten, el servicio de entierro siguiente: coche de primera clase con cuatro caballos empenachados, féretro número 2, coche de duelo, sepultura temporal y funeral, en la parroquia correspondiente, de cuarta clase.

Individual, abonarán dos pesetas setenta y cinco céntimos de cuota mensual y tendrán el servicio de segunda especial familiar.

Primera.—Por dos pesetas setenta y cinco céntimos mensuales adquiere derecho el socio y su familia al servicio siguiente: féretro número 1, coche de duelo, coche de segunda con dos caballos empenachados, sepultura temporal en el cementerio del término municipal y funeral de cuarta clase en la parroquia correspondiente.

Segunda.—Pagará dos pesetas de cuota mensual y tendrán derecho el suscriptor y su familia al servicio siguiente: féretro número 1, coche de tercera con dos caballos empenachados, sepultura temporal en el cementerio del término municipal y dos misas rezadas en la parroquia correspondiente.

MARINA, 3. A.

Se admiten propagandistas. Comisión y premio.

TELEFONO 15-6-72.

## Retablo

Manuel de Falla,  
vecino indiano

La traza eremítica de Manuel de Falla, nuestro músico genial del Novecientos, está circundada hoy de actualidad por dos motivos. Uno de éstos, hondo y trascendente, es el esfuerzo de Falla, por crear una versión musical de «La Atlántida», trabajándola sobre el poema de Mosen Jacinto Verdaguer. Para escribir música sobre el poema del catalán entre los catalanes, del gusto poeta que dejó surco espiritual en Cataluña y en España, Manuel de Falla vive en su Granada moruna, en un «carmen» pintado de luces solares y tñido por el reflector de las altas lunas andaluzas, lunas hordones de la noche dramática del Sur.

En la Granada mora, Manuel de Falla, compone su «Atlántida». Henchido de teología, dedicado al franciscanismo, nuestro gran músico, da su rostro a la gran actualidad, por este motivo, y por otro. El otro es bien distinto. El llano es inseparable de la montaña, y la esmeralda de los lagos brilla sobre un fondo de legamo. El otro motivo es—siguiendo la norma definitiva del viejo Rubén—«municipal y espeso». Manuel de Falla, vecino encolerizado, ha acudido al Ayuntamiento granadino, como cualquier burgués, a protestar de una insoportable molestia que le origina la vecindad de una pensión de extranjeros, fronteriza a su «carmen».

Un aparato de música mecánica, lanza, sobre el día y la noche de Manuel de Falla, el tormento dislacerante de una ronca voz artificial. Cuando el músico, sobre el papel pintado, da vida melódica a los versos de Mosen Jacinto, desde la pensión de extranjeros, las ondas recogidas en un afluente, traen el eco de una velada de baile en el Savoy londinense, o la retransmisión de una ópera de Mascagni. Otras veces, cuando los extranjeros de la pensión buscan la espafiada en estaciones nacionales, el maestro oye la orquesta de un teatrillo de revistas de Madrid.

Falla, enloquecido, presenta su cédula personal, y reclama ante el Municipio. Un oficinista registra la instancia, la da curso, y la somete al dictamen de una honorable Comisión de concejales. El secretario da lectura en una sesión, de la protesta del músico. Y a lo mejor, un edil respetable, pide que se deje sobre la mesa, porque todos los ciudadanos, y mucho más los que reciben hospitalidad española, tienen derecho a recrear su espíritu, con el género de música que apetezcan.

Al día siguiente, en cualquier periódico granadino, un reportero publica la siguiente noticia: «Instancia de don Manuel de Falla, para que se prohíba un altavoz existente en las cercanías de su domicilio. A petición del señor X. queda sobre la mesa».

Y no pasa más, sino que «La Atlántida» de Manuel de Falla no puede ultimarse por ahora. El «Orfeo Catalá», que ha de interpretarla durante un concierto extraordinario, espera impaciente el envío que ha prometido el maestro. Todos los amigos del arte, aguardan, con impaciencia, la ocasión de conocer el poema. En otro país, el Municipio procuraría a Manuel de Falla, un silencio de recinto algodonado. Las gentes—en Alemania, en Italia, en Austria—pasarían andando en puntillas por la calle en que vive y desearía el glorioso músico. En Granada, antigua ciudad del arte, unos extranjeros pueden apedrear a Manuel de Falla, con unas canciones del peor gusto, o con los compases de un «schotis» castizales. Están en su derecho, y los ediles, procuradores de la comodidad de sus administrados, sienten menos interés por «La Atlántida» que por el exacto cumplimiento del Estatuto municipal.

A ellos no les importa, por lo que se ve, que Manuel de Falla rubrique su poema en Bayreuth, en Milán o en Viena, cuyos Municipios le procurarían al maestro un silencio de recinto algodonado, una paz de cenobio dedicado al arte. Pero es que en Bayreuth, en Milán o en Viena, los concejales conocerán a Mosen Jacinto y a Manuel de Falla. Y en Granada, algún edil, conocerá mejor a «La Macarena», poetisa y cantatriz de lo hondo, que al vecino de la calle tal. número tantos, don Manuel de Falla, ciudadano con cédula de la clase que sea...

## SANIDAD

Los pueblos sin vigor pierden terreno en la lucha con otros más fuertes.

El pueblo vasco, que es pueblo fuerte, tiene que sacudirse la plaga de la tuberculosis.

Preparamos generaciones nuevas de guipuzcoanos resistentes contra la enfermedad terrible. Pedid vacuna B.C.G. para todos los recién nacidos al Instituto Provincial de Higiene (calle de San Bartolomé).

## SE DESEA

bajera y primer piso en misma casa, céntricos, espaciosos.

Razón en esta Administración.



## ACTUALIDAD POLITICA

# Las referencias más autorizadas coinciden en adjudicar al documento suscrito por cinco capitanes de Asalto el carácter de maniobra política realizada contra la República o contra el Gobierno

## A don Alejandro Lerroux no le sorprendió la votación de ayer, que él esperaba se produjera

(POR TELÉFONO)

Madrid, 3.

## LOS RADICALES-SOCIALISTAS

Ayer, a última hora de la mañana, volvió a reunirse la minoría radical-socialista. La reunión duró bastante, y en ella fué ratificado el acuerdo adoptado el día anterior en relación con la actitud de la minoría en la votación de la proposición de censura al Gobierno. También se examinó nuevamente una proposición del señor Gordón Ordás, encaminada a un acercamiento al Partido radical y a suavizar las asperezas que existen entre el Partido socialista y el radical, tanto en lo que afecta a las relaciones parlamentarias como a las extraparlamentarias.

## LA COMISION DE RESPONSABILIDADES

La vacante producida en la Comisión de Responsabilidades por dimisión del señor Rodríguez Piñero, ha sido cubierta por el señor Vinuesa. Este sustituirá también al señor Rodríguez Piñero en la Subcomisión que entiende en el asunto March.

## DERIVACIONES DE LOS SUGESOS DE CASAS VIEJAS

A primera hora de la tarde el director general de Seguridad recibió a los periodistas y les hizo las siguientes manifestaciones:

—Me ha causado gran extrañeza la excitación producida por una noticia publicada por los periódicos, según la cual yo haría hoy importantes declaraciones, pues ni yo tengo nada importante que decir ni he hecho manifestación alguna que pueda justificar esa noticia. No me explico cómo ha podido circular esa especie, aunque muy bien pudiera suceder que obedezca a una confusión, pues al conocer, a última hora de la tarde de ayer, las manifestaciones hechas por don Eduardo Ortega y Gasset, llamé a las Redacciones de todos los periódicos, y como a algunos no llegaron mis manifestaciones, creerían que las haría hoy.

—Les repito que yo no tengo nada nuevo que decir sobre las derivaciones de los sucesos de Casas Viejas. Únicamente les diré a ustedes que ayer entregué al jefe del Gobierno la información abierta en relación con la actitud de cinco capitanes de Asalto. Estos se hallan arrestados en sus domicilios por orden del coronel inspector del Cuerpo.

—Con respecto al documento suscrito por esos cinco oficiales, he de manifestar que del mismo no sé más que lo que he oído; pero puedo decir que se trata de un simple escrito, que no reúne las condiciones de un acta, ni mucho menos. El capitán Rojas, en contra de lo que se ha dicho, no figura entre los firmantes del documento, y por ello no se ha adoptado ninguna medida contra él.

—Para esclarecer lo ocurrido en Casas Viejas están actuando las autoridades judiciales, pero independientemente de ellas yo estoy haciendo una información.

—Si el documento suscrito por los cinco capitanes es puramente personal o tiene carácter colectivo, es cosa que la Superioridad determinará después de examinada la información que yo he entregado, y sobre la cual no puedo ni debo decir nada.

—¿Es cierto, como se dice, que las órdenes fueron dadas por sus jefes inmediatos?—le preguntó un periodista.

—Ya sé que se dice eso; pero ustedes comprenderán que no hay ser en el mundo, siquiera sea por humanidad, que sea capaz de dar semejantes órdenes.

—Terminó diciendo el señor Menéndez que la sustitución de los cinco capitanes se había hecho con carácter definitivo.

El capitán de Asalto don Gumersindo de la Gándara Marselló, uno de los firmantes del documento, ha hecho las siguientes manifestaciones:

—A esta cuestión se le ha dado una importancia que nosotros estábamos lejos de sospechar. Nosotros—le aseguro bajo mi palabra de honor—estamos por encima de toda maniobra política. Nuestra actitud no responde a ninguna maniobra. La redacción del documento obedeció a un impulso espontáneo. No se trata de otra cosa que de salir por los fueros del prestigio y la dignidad del Cuerpo. Las fuerzas de Asalto que actuaron en Casas Viejas hicieron honor al Cuerpo cumpliendo las órdenes severísimas que recibieron el 11 de enero. Nuestro Cuer-

po es netamente republicano, y se limita siempre a cumplir con su deber. Por nuestro comportamiento durante los sucesos de agosto, obtuvo el Gran Collar de la República el director de Seguridad, señor Menéndez, y ahora, con motivo de lo de Casas Viejas, donde las fuerzas de Asalto cumplieron con su deber al poner en práctica las órdenes recibidas, se nos llama criminales y asesinos. Y esto, ni como caballeros, ni como militares, ni como simple ciudadanos, se puede permitir. Hay que tener en cuenta que los Gobiernos cambian, que los jefes y oficiales del Ejército y de los Cuerpos armados se suceden, pero que las instituciones quedan.

—Nuestra actitud, en lo que se refiere a ese documento, es netamente individual. En el orden moral, hay solidaridad con el capitán Rojas, que siempre cumplió las órdenes que recibió. Al militar, cuando recibe una orden, no le queda más remedio que cumplirla.

—Naturalmente, nuestro escrito se sale de las normas reglamentarias; pero hay que tener en cuenta que en otras ocasiones acudimos a nuestros superiores, sin que fuéramos atendidos. Tampoco teníamos esta vez mucha confianza, pues a los dos minutos rompimos el acta, el certificado o el escrito, que de las tres maneras se le ha llamado. El documento en cuestión no tenía más objeto que procurar que la verdad resplandeciera y se haga justicia.

Durante el día de ayer continuaron los comentarios y vaticinios acerca del acta suscrita por cinco capitanes de Asalto.

Por teléfono fué interrogado el ministro de la Gobernación acerca del documento, y el señor Casares Quiroga dijo:

—No conozco ese documento; pero cuando no se me ha dado cuenta del mismo es señal de que la cosa no tiene la menor importancia. No debe tratarse, pues, de un hecho grave. Sólo se me entera de asuntos importantes, y ahora vivo sin noticias. Con respecto a lo que se dice sobre las supuestas órdenes que di a las fuerzas de Casas Viejas, nada puedo decir, pues a tan larga distancia no puedo estar enterado bien de lo que se dice y, por lo tanto, ni siquiera puedo decir que son bulos. Pero todo eso no son más que ganas de perder el tiempo. Por lo demás, sólo he de decir que la fuerza yo no la he empleado más que en defensa de los altos intereses de la República.

Los altos funcionarios de la Dirección de Seguridad están prestando declaración abierta en relación con las derivaciones de los sucesos de Casas Viejas.

Aun cuando se mantienen en la mayor reserva las diligencias relacionadas con el acta suscrita por cinco capitanes de Asalto, no sería extraño que personas incompatibles con el régimen republicano—hasta el punto de que algunas de ellas han sido baja en los escalafones de los Cuerpos a que pertenecían—concibieran la idea de realizar un acto de resonancia política al amparo de los sucesos de Casas Viejas. Tomaron, por lo visto, como pretexto la situación del capitán Rojas, para producir un incidente militar de grandes vuelos. Pulsaron la opinión no sólo de los cinco capitanes firmantes del acta, sino también de otros compañeros, a los que inculcaron la idea de solidarizarse con el capitán Rojas, logrando sorprender la buena fe de muchos.

Así las cosas, los cinco capitanes no tuvieron inconveniente de suscribir un documento y entregarlo a varios diputados.

Sucesivas informaciones pondrán al descubierto a los inductores de esta maniobra.

Una personalidad que tiene motivos para estar enterada de todo cuanto se relaciona con el famoso documento, decía ayer:

—Es lamentable lo ocurrido y lo que ocurre, pero es así. Se ha querido crear al Gobierno y a la República, o simplemente al Gobierno, una situación insostenible. La importancia del documento tiene dos aspectos: uno, militar, que de no evitarse de raíz daría lugar a que se volviera a los tiempos de las Juntas de Defensa, y otro, político. La maniobra ha dado, en parte, sus frutos; pero muy pronto habrá fracasado totalmente.

—Yo ignoro en poder de qué diputados estará el documento.

—Cuando termine la información que se ha abierto, pasará al ministro de la Guerra y luego a los Tribunales de Justicia.

Cuando el señor Lerroux llegó ayer tarde al Congreso, los periodistas le pidieron que les facilitara detalles relacionados con el documento firmado por cinco capitanes de Asalto, y el jefe radical dijo:

—No tengo ni puedo facilitar detalles de eso; pero estimo que si el Gobierno adoptara medidas para corregir una indisciplina militar, su actitud sería perfectamente legal y nadie podría oponer reparos.

—Repito que sobre este asunto no puedo facilitar detalles.

## UN CAMBIO DE IMPRESIONES

A primera hora de la tarde, en el salón de conferencias del Congreso, se reunieron los señores Maura, Martínez Barrios, Santa Cruz e Iranzo, que tuvieron un cambio de impresiones.

## NUEVAS MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX

Al llegar ayer tarde al Congreso, el señor Lerroux fué rodeado por los periodistas, a los que dijo:

—Al conocer las manifestaciones hechas en Barcelona por el señor Ossorio y Gallardo, comprendí en seguida que dicho señor no había hecho las declaraciones que se le atribuían. Para convencerme de ello, le llamé telefónicamente a Barcelona, y, en efecto, el señor Ossorio y Gallardo me dijo que él no había dicho semejantes cosas, y todo ha quedado aclarado y arreglado a satisfacción.

—¿Y qué nos dice usted acerca del debate político que se desarrollará esta tarde?

—A mí no me toca vaticinar acerca del alcance y el resultado de ese debate. Es el Gobierno el que debe hablar. Seguramente ningún diputado de la minoría radical intervendrá en el debate.

—¿Cree usted que habrá crisis?

—Yo no puedo afirmar ni negar nada con respecto a esa pregunta. El planteamiento de la crisis es cosa que entra en las facultades del Gobierno. El señor Azafia verá si cree conveniente plantear la crisis. Yo no tengo potestad para producirla. Además, hoy, seguramente, no le fallará la mayoría.

## DESPUES DE LA VOTACION DE CONFIANZA AL GOBIERNO

Cuando el jefe del Gobierno salió a los pasillos, terminada la votación, le rodearon numerosos diputados y periodistas, que le felicitaron efusivamente. Un reportero le dijo aludiendo a un abultado sobre que llevaba el Sr. Azafia:

—Hoy ha sido usted un lector fracasado.

—Nunca—dijo el Sr. Azafia—traigo papeles al Parlamento, y hoy que los traía no he tenido ocasión de utilizarlos.

Con relación a las últimas frases del jefe del Gobierno en su discurso, se decía en los pasillos que anulaban los rumores que habían circulado por la mañana y en los que se daba como seguro que estaba formado ya el nuevo Gobierno de concentración.

El discurso del Sr. Azafia causó una notable impresión por la firmeza de concepto que puso de relieve, dejando determinada clarísimamente la situación política por las responsabilidades de Casas Viejas.

Don Alejandro Lerroux, interrogado por los periodistas después de la votación, dijo:

—El resultado no me ha sorprendido. Es lo de menos. Lo esperaba. Pero insisto en que el Gobierno no hará las elecciones. Al llegar al Parlamento ya dije que no sucedería nada. De algo me han de servir los años y la experiencia en la frecuentación del Parlamento. No creo—añadió—que fuera legítimo hacer caer al Gobierno envuelto en la responsabilidad personal y directa de los sucesos de Casas Viejas. Me parece que el Sr. Azafia no merece el silencio que han guardado las oposiciones. Su discurso no ha enturbiado nada. Todo está claro. Lo que hay que hacer es buscar un medio para que el Gobierno salga del mal paso de Casas Viejas.

El Sr. Maura, que salía visiblemente contrariado del salón de sesiones, dijo al señor Algara:

—¿Era eso todo lo que tenía que decir?

—Para eso es usted diputado constituyente?

El Sr. Algara replicó que no había inter-

venido porque no tenía la documentación de otros diputados y porque el Sr. Botella había defendido acertadamente la proposición de censura.

## ANUNCIOS PARA EL MARTES

Don Eduardo Ortega y Gasset no planteará la cuestión del acta de los capitanes de Asalto hasta el próximo martes. Tampoco el Sr. Castriello presentará su proposición incidental de carácter político hasta ese mismo día.

## DICEN LOS DIPUTADOS ALICANTINOS

El Sr. Gomáriz y todos los diputados por Alicante, menos los radicales, han dirigido a la Mesa de las Cortes una petición para que sin perjuicio de lo que acuerden el Parlamento el ministro de Obras Públicas, haciendo uso de las atribuciones legales que le están conferidas, disponga la ejecución de las obras posibles en la carretera, cuyo proyecto sufrió la obstrucción de la minoría radical.

## DICE EL EX DEAN DE LA CATEDRAL DE GRANADA

Interrogado por los reporteros el diputado radical-socialista y sacerdote don Luis López Dóriga Messeguer sobre la excomunión que contra él ha lanzado la Sagrada Congregación del Santo Oficio de Granada, manifestó que no tiene que reprocharse de haber procedido contra el dogma ni contra la moral cristiana en sus intervenciones políticas.

Agregó que no ha conseguido que se le expongan los puntos de su heterodoxia a pesar de haberlo solicitado reiteradamente. Conserva la correspondencia copiosa que ha sostenido con el Vicario de Granada, y la hará pública en el momento oportuno.

Mostró el Sr. López Dóriga unos documentos que acreditan cuanto dijo acerca de la no obtención de réplica a sus demandas, y agregó que si se le demuestra que ha procedido equivocadamente rectificará en el acto.

Finalizó su diálogo con los periodistas exponiendo la amargura que le ha producido la excomunión.

## RATIFICACION DE CONFIANZA DE LA "ORGA"

La minoría republicana gallega se reunió ayer, acordando ratificar su confianza al Gobierno y especialmente al ministro de la Gobernación, diputado de la minoría.

Se designó al Sr. Poza Juncal para que forme en la Comisión parlamentaria que entenderá en los sucesos de Casas Viejas.

## LOS INTERESES TRIGUEROS

Firmada por los diputados Sres. Arauz, Cirilo del Río, Velayos, Llano y otros, se ha hecho pública una convocatoria a los diputados de las provincias trigueras para que acudan a las doce de la mañana en la sección séptima del Congreso.

## BANQUETE A DON ALEJANDRO LERROUX

Hoy, en un hotel céntrico, a la una y media de la tarde se celebrará un banquete en homenaje a don Alejandro Lerroux, que mañana cumplirá setenta años.

## UN JUEZ ESPECIAL EN SEVILLA

SEVILLA.—Ha llegado a esta ciudad el juez especial encargado de depurar todo lo relacionado con los sucesos de Casas Viejas, don José Cortés López, que conversó detenidamente con el presidente de la Audiencia.

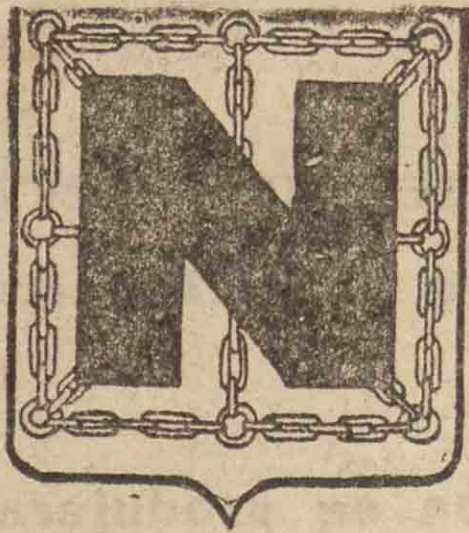
El presidente de la Audiencia dijo a los periodistas que el viaje del citado juez obedecía exclusivamente a cuestiones de orden administrativo y que no le había dado informes acerca de lo que llevaba actuado en el sumario especial. Le había pedido que en vista del abrumador trabajo que pesará sobre el juzgado especial, se nombrase un secretario judicial para que le ayudase en la práctica de diligencias. Dicho juez se instalará en Medina Sidonia.

## DICE EL SEÑOR CASARES QUIROGA

Un periodista celebró ayer una conferencia telefónica con el ministro de la Gobernación, quien interrogado acerca de la situación política dijo:

—Por las noticias que tengo supongo que los obstruccionistas, que se las prometían muy felices con motivo de las supuestas divisiones entre los radical-socialistas, se habrán convencido de que son prematuras ciertas ilusiones. El alto ejemplo de disciplina que han dado los radical-socialistas habrá acabado con la esperanza que abrigaban los oposicionistas.





# NAVARRA

(POR TELEFONO)

Pamplona, 3.

## EL FERROCARRIL ESTELLA-MARCILLA

Ayer, a las cuatro de la tarde, se presentó en la Diputación una comisión formada por unas doscientas personas, que llevaban la representación de trece Ayuntamientos, de todos los partidos políticos, sin distinción alguna, de las organizaciones obreras y de los centros y entidades de esos municipios de la zona interesada en la construcción del ferrocarril Estella-Marcilla, tercera sección del Vasco-Navarro.

También formaba parte de esa comisión don Luis Dorao, por Vitoria, y todos eran presididos por la alcaldesa de Marcilla.

Don Manuel Irujo, una vez en el despacho del vicepresidente de la Diputación, expuso los deseos de los pueblos de esa zona representada y pidió que se construyera el ferrocarril; que la Diputación destinara a ese fin los tres millones de pesetas que ha de percibir del Estado por saldo de los anticipos que hizo para el ferrocarril Estella-Vitoria y que cuando la comisión que se designe se traslade a Madrid para gestionar la construcción de ese ferrocarril, le acompañe otra comisión que designe la Diputación de Navarra.

Terminó el señor Irujo diciendo que el asunto debía resolverlo ayer mismo la Diputación, para continuar las gestiones en Vitoria y en seguida llevar la gestión a Madrid, pues se quiere que inmediatamente comiencen las obras, no sólo por el gran interés que tiene la construcción del ferrocarril para esa zona, sino también para que en las obras puedan colocarse hasta un millar de obreros que ahora están parados.

Contestó el Sr. Salinas que se hacía cargo de la petición formulada por la comisión, petición que habría de ser estudiada con gran cariño por la Corporación provincial y aconsejó a los comisionados que volvieran a las siete de la tarde para conocer el acuerdo que adoptara la Comisión gestora.

A la hora señalada volvieron al palacio provincial los comisionados, a quienes comunicó el señor Salinas que el acuerdo recaído era de absoluta conformidad con los deseos expuestos por don Manuel Irujo.

Dieron las gracias los comisionados al vicepresidente de la Diputación y se retiraron muy satisfechos.

## LA PONENCIA DEL ESTATUTO

A las once de la mañana de ayer se reunió en el despacho del vicepresidente de la Diputación la Ponencia del Estatuto que había sido designada para la redacción de ese documento.

Los reunidos convinieron en que este era el momento en que había de ocuparse la Corporación del proyecto del Estatuto.

Hubo un prolongado cambio de impresiones, se trataron diversos puntos, y se acordó proponer que se amplíe el número de vocales de la Ponencia del Estatuto y que se convoque en breve una nueva reunión para que en ella se dé cuenta de los trabajos realizados.

## UN OBSEQUIO DEL GOBERNADOR

Don Fermín Solozábal, gobernador civil de Navarra, ha obsequiado hoy con un suculento almuerzo, servido en el restaurante de «La Marcela», a los periodistas que hacen la información diaria en el Gobierno civil.

Esta comida ha tenido carácter íntimo, pues asistían el gobernador, su secretario particular señor Manso, el secretario del Gobierno civil don Modesto Font; don Sergio Elizondo, por «Diario de Navarra»; don Pedro Martín, por «El Pensamiento Navarro»; el señor Astiz, por «La Voz de Navarra»; don Marcos Aizpún, por «La Prensa», de San Sebastián; don Baldomero Barón, de «La Noticia», de la capital donostiarra, y don Vicente Martínez de Ubago, correspondiente de LA VOZ DE GUÍPUZCOA.

A la hora del champagne chocó su copa con las de los invitados, cambiándose frases de sincero afecto, continuando una agradable charla de sobremesa que duró largo rato.

## EL GOBERNADOR DE ALAVA

Procedente de Vitoria llegó a mediodía a Pamplona el gobernador civil de Alava, don Rufino García Larrache, a quien tuvimos el gusto de saludar.

El viaje fué rápido, pues luego de almorzar con los señores Salinas, Garbayo y David Jaime, regresó a Vitoria por la tarde.

## UNA CONFERENCIA

Organizada por la Juventud Radical Socialista de Pamplona, mañana sábado, a las diez y media de la noche, dará una conferencia en el salón del centro el abogado y

catedrático del Instituto de Segunda Enseñanza de esta capital don Fernando Romero, quien desarrollará el interesante tema «Concepto de la propiedad, según la Constitución de la República».

## LOS DESCUIDEROS

El relojero pamplonés señor Mariagón ha denunciado en la Comisaría que hacia las once de la mañana se presentó en su establecimiento un sujeto, perfectamente desconocido y que luego de sostener un breve diálogo con el mencionado relojero se marchó. Pero no se fué solo, sino que se llevó un reloj de valor que estaba encima del mostrador y que echó en falta el relojero después que se hubo marchado el visitante desconocido, a quien ahora busca la policía.

## SERVICIO RESTABLECIDO

A causa de haber decrecido las aguas del río, ha quedado restablecido el servicio de la barca de Lodosa.

## NOTAS JUDICIALES

Señalamientos para hoy.—Vista en juicio oral de la causa procedente del Juzgado de Pamplona y seguida contra Cándido Ugal Barbería, por atentado.

Defensor, señor Huarte. Declararán cinco testigos.

—Vista en juicio oral de la causa procedente del Juzgado de Pamplona, seguida contra Tony Fuentes Chandi, por robo.

Defensor, señor Simón. Declararán cuatro testigos.

Sentencia.—La Audiencia de Pamplona ha dictado sentencia condenando a Cecilio Amalio Cortés Nicolau, procesado por el Juzgado de Tafalla, por falsedad, a la pena de un mes y un día de arresto mayor, pago de accesorias y costas.

## SESION EXTRAORDINARIA

Mañana sábado, a las seis y media de la tarde, se reunirá el Ayuntamiento de Pamplona en sesión extraordinaria para discutir el informe de la Comisión especial designada para dar cuenta a la Corporación del concurso abierto para la construcción de una estación central de autobuses en la ciudad.

También se dará cuenta en la misma sesión un escrito de los industriales que explotan las líneas sobre la misma cuestión.

## ESPECTACULOS

Coliseo Olimpia.—Mañana, sábado, debutará en este teatro la compañía de gran espectáculo de Alcoriza, que dará solo tres funciones. En la de mañana, presentación de la compañía; pondrán en escena «Quién mató al príncipe? o el crimen del Teatro de la Opera».

Teatro Gayarre.—Hoy, viernes, témina, a las siete y cuarto y diez y media de la noche, la película de gran éxito, «Aquí sobra uno», por Victor Mac Langlen.

## DEL PANORAMA POLITICO

# LLAMADA Y TROPA

Las huestes que se dicen santas, pululan frente a las murallas de Jericó. Lanza al aire las notas argentinas de sus trompetas, y quieren y esperan que las piedras han de rendirse al mágico influjo de las tocas marciales. El Arca Santa pasea los alrededores, y muchos Pontífices o Sumos Sacerdotes, que se llaman Lamamié, Rodezno y Gil Robles, predicán el poder de Dios y la protección de Dios sobre lo caduco e irracional de sus ventajosas posiciones sociales. No se dan cuenta de que si las murallas de la ciudad de los Jabuseos se rindieron a la simple amenaza del sonido de los clarines, fué porque el pueblo y los músicos representaban una fe y el ansia de justicia de una multitud; y más todavía, porque los sitiados por Josué, eran la encarnación de lo viejo, de lo pasado, de lo que se oponía entonces al progreso y desarrollo del pueblo elegido.

Mas las cosas han cambiado; y la Jericó del día, constituida por la República española, encierra como posibles sitiados a los menesterosos, a los sedientos de justicia, a los hambrientos de igualdad; a los representantes de una idea de redención excelentemente predicada por un humilde judío que se llamó Jesús. Y así las trompetas de las derechas, podrán ensordecernos y marearnos; podrán tal vez sembrar algunas confusiones en las esperanzas de nuestros destinos; pero han de ser poca cosa para batir los reductos donde se encierran las ideas liberales. Ni con trompetas ni con cañonazos, podrán reprisar las derechas una fecha como la del 12 de abril de 1931, donde la expresión soberana del pueblo español bastó para derrocar un sistema donde todo respondía al privilegio de clase o a la supremacía de castas.

Aquellos tiempos pasaron y no volverán. Las diferencias de los de dentro no han de provocar deserciones capaces de producir la ineficacia de la defensa; si hay traidores, los tiraremos al campo del enemigo, envueltos en la tela de nuestro desprecio; pero los más y los mejores, hemos de permanecer unidos y acordes en la defensa de la plaza. No lo olviden las derechas y apelen a toda clase de medios de combate, que frente a esos medios, han de encontrar siempre la decisión de nuestro republicanismo y la contumacia de nuestras ansias de progreso.

Mas aunque tengo por seguro que la plaza no ha de rendirse, hay reductos de avanzada en ella que, por su debilidad, o más bien por la cuantía de las masas que pueden atacarlos, merecen especial cuidado y esmerada atención.

Navarra en general y Pamplona en particular, son de esos reductos sobre los cuales han de caer masas compactas de expugnadores; y los de dentro, si hemos de repeler

la acometida con ventaja, habremos de apelar a todos los medios, ¡a todos los medios! de repulsión que hallemos a mano. Nos hemos distinguido hasta la fecha los liberales de esta tierra por tener un concepto simplista de la política; y jamás hemos sabido oponer a las argucias de las derechas, a sus trampas y a sus arterias otra cosa que el ejercicio honrado de la ley y del derecho; mas considero llegada la hora de que veamos si ese ejercicio es honrado, y es moral, frente a las mañosas actuaciones de las gentes adineradas que defienden sus posiciones frente a la miseria del pueblo; si es lógico que a quien quiere atacarnos y nos ataca con la punta de una navaja albaceteña, podemos enseñarle a título de defensa las páginas escritas de un Código o las severas amonestaciones de un Padre de la Iglesia.

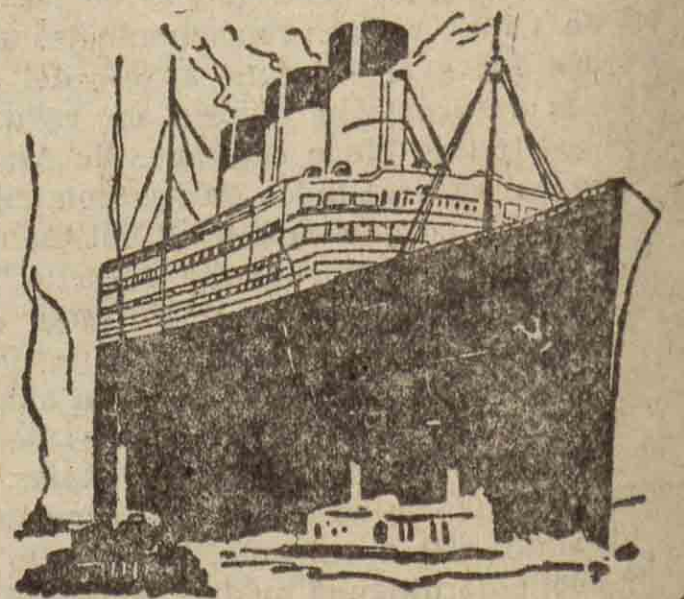
No debemos ser y no somos amigos y defensores de la violencia; la traída de la República abona la generosidad de nuestras conductas y pone bien a las claras la limpieza ejecutoria de nuestras actuaciones. Si hoy las derechas triunfaran por una muestra de la casualidad, no habría lugar bastante en los páramos de la ribera, ni leña suficiente en los bosques de la montaña para purificar nuestros cuerpos del horrendo delito del liberalismo; y los trenes habrían de duplicar su fuerza tractiva para conducir al exilio a cuantos escaparon de la cruenta expurgación. No hemos de imitarlas ciertamente; y no las hemos imitado. Pero tampoco podemos acudir a la lucha envueltos en las togas de la más pura legalidad, mientras no se nos ofrezcan garantías suficientes de que en esa lucha no han de campar más armas que las permitidas por las gentes de honrada condición. Y no podemos prepararnos a una lucha tranquila, cuando en público, por medio de listas negras, y en privado, por medio de la calumnia y la desconceptuación personal, se siembra la cizaña en el campo preparado de la incultura.

Hay algunos que todo lo fían a las Autoridades; y yo me fío muy poco de las Autoridades en este respecto de mantener la nobleza en las luchas electorales: la imparcialidad que consiste en guardar la armonía aparente, solamente aparente, de la lucha, no basta; en España, mientras no hay muertos o no hay alborotos, la Autoridad suele inhibirse; y deja a sus espaldas todas esas miserias y arterias, que constituyen monstruosas coacciones e ilícitas ventajas para el que taimadamente las pone en juego. Y porque no fío mucho en la Autoridad, y porque presumo de la dureza de la lucha que se aproxima, he de alzar mi voz ante los grupos republicanos, socialistas y obreros de Navarra, primeramente, en demanda de unión y co-acción; y después, de

organización cuidadosa para la batalla. Si solamente se nos combate con la fuerza del número, debemos oponer a ese número otro igual o mayor; mas si se nos combate con la traición y con la tremolación de falsos ideales que no tienen para qué intervenir en las luchas de la política, debemos sancionar ante la opinión pública a todos los taimados que esconden la hogaza bajo la manta, declarando sus lacerias y sus cristianos sentimientos.

Yo no sé lo qué harán los partidos republicanos de Navarra, ni lo qué harán los socialistas y los obreros; pero veo lo que están haciendo los Clairac y los Rodezno; los curas trabucaires y los frailes poco avenidos con el régimen de igualdad; veo el laborar de las beatas y cristeras, muchas de ellas pecadoras arrepentidas, y contemplo frente a tal estado de movimiento, el pasar placentero de las izquierdas en tertulias de casinos o en corros de chisme y causerie. Creo que mientras las derechas se preparan, las izquierdas se recrean en las delicias de Cápua, como si el advenimiento de la República hubiera puesto el punto final en nuestro actuar. Hace pocos días, muy pocos, conté en una fecha ocho actos de propaganda reaccionaria; y frente a ellos, un mitin vergonzante republicano en un pueblo, a donde seguramente se habría ido más con el peso obligado al cumplimiento de un deber, que con la ligereza y contento de ánimo propio de propagandistas de un santo ideal. Y así no se lucha, y menos se vence.

Es pues llegado el momento de tocar llamada y tropa; lance la tocata el que deba hacerlo, y que no falte un soldado en la fila, ni un coadyuvante en el tropel; que nos venzan las derechas por el número, pero no nos dejemos vencer por nuestra indolencia y nuestra confianza; y sobre todo, que no nos cojan nuestros enemigos sin más bagajes que los estúpidos de la legalidad liberal, de esa imbecil legalidad liberal que en más de una ocasión no ha sido más que un pretexto para encubrir el miedo o disimular la impotencia.



## VAPORES CORREOS RAPIDOS

LINEA AMERICA DEL SUR.—Una salida de Barcelona todos los días 16 de cada mes por los vapores correos a doble hélice «FLORIDA» y «CAMPANA».

De Burdeos, una salida mensual por los trasatlánticos «MASSILLA» y «L'ATLANTIQUE».

Admitiendo pasajeros para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA A NORTEAMERICA.—Una salida semanal del puerto del Havre por los grandes trasatlánticos «ILE DE FRANCE», «PARIS», etc., admitiendo pasajeros para Nueva York.

Para informes y pasajes de clase dirigirse a los consignatarios:

FELIX IGLESIAS Y COMPANIA  
Plaza de la República, 25.—PAMPLONA

## “LA VOZ DE GUÍPUZCOA”

A nuestros lectores de Navarra en general y de Pamplona en particular les advertimos que para anuncios, suscripciones, etc., se sirvan dirigirse a don Pablo Ruiz: plaza de la República, 25.—PAMPLONA.

## “La Voz de Guipúzcoa”

SE VENDE EN BARCELONA EN LOS QUIOSCOS SIGUIENTES:

Quiosco Barcelonés. Rambla Canaletas (frente a la Banca Arnús).  
Quiosco Nuevo. Rambla del Centro (frente al Hotel Internacional).  
Quiosco Urquinaona. Plaza Urquinaona (entre la calle Fontanella y la Ronda de San Pedro).



## Las fiestas de la Asociación de la Prensa

**Han comenzado los preparativos en Francia con gran entusiasmo**

La Asociación de la Prensa, según anticipamos hace algunos días, ha iniciado ya la organización de sus festejos de 1933. Ya es sabido que, en plano principalísimo, figura entre ellos la tradicional corrida de julio, verdadero número de fuerza entre los festivos veraniegos.

Nadie habrá olvidado el éxito clamoroso de la corrida del año pasado. Éxito por su organización; éxito por la propaganda que con motivo de ella se hizo en toda España y en toda Francia; éxito por su resultado artístico; éxito por la nube de forasteros que llenó el ámbito donostiarra durante la que llamaremos Semana de la Prensa; éxito por las fiestas anejas a la corrida. Éxito, en fin, en toda la línea. Y beneficio notable para todo el comercio.

Este año aspira la Asociación de la Prensa a que sus fiestas, no sólo igualen, sino superen a las de 1932. Y los primeros pasos que ha dado hacen presagiar que la realidad estará de acuerdo con su deseo.

Con más tiempo que el año pasado y con las enseñanzas de la experiencia se están planeando las fiestas en que serán nombradas las Majas españolas y francesas.

En Pau y en Biarritz cuenta la Asociación con el concurso valiosísimo de tres grandes amigos de España: los señores Hirigoyen, Lillaz y Lartigue.

Del primero, el distinguido alcalde de Biarritz, alma del despertar turístico de la región, poco podríamos decir en su elogio que no se haya dicho ya. Su gran entusiasmo por la aproximación francoespañola le ha in-

clinado, desde el primer momento, a mirar con simpatía cuanto se haga en su ciudad para dar el máximo realce a nuestra clásica corrida.

El señor Lillaz, el diputado por Oloron —la industrial ciudad francoespañola—, ha probado también, repetidas veces, su acendrado amor hacia las cosas de España. Gran propulsor de la construcción de la línea de Canfranc, que une a las regiones bearnesa y aragonesa, fué quien logró vencer, con el concurso de su hermano, las enormes dificultades que se oponían a la audaz perforación del Somport. Y ahora, con la preciosa colaboración del señor Lartigue, director del Palais des Pyrénées y del Casino Municipal de Pau y director, desde hace unas semanas, de los casinos de Biarritz, piensa aprovechar la ocasión que se le brinda con la Corrida de la Maja para patentizar con nuevos hechos su interés por las cosas de España. El señor Lartigue ha empezado ya sus gestiones para la organización de la fiesta que se celebre en Pau para elegir a "Miss Béarn". Luego acometerá la preparación de los festivales de Biarritz.

Mientras tanto, se diseñan los festivales de Dax, los de Bayona, los de San Juan de Luz, los de Burdeos, etc. que, aparte su aspecto de confraternidad ofrecerán el de la propaganda de San Sebastián que representan.

Y se inicia, también, la preparación de fiestas en varias poblaciones españolas, a fin de conseguir el máximo esplendor del programa de festejos que la Asociación de la Prensa ofrece a San Sebastián.

## Reunión de la Sociedad de Estudios Vascos

**Labores de Universidad y de Enseñanza Primaria. - Los cursos del verano próximo**

Ha celebrado en el Palacio de la Diputación una de sus acostumbradas sesiones la Junta Permanente de la Sociedad de Estudios Vascos, a la que se dió cuenta del nombramiento hecho por la Diputación de Alava de su gestor, señor Ruiz de Azua, para representarla en el seno de aquélla.

Se acordó satisfacer a las demandas que hacen a la Sociedad la editorial "Menditegi", la Agrupación de Vizcaya de la Federación Vasca de Estudiantes y don Félix Díaz Empananza, que interesa de Eusko-Ikaskuntza el fomento de la instrucción popular agrícola.

Fué hecha presente a la Junta la labor del Comité de Universidad que se había reunido aquella misma mañana, habiendo realizado estudios sobre la organización y finalidades generales de la Universidad; uno muy detallado de Facultad de Filosofía y Letras (Sección de Letras Vascas) que abarcaría estudios generales y los más característicos del país, siendo muy fácilmente realizable; y otro de Facultad de Ciencias, en su doble aspecto de ciencia pura y de aplicaciones técnicas, que tan favorable pudiera ser para las actividades prácticas vascas, habiendo acordado el Comité y la Junta impulsar los trabajos preparatorios que en tal sentido realiza el Centro de Estudios Científicos.

También se acordó el estudio de una distribución de centros de enseñanza secundaria, normales, escuelas de Artes y Oficios, Peritos y Capataces, adecuada a los pueblos del país vasco. Y el cálculo económico de esta organización cultural, en relación también con el coste actual de la vida de los estudiantes vascos obligados a salir del país por razón de sus estudios.

También se dió cuenta de una reunión de la Comisión de Enseñanza Primaria, que ha llegado ya a la unificación en la terminología euskérica usada en Guipúzcoa y en Vizcaya, para los textos de Arismetika que van a publicarse, tratando también de preparar un breve libro de lecturas de Historia Vasca para los niños.

La Junta acordó designar para la revisión lingüística de los textos que publique la Sociedad en euskera una comisión formada por los señores Altube, Lecuona y Garmendia, como la misma Junta designará otros técnicos para la que afecte al fondo de cada publicación.

Fué leído y aprobado el programa de los Cursos de Verano de la Sociedad (año VII), que comenzarán el 11 de septiembre en Vitoria, abarcando los aspectos generales de la cultura vasca y algunos especiales, particularmente el del folklore.

Se dió cuenta de las respuestas favorables recibidas de varios Ayuntamientos, a los que la Sociedad se dirigió en demanda de becas y apoyo para estas obras, habiendo concedido el Ayuntamiento de Bilbao cuatro becas, una el de Lequeitio, otra el de Amorebieta destinada al Curso de Tuberculosis Pulmonar, y donativos los Ayuntamientos de Elgoibar, Oyarzun, Villarreal de Alava y Salvatierra, esperándose que otros muchos sigan este ejemplo. También se hizo presente a la Junta haber asistido el secretario general y el secretario gestor a una reunión convocada por el Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián, que se propone organizar unos Cursos de Verano, cuya finalidad se estableció en dicha reunión ser diferente de la de la Sociedad, habiendo ésta ofrecido la coordinación y cooperación de sus servicios en cuanto se desee y sea factible.

Se acordó solicitar de la Diputación de Guipúzcoa conceda a la Sociedad en depósito el fondo de sus manuscritos del príncipe Bonaparte, pudiendo ser interesante la publicación de algunos de éstos en la revista de la Sociedad y adoptando la Junta algunas medidas para el mejor régimen de su biblioteca.

Se dió cuenta de varias sugerencias del doctor Gárate sobre labores que la Junta trató de llevar a la práctica.

También de otras del P. Donostia y de una colaboración, requerida por el señor Urquijo, con el Centro de Estudios Históricos de Madrid.

El señor Jaime, como representante de la Diputación de Navarra, dió noticias a la Junta acerca de la próspera situación de aquel Consejo de Cultura, acordándose proponer al mismo el establecimiento en Pamplona de un Instituto de Investigaciones Históricas que la Sociedad apoyaría en la forma que se desee.

# ACTIVIDAD PROLETARIA

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a todos los vocales obreros del Jurado Mixto de Artes Gráficas, a una reunión que tendrá lugar hoy, viernes, día 3 de marzo, a las siete y media de la tarde en nuestro domicilio social, para tratar de asuntos de importancia.

## FEDERACION NACIONAL DE OBREROS PELUQUEROS - BARBEROS (Sección de San Sebastián)

Este Sindicato considera llegado el momento de establecer el debido contacto con los compañeros en general.

Deber de esta sección es hacer ver a los no socios la necesidad en que se encuentran de pedir su pronto ingreso dado el gran incremento que este Sindicato va teniendo.

Unicamente así podremos llegar a ser capaces no sólo de servir a nuestros fines, sino que al mismo tiempo honra a la clase de peluqueros-barberos, como igualmente de pe- trabajadores que nos dedicamos a esta profesión.

Especialmente se invita a compañeros de este ramo anticipándose que contamos con varias compañeras que dejando a un lado temores vanos acudieron a sindicarse a nuestro primer llamamiento.

Compañeros y compañeras: No dejéis para mañana lo que debéis hacer hoy. Acudid a esta Federación para de esta manera poder hacer en conjunto la labor que nos es necesaria hacer en beneficio de la clase.

Domicilio social, 31 de Agosto, 38, primero.—El secretario.

## SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES DE GUIPUZCOA

Por la presente se convoca a todos los compañeros parados de este Sindicato a una reunión urgente para hoy, viernes, día 3, a las ocho y media de la noche en segunda convocatoria.

Por ser los asuntos a tratar de suma importancia para estos compañeros se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general extraordinaria a los compañeros que componen la Sección de Comercio en general, integrada por zares, librerías, viajantes, oficinistas y demás gremios no incluidos en la Sección de Uso y Vestido y comercio de alimentación.

La reunión que se celebrará en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), hoy, viernes, día 3, a las siete y media de la tarde.—La Directiva.

## COLEGIO OFICIAL DE PRACTICANTES EN MEDICINA Y CIRUGIA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta Directiva para el próximo domingo, día 5, a las diez de la mañana en el domicilio social (Ateneo Guipuzcoano).

Se ruega la asistencia.—El secretario.

## ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA

Se convoca a los miembros que componen la Comisión Ejecutiva a reunión que se celebrará mañana, sábado, a las ocho de la noche.

## CASA DEL PUEBLO DE RENTERIA Conferencia cooperativista

Tendiendo a intensificar en la clase proletaria la difusión del cooperativismo, como primera idea de propaganda para una mayor progresión de los medios de lucha, se celebrará el domingo, día 5, a las once y media de la mañana, en la Federación Local de Sociedades Obreras de Rentería (Casa del Pueblo), una conferencia a cargo del culto inspector de la Cooperativa de la propiedad, don Federico Fernández Sierra, que disertará sobre un tema tan interesante como es el Cooperativismo como medio de redención del obrero.

Dado lo interesante del tema para la clase trabajadora, se espera sea numerosa la concurrencia.—El Comité.

## SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIAN Y SU PROVINCIA

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato a la asamblea general que se celebrará hoy, viernes, a las siete y media de la noche en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero).

Se recomienda a todos los compañeros no dejen de acudir a esta asamblea, pues en ella hará el descargo de su gestión el compañero delegado al Congreso de la Federación Nacional de Dependientes, recientemente celebrado en Madrid.—La Directiva.

## SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS DE SAN SEBASTIAN.—(Agrupación de electricistas)

Esta Agrupación convoca a todos sus afiliados a una reunión que se celebrará hoy, viernes, día 3 del actual, a las siete y media de la tarde, en los locales de esta Asociación (Narria, 33, primero).

Siendo los asuntos de suma importancia se ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

## SINDICATO DE OBREROS METALURGICOS DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

Este Sindicato pone en conocimiento de todos los compañeros del taller de Calixto Jareño que hoy, viernes, se presenten en nuestro domicilio social (calle 31 de Agosto, 38, primero), a las ocho de la noche, para tratar de asuntos de gran interés.

También se pone en conocimiento de todos los calefactores simpatizantes a nuestra organización, que enterada esta Junta directiva de la necesidad de organizarlos, por la presente les hacemos un llamamiento para hoy, viernes, a las ocho y media de la noche, en nuestro domicilio social (calle 31 de Agosto, 38, primero).—El secretario.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES DE RENTERIA

Mañana, sábado, día 4 de marzo, a las nueve de la noche, tendrá lugar en el Salón Teatro de la Casa del Pueblo de Rentería, una velada teatral a cargo del Cuadro Artístico de la U. G. de T. de Guipúzcoa, que tantos éxitos ha tenido en sus actuaciones anteriores, con las siguientes obras:

El drama social, en tres actos, de Francisco Vizu, titulado "Así en la tierra", y el juguete cómico, en un acto, "Las Codornices".

La entrada será por invitación, y estarán a disposición de los señores socios en el bar de la Federación.—El Comité.

## SINDICATO AUTONOMO DE LA INDUSTRIA FERROVIARIA

Este Sindicato convoca a todos los ferroviarios (asociados y no asociados), a una reunión que tendrá lugar mañana, sábado, día 4, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), con el siguiente orden del día:

1. Lectura y discusión de varios comunicados y de un informe del Comité de Unidad Ferroviaria.

2. Nombramiento de un delegado para que acuda al pleno del Comité de Unidad ferroviaria, que tendrá lugar en Madrid el día 12 de los corrientes; y

3. Proposiciones generales.

Se ruega a todos los ferroviarios que por la importancia de esta asamblea acudan a ella con puntualidad.—El Comité.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a pleno extraordinario para hoy, viernes, a las doce y media de la mañana, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), rogando a los componentes del mismo como así a los delegados acudan con puntualidad, teniendo en cuenta la importancia del mismo.

El tesorero saliente, Germán Ariz, deberá acudir a esta reunión.

## ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA.—SECCION DE PASAJES

Se convoca a junta general extraordinaria con carácter de urgencia para hoy, viernes, a las siete de la tarde, bajo el siguiente orden del día:

Descargo de la Directiva respecto al cambio de local.

Modificación del proyecto de bases, Enmiendas al Reglamento.

Dicha reunión se celebrará en el nuevo local, calle Sabino Arana, 22, 1.º

Se encarece la puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de suma importancia para los afiliados.—La Directiva.

## SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIAN Y SU PROVINCIA

Convocatoria

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato a la asamblea general que se celebrará hoy, viernes, día 3, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social 31 de Agosto, 38, 1.º

Se recomienda a todos los compañeros no dejen de acudir a esta asamblea, pues en ella hará el descargo de su gestión el compañero delegado al Congreso de la Federación, recientemente celebrado en Madrid.—La Directiva.

## Nuevos Salones de Peluqueria

DE PRIMER ORDEN

para

señoras y caballeros

Casa ROMBO Sucesor: JUAN ABAD

Nuevos modelos de la

:: Casa EUGENE ::

Garibay, 17

Tel. 1-04-97

## Hoy, viernes Arsenio Lupin

## TEATRO PRINCIPE

Hoy, viernes Tarde y noche

GRAN EXITO

de la finísima producción

## Valses de antaño

musicada por el célebre Strauss

Selecto complemento de programa.

## SALON MIRAMAR

Hoy, viernes Tarde y noche

ESTRENO

de la producción "Paramount"

## ILUSION

Interpretada por

KAY FRANCIS y CONWAY TEARLE

Complemento de programa

"Paramount gráfico" y "Sombras

chinescas"



## Capítulo de sucesos

## Un vecino de Pasajes en peligro de muerte

El conocido vecino de Pasajes don José Cruz Zuloaga, jefe de los estibadores del puerto, intentó ayer poner fin a sus días, en su domicilio infiriéndose para ello un corte en la garganta y dos en el vientre con una navaja barbera.

Dicho señor se levantó a las cuatro de la madrugada y fue al cuarto de aseo, y su esposa, inquieta al ver que tardaba en salir, fue a ver lo que sucedía, y al intentar abrir la puerta del citado cuarto oyó que el señor Zuloaga le ordenaba en términos de violencia que no entrase. La señora, comprendiendo que algo anormal ocurría a su esposo, comenzó a pedir socorro a voces y en seguida acudieron varios familiares y el chófer de la casa, siendo éste el primero que penetró en el cuarto de aseo, encontrando a don José Cruz Zuloaga tendido en el suelo, sin conocimiento y arrojando sangre en abundancia por las heridas.

Avisado un médico, dispuso éste el traslado del herido a la clínica de San Antonio, de San Sebastián.

Don José Cruz Zuloaga se encontraba ayer en grave estado, no solamente por la debilidad producida por la pérdida de sangre, sino por sufrir una fuerte congestión cerebral, producida sin duda por el golpe que se causara al caer al suelo. Parece que las heridas que se infirió son de poca importancia.

Estas son las noticias que hemos recogido, en relación con el suceso, y las consignamos en la forma que han llegado a nosotros.

## UN OBRERO HERIDO

Cuando ayer por la tarde se encontraba trabajando en los desmontes de Amara el barrenador Pedro Aramendi, se desprendió un enorme pedrusco, que derribó al obrero envuelto en tierra y cascotes.

Los compañeros de trabajo, temiendo que hubiera ocurrido un accidente fatal, acudieron en auxilio de Pedro con toda rapidez, recogiendo y trasladándolo en una camio-ceta a la Casa de Socorro, donde los médicos apreciaron en el obrero contusiones, erosiones y magullamientos en diversas partes del cuerpo, sobre todo en las piernas.

Aunque fué lamentable el accidente, no dejó de tener suerte Pedro Aramendi, pues en los primeros momentos se creyó que había quedado aplastado.

## LOS LADRONES

En la Comisaría de Vigilancia presentó una denuncia Esteban Orrueta Marculeta, empleado en los talleres Urcola, en la calle de Secundino Esnaola, sobre repetidos robos de zinc que los golfos y asimilados vienen realizando desde hace algún tiempo en dicho edificio.

La noche anterior, un guardia municipal detuvo a un joven cuando con otros estaba trabajando en el arrancamiento de zinc. Los otros escaparon, pero el detenido dirá quiénes son.

## JUEGO DE DAMAS

Ayer, a una "dama" de treinta y siete años le dió por el vino o el aguardiente, para ahogar la pena que le producía la idea de haber entrado en la Cuarentena y pensar que los viernes son días de abstinencia de carne.

Al principio de su jornada tenía esponja en el estómago, pero la empapó de tal forma que el alcohol rezumaba por los poros. Así, en la esquina de las calles de Puyuelo y de Narrieta armó tan formidable escándalo, que hubo que embalarla para la Inspección, no sin haberse dedicado a decir cosas feas a la gente y mucho más feas al guardia.

## A UN SERENO LE ROBAN LA BICICLETA

Un sujeto llamado Pablo Arbidé robó anoche la bicicleta al sereno de Comercio de la calle de San Francisco. El ladrón fué detenido en la calle Garibay por el sereno Felipe del Val cuando iba tranquilo montado en la bicicleta. Se le condujo a la Comisaría donde quedó a disposición de la autoridad competente.



## ECOS DE TODAS PARTES

## El domingo, en Irún, magnífico partido: Unión Club - Sporting de Gijón

En Atocha, por la mañana, habrá partidos del campeonato de tercera categoría. Los encuentros de la Liga y sus probables resultados, según "Karag"

## LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

Para la décimoquinta jornada del campeonato de la Liga están señalados los siguientes partidos:

## Primera División:

Betis Balompié-Racing de Santander.  
Athletic de Bilbao-Donostia.  
Madrid F. C.-Barcelona F. C.  
C. D. Español-Valencia F. C.  
C. D. Alavés-Arenas Club.

## Segunda División:

Murcia F. C.-Sevilla F. C.  
Unión Club Irún-Sporting de Gijón.  
Club Celta-Athletic Club.  
C. D. Castellón-C. D. Coruña.  
Oviedo F. C.-C. A. Osasuna.

## Tercera División:

Valladolid F. C.-Zaragoza F. C.  
Cartagena F. C.-C. E. Sabadell.

Todos los partidos se jugarán en los campos de los clubs citados en primer lugar, a excepción del Castellón-Coruña, que se jugará en Valencia. Los nombres en negrita son los favoritos; cuando aparecen con los mismos caracteres, quiere decir que lo más probable es un empate.

## Breves impresiones

Los próximos partidos son, relativamente, de fácil pronóstico, debido a la coincidencia de que los equipos que juegan en su campo son superiores en el papel. Con dos o tres excepciones, el del Celta, Castellón y el Cartagena.

Veremos los partidos por Divisiones.

Primera. El Betis, como fuera de su terreno está realizando grandes partidos, de modo que varias veces ha sucumbido indudablemente, más bien por mala suerte, no será difícil su victoria en campo propio. Por "goal average" parcial se ha colocado ahora en penúltimo lugar, y si bien es verdad que su situación no es desesperada ni mucho menos, tiene que apretar en este encuentro, por si acaso; además, el Racing santederino no es nada recomendable en cuanto sale del Sardinero. Y el Betis obtendrá aún otros dos puntos, para sumar 14, por lo menos, al final de la temporada.

Partido sin color el de San Mamés, entre el Athletic y el Donostia.

Del Español-Valencia, aunque el primero ya está en la pendiente, como lo suponíamos, triunfará para asegurar, por lo menos, mejor posición que el Barcelona.

El partido más difícil de este grupo es el de Vitoria, entre dos equipos que se conocen mucho, de idéntica táctica, de parecidos méritos. Para el Alavés es más fácil este partido que el de anteayer, así es que, lógicamente, debe triunfar. Y con ello, tres equipos se pondrán en la cola con la misma puntuación, aunque el equipo vitoriano conservaría la cola por su mal promedio.

Y el partido más interesante lo será, sin duda, el de Chamartín, entre el Madrid y el Barcelona, en el que un empate, es decir, el mismo resultado de Las Cortes, es lo único que pondría alguna duda sobre las extraordinarias probabilidades del Madrid en ser campeón. Pero no debe vislumbrarse ninguna posibilidad más para el Athletic bilbaíno. Porque los últimos partidos del Barcelona han sido más bien malos, de un equipo inferior o fuera de forma. Pero siempre es muy interesante un partido con el Barcelona, esté como esté.

Segunda División. El partido más interesante, por lo que puede suponer su resultado para la clasificación final, es el de Balaidos entre el Celta y el Athletic, partido de prueba para éste, que puede representar sencillamente el ascenso. Tiene equi-

po el Athletic para ello, con varias individualidades destacadas y buen conjunto. Como indicamos el otro día, los once no han dado aún juntos todo su rendimiento. ¡Ah!, si el domingo lo diera, no sería difícil traer los dos puntos, máxime en las actuales circunstancias en que su moral se ha elevado mucho.

Murcia-Sevilla será un partido más. Como el de Oviedo. Y el de Irún. El Unión Club se dejó el martes en Riazor casi todas sus probabilidades, porque ya sólo quedan cuatro partidos, y, para enderezarse harían falta las mayores sorpresas por parte del Oviedo y Athletic, que son los más calificados, sorpresas que no deben registrarse.

El Castellón, sin las ventajas que da el calendario, lejos de su ambiente, debe sucumbir ante el Coruña.

Tercera División. El Sabadell es más equipo que el Cartagena, pero entre los equipos de esta categoría pesan mucho los terrenos, razón por la cual nos inclinamos por los cartageneros, cuya victoria no servirá para nada.

Gran partido el de Valladolid, que con mucho gusto lo presenciaríamos de no encontrarnos con un Madrid-Barcelona. Mis-mo valor, con todas las ventajas del campo para el Valladolid, que el domingo anterior no supieron o no pudieron aprovechar los zaragozanos por sus muchos lesionados. No es fácil una sorpresa; todo lo más a que se puede aspirar es a un desempate.

## EL DOMINGO, EN GAL

Uno de los partidos que más deseos de ver tiene la afición es este entre los primeros equipos del equipo titular de la bella población asturiana y de la ciudad irunesa. Se explican estos deseos entre los aficionados porque el equipo astur cuenta fama de ser uno de los mejores de conjunto, aparte de tener individualidades notables, que le dan todavía un mayor valor.

El Sporting gijonés venció en su campo a los iruneses por el copioso tanteo de cinco goals a uno, y este resultado hará que venga a la ciudad fronteriza dispuesto a alcanzar de nuevo la victoria, o, por lo menos, a no ser derrotados por la gran diferencia con que ellos supieron derrotar a sus rivales.

Indudablemente que los astures traerán una moral sumamente elevada, y que será muy difícil lograr sobre ellos el triunfo, del que bien necesitados se hallan a estas alturas los iruneses, que ocupan el tercer lugar en la clasificación actualmente y han de estar atentos al menor contratiempo o descuido que puedan tener sus adelantados.

El Unión Club, que en su campo lleva hechos admirables partidos, esperamos que el domingo que viene repita sus actuaciones anteriores, contando con el concurso de Gamborena, y seguramente haciendo reaparecer a uno o dos elementos en su "once". Si nos ponemos a considerar respecto de los partidos que le quedan por jugar a los de Irún y al Athletic madrileño, así como al Oviedo, aun es posible que los iruneses se pongan a la cabeza de la puntuación. Lo más probable es que no lo consigan; pero cosas mayores llevamos vistas en el fútbol. Así es que ni el Club ni sus partidarios han de dejarse conducir por el pesimismo sobre ese extremo. El partido dará principio a las cuatro de la tarde y regirán los precios de partidos anteriores.

La afición tiene, una vez más, ocasión de poder presenciar una contienda que deje grato recuerdo, y seguramente que toda ella en masa acudirá el domingo al Estadio Gal.

## EL DOMINGO, EN ATOCHA

## Campeonato de Tercera

El próximo domingo por la mañana se ventilarán en este "field" dos interesantes partidos del campeonato arriba mencionado.

A las nueve y media contendrán el Abandarra F. C., líder de esta competición, y el Donostia, equipo que aunque mal clasificado cuenta con un excelente conjunto capaz de dar un disgusto a los gallicos.

## Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA  
de diez a una y de tres a seis.  
PRIM, 7. :: :: Teléfono 15-5-63.

A continuación de este partido se disputará el segundo puesto de la clasificación, los equipos Vasconia e Izarra, que a no dudarse "pondrán toda la carne en el asador" para conseguir dicho puesto y así clasificarse para disputar el campeonato de Guipúzcoa.

Así que ya saben los aficionados donde pasar una mañana agradable por un precio irrisorio.

De arbitrar estos partidos se encargarán árbitros colegiados.—MALON.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El Empuje de la Muralla reta al Racing del Centro, para jugar un partido el domingo, a las once, en el Hípico.

—El C. D. Racing de Ondarreta ruega al Izarra de Gros se persone para las tres y media en el Pico del Loro, a fin de jugar el partido concertado entre ambos.

—El C. D. Casueles pone en conocimiento del Abundio, del Antiguo, que en caso de aceptar el reto, el partido tendrá lugar el domingo, a las tres y media, en Loyola.

—El Racing del Centro acepta el reto lanzado por el Empuje de la Muralla, para jugar un partido el domingo, a las once, en el Hípico. Nuestro team será: Burgui; Fede, Máximo; Acero, José, Cortés; Granja, Luengo, Leo, Blázquez, Labo.

## PRIM ORTOPEDICO en Guipúzcoa

El afamado Ortopédico de Madrid (Preciados, 33) recibirá en San Sebastián el 5 de marzo, en el Hotel Suizo, y en las poblaciones abajo indicadas a cuantos necesiten

## PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES

Últimos modelos perfectos, de movimientos naturales, por tendones compensadores. CORSES ORTOPEDICOS para mal de Pott, desviaciones de columna vertebral, en diversos modelos. Aparatos de marcha en la PARALISIS INFANTIL y de inmovilización en los TUMORES BLANCOS, para corregir PIERNAS Y PIES TORCIDOS, FAJAS ABDOMINALES para vientos voluminosos y estómagos caídos, distanciados, etc.

## HERNIADO:

Su abandono le expone en cualquier momento a un serio percance. Nuestro modelo anatómico-mecánico se adapta sin trabas y es cómodo.

Contiene TODAS LAS HERNIAS, alejándole el peligro y encaminándole a la curación.

El precio, entre 100 y 250 pesetas, es todo el tratamiento, incluso averías que se relacionen con el buen funcionamiento.

Los NIÑOS curan todos en seis meses, sin excepción. Precio, de 50 a 100 ptas.

Visitenos en Vergara, día 3, Hotel Izarra.—Elizondo, día 4, (mercado) Hotel J. Lázaro.—SAN SEBASTIAN, día 5, Hotel Suizo.

## JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OÍDOS  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.  
SAN MARCIAL, 32 y 34. 3.º — Telf. 12-6-63.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.  
PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-61.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretes.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6.  
Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 12-7-60.

## GRAN LIQUIDACION Y SALDO

para convencerse vean nuestros precios en carteras, bolsos, medias y paraguas

## El Triunfo

Avenida de la Libertad, núm. 8



# DEPORTE VASCO

## Una interviú, por telefono, con Atano II

Mina y Aramburu, vencedores, y Salaverria hermanos jugaron un interesante partido. - Inza y Urquidi ganaron a Chistu II y Lejona

Los partidos jugados en el Euskalduna de Bilbao

La pelota en Eibar

Ubilla I contra Peru, el próximo domingo en el Astelena

Y un segundo partido con los "ases" Mondragonés y Kirru

Luciano Juaristi es en la familia el fenómeno del sentido despierto: una especie de Patxi Barriketas, el nuestro, ahora que con más ampulosidades corpóreas, ya que Patxi es seco y esmirriado, por el sol de unas cuevas y vericuetos que miran al mar y dan acceso a su blanco caserío de Asterrika.

Mariano, es el fenómeno del garbo y gracia, del hechizo y de la filigrana, y de la función malabarista con una bola, siempre que como escenario le ofrezcan una cancha, un pórtico, un zaguán o un recinto donde haya una pared y recursos aprovechables para peltocar y probar cualidades felinas e intuiciones artísticas, que no las ha tenido ningún pelotari, desde el "Chiquito de Eibar" hasta nuestros días.

Luciano, el director técnico y el consejero administrativo del campeonato, no ha podido esta vez cumplir la promesa de venir a vernos. Ha recibido en Azeoitia la visita de unos franceses de Mauleón, que quieren comprometer a Mariano a jugar en dicha villa francesa y en Domesen (así ha sonado en el teléfono), y no le ha sido posible cumplir su deseo.

Nosotros hubiéramos querido una vez más estudiar su sonrisa maquiavélica y burlona al filo de una mesa bien servida. En este claustro ondarrés, en que voluntariamente luchamos y padecemos, acompañados de él y de don Severiano—aficionado que fué y dejó de ser, porque no halló modo de armonizar las disciplinas comerciales y los equilibrios de su caja con las arloterías y "arroses" frontoneros—, hubiéramos, seguramente vivido unas horas, la nota de alegría y de amenidad que sabe poner Luciano a sus conversaciones.

Nuestra "entrevista", pues, ha sido telefónica. Sieste de la tarde del pasado miércoles. Luciano, con voz cachazuda y confiada, habla y ríe acordándose de lo que andan por ahí diciendo y escribiendo cuatro insubstanciales sobre incumplimientos que no existen, y pesimismo y temores que no pueden alojarse en el alma de una pareja, como la que ambos forman, que se considera invencible en juego libre.

—¿Qué me decías, Lusi, ayer, de la mala calidad de las pelotas?

—Eso nos tiene desde hace tiempo contrariados. Hay que manejar unas manos de cemento portland para jugar con las bombitas que aquí se usan. Se debiera jugar con pelotas de 33 o 34 gramos de goma, y no con de 40, 44 y 42, y 105 o más gramos de peso bruto. Así, todos los pelotaris andarían mejor y no se perjudicarían tanto, al suspender muchos partidos por daño de manos.

—Participo de tus ideas en este punto, Luciano.

—Ya ves, en cuántos miles se está perdiendo Mariano.

—Efectivamente: tu hermano tiene manos demasiado pulidas y aristocráticas, mano pequeña, de oro en hebras. Si poseyera, por ejemplo, las que tuvo Bojas, además de ganar mucha más plata, el entrenamiento de partidos, que es el mejor, se traduciría en un juego más sólido y espléndido aún. Siempre creí que si prodigaba sus intervenciones en Francia, era porque allí la pelota es más pequeña y soportable.

—Sí; en los frontones laburdinos, tiene 25 de goma interior, y 90 a 92 gramos totales.

—¿.....?

—Sí; se está hablando sin saber. Cuando Miguel, el director del "Moderno", nos habló de jugar, yo le dije, como siempre te he dicho a ti, que jugaríamos contra cualquiera paraja, a base de sacar del 2, y la falta del 3 y medio.

—Luciano se muestra conforme con mis opiniones sobre las características y facultades de Mariano y tuyas. Pero viendo que eso del saque podría motivar un rompimiento, accedí a que se sacara del dos y medio.

—¿Y no te pesa haber transigido en cuestión tan importante?—le pregunté.

—No importa. También así les podemos ganar. Marino está muy bien. Ya le verán. Yo creo que no me tendrán a mí atorillado en el cuadro 7, y que Marino las verá pasar a todas como a tordos de campanario. Pero si no le atan a un farol, Marino demostrará que no ha nacido todavía quien pueda inquietarle. Quizá nuestro hermanito Joxe Mari, el séptimo de la cuadrilla.

—Pero todavía Joxe Mari estará verde y necesitará la experiencia y la dureza de cien combates.

—¿No le has visto jugar esta temporada? Está terrible. Ha adelantado mucho. (A Luciano se le nota la emoción fraterna que pone en estas palabras).

—¿.....?

—¿Yo? Como siempre, y creo que mejor. Me dedico a la buena chuleta de toro, y al buen tinto de Rioja, y de entrenador del fe-

nómeno y del que ha de sucederle. Por resistencia y por falta de voluntad, y por mala intención, no ha de quedar.

La telefonista nos vuelve a marcar los tres minutos, y como ya Luciano nos ha dicho lo más jugoso, y el periódico no puede dedicarnos espacios demasiado dilatados, hacemos punto final, para ocuparnos mañana, siquiera sea concisamente, del partido de remonte, pues que el de mano, con los turnos en pro y en contra consumidos en la Asamblea General de la "Perinclita Congregación del "Arros" y de la "Albondiguilla", se considera suficientemente discutido.

Xanti de MEABE.

Ondárroa, y marzo.

### ATANO III, ABREGO, IRIGOYEN E ITURAIN, FUNDIDOS EN UN MISMO PROGRAMA

No podíamos imaginarnos que la expectación para el magno programa pelotístico del próximo domingo llegara a un grado tan elevado. Lo esperábamos, sí; pero no al extremo de que a los quince días antes de la celebración de tan monumental programa, todas las localidades de sillas de cancha, asiento de cancha, paseos de ídem y palcos, se agotaran como por encanto. También las entradas altas llevan el mismo camino, sobre todo las delanteras de galería, que ya no queda una para muestra.

No nos extraña esta expectación, este entusiasmo tan grande que han despertado los dos monumentales partidos de mano y remonte que se jugarán el próximo domingo. No nos extraña, por la circunstancia de que un programa de esta envergadura no puede darse más que una vez al año, por su enorme presupuesto, que sólo puede darlo una Empresa que vela por el resurgimiento de nuestro bello deporte y quiere brindar a la afición un verdadero "Día de la Pelota", que este es el calificativo más apropiado para este excelentísimo festival.

Un programa en el que toma parte la flor y nata de las especialidades de mano y remonte: Abrego, Irigoyen, Iturain, Atano III, Echave IV, Urcelay, etc., etc., es como para despertar la enorme expectación que ha despertado y para que el más perezoso se apresure a recoger su localidad si la tiene encargada o a tomarla lo antes posible, si no quiere desperdiciar la ocasión de ver actuar en un mismo día y en un mismo programa a los fenómenos más grandes en las especialidades de remonte y mano, como lo son Atano III y Abrego.

El orden de tan "descomunal" programa es el siguiente:

Primer partido, a mano: Atano III, el campeón de campeones, acompañado de su hermano Luciano, contra Echave IV, el "Pretendiente", secundado por Urcelay, el zaguero más elegante que pisa las canchas y ostentador del envidiable galardón de campeón por parejas en el campeonato últimamente celebrado por el Club Deportivo, de la capital vizcaína.

Segundo partido, a remonte: Abrego I, el mago del remonte, secundado por su hermano segundo, contra el nunca bien ponderado Irigoyen, apoyado por el nuevo fenómeno Juanito Iturain, el "cachorro de Orio".

Como puede ver el lector, el programa es de los que no puede mejorarse ni repetirse, por lo que más arriba dejamos expuesto, y por otras circunstancias que al verdadero aficionado no le pasarán desapercibidas.

El próximo domingo se verá el frontón Moderno como no lo ha estado nunca. No es para menos. El programa lo requiere.

### EN EL FRONTON MODERNO

Mucha gente, que el cartel que se ofrecía a los aficionados era como para llenar—como se llenó—el frontón Moderno.

El partido a remonte. — Los hermanos Salaverria, rojos, contendían en el primer partido jugado la tarde de ayer contra Mina y Aramburu, azules, sacando Salaverria II del once, y Mina del once y medio.

La "cátedra" vió ventaja en el saque para la excelente pareja Salaverria hermanos, y dió el dinero por ellos en proporción de 40 a 37.

Pero estaba de malas la "cátedra". Porque después de registrarse igualadas en los tantos 6, 20, 22, 23, 24, 25, 40, 41, 43, 44 y de darse el dinero por los hermanos doble a sencillo, se adelantaron los azules, Mina y Aramburu, y llegaron al tanto 50 cuando los hermanos se encontraban en la honrosa altura de 46.

El partido fué muy interesante porque los cuatro pelotaris jugaron bien a la pelota, sin embargo, la labor de los vencedores, Mina y Aramburu, fué más completa, más acabada, de mayor dominio a última hora sobre el contrario y por eso vencieron.

El partido a pala. — Chistu, "el divino",

acompañado del elegante Lejona, rojos, jugaron el segundo partido a pala contra la bonita pareja integrada por Inza y Urquidi, azules, sacando los delanteros del diez y medio y once, respectivamente.

El dinero, como es de suponer, salió por Lejona, en proporción de 40 a 36.

Registráronse igualadas en los tantos 1, 2, 3, 5 y 6, para salir por delante los favoritos de la "cátedra", quienes sacaron una ventaja de ocho tantos, haciéndose vocear el dinero en proporción de 40 a 6. Inza y Urquidi, que no se avenían a la derrota, apretaron a seguido y consiguieron la igualada a 27, seguida de otras a 29, 31, 33 y 34. De aquí se pusieron en cabeza los azules con siete tantos (46-39), dándose ahora momio de 100 a 4. Pero los rojos pegaron de firme y consiguieron reducir la ventaja a tres tantos solamente (47-44). No fué más que un susto, porque los favoritos volvieron a tener una arrancada que les llevó al tanto 50, término del partido, dejando a sus contrarios en el tanto 45.

El partido, a pesar de lo revoltoso que fué para la "cátedra", gustó al simple espectador por el entusiasmo que pusieron los contendientes para vencer.

Los vencedores, a partir de la segunda decena estuvieron muy bien, particularmente el delantero Inza. De los vencidos sobresalió Chistu, que fué el más regular de los cuatro en el terreno de la verdad, a quien a última hora no le secundó Lejona, que estuvo desgraciado.

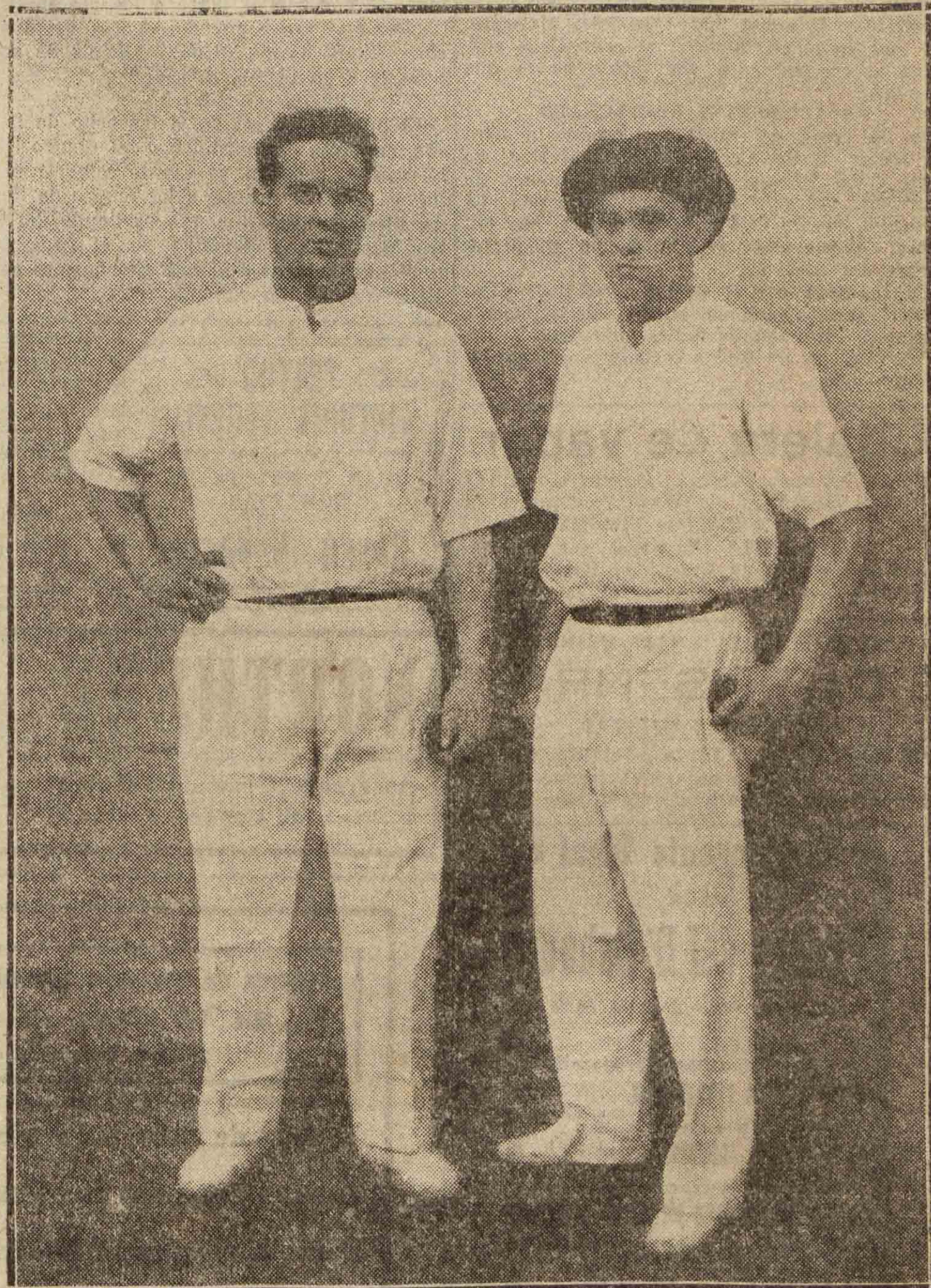
Partidos para hoy. — Excelente programa es el que para hoy, viernes, nos ha preparado la intendencia del Moderno. Primer partido, a remonte: Arano y Ugarte, rojos, contra Jesús Izaguirre y Salaverria II, azules. Segundo partido, a pala: Chistu II y Urquidi, rojos, contra Inza y Algoriteño, azules.

### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Amorebieta II y Narru I vencieron por seis tantos a Quintana IV y Unamuno.

Aspirolea y Zornoza derrotaron por trece tantos a Gaviria y Arrigorriaga I.



Atano III, el campeón de campeones, acompañado de su hermano Luciano, que el próximo domingo se enfrentarán a la formidable pareja Echave IV y Urcelay

## La Perla del Océano

GRAN FESTIVAL EXTRAORDINARIO DE MASCARAS PARA MAÑANA, SABADO

En vista de los grandes éxitos que han constituido los festivales de Carnaval últimamente celebrados en "La Perla", se ha decidido, haciendo un sacrificio en favor del numeroso público que acude a sus organizaciones, ofrecerle un festival extraordinario de máscaras para mañana, sábado, dando comienzo a las diez y media de la noche.





## VERGARA

## LOS CARNAVALES

Nada que revelara su carácter tuvieron los primeros días de Carnaval, aparte de los bailes públicos del frontón, que por otra parte tampoco se vieron muy animados.

En cambio, en el tercer día ya se respiró demerito por la mañana en pleno ambiente de Carnaval. Desde primera hora y no obstante trabajar en las fábricas más importantes de la villa, se vieron muy concurridas las calles, y al mediodía caracterizó aún más al día una comarsa que improvisaron varios elementos de la Banda Municipal. Se bailó también un aurreku, de un tipismo que ya aburre al público, y por la tarde, además de los partidos de pelota jugados en el frontón, en donde se registró una entrada formidable, hubo en la plaza música a cargo de la comarsa que había sido improvisada al mediodía, y corrió de "casheros" en la de arriba amenizada por una gramola.

Y por la noche, un baile público espeluznante, descañante, empujante y todos los "entes" en el frontón, en donde era materialmente imposible dar un paso. Al terminarse tal fue la animación que hubo que aquello parecía lo que dice el cancionero popular: "un pequeño San Sebastián". Mondragón, Oñate, Anzuola y otros puntos dieron un extraordinario contingente, y a los expedicionarios no les fue poco costoso hallar el medio de regresar a sus puntos de origen.

Y ahora, señores, a meditar, aunque no queráis y no tengáis tampoco nada que pensar. Os lo mandan y os lo imponen quienes hablan de que son perseguidos.

Y fuera de los festejos de carácter público, tres fiestas inimitables de camaradería, fraternidad y brillantez en el Casino Republicano, que estuvo imponente en las tres noches.

Hasta el domingo en que se repite la fiesta, pues en aquella casa a la tradición no se le rinde ningún culto.

## GENTE QUE SE CASA

En lunes último contrajeron enlace matrimonial nuestros estimados amigos y correligionarios, socios ambos de la Agrupación Republicana, Antonio Nain y Floriana Castro.

Después del acto nupcial, y en la casa de la novia, tuvieron los invitados una espléndida comida.

Felicitemos con efusión a los nuevos esposos, a quienes deseamos largos años de venturosa vida.

También se ha casado otro correligionario: José María Araquistain, del caserio "Ganzar", de Iciar, hermano del famoso levantador de piedra.

La boda se celebró en el pintoresco pueblo costero en la semana última y la que hoy es compañera de nuestro amigo era una simpática "neskatzka" de aquel lugar, Dominica Matzara. Y que en el nuevo hogar se concentren venturas y prosperidades sin cuento es lo que deseamos.

## UN ACCIDENTE DESGRACIADO

En la tarde del miércoles, cuando nuestro particular amigo Hermenegildo Fenturbel, de regreso del trabajo, bajaba por la cuesta de Martokúa, fue arrollado violentamente por una bicicleta, que le dejó conmocionado y con heridas de bastante importancia en diferentes partes del cuerpo.

Fue asistido por el doctor Oyarzábal, y su estado, anoche, aunque no de una inminente gravedad, inspiraba bastantes cuidados. Celebraremos un rápido y completo restablecimiento. — G.

## Caldera de vapor

Compramos caldera (preferible BAJA presión) para producir 650 kilogramos vapor hora. Dirigirse: A Hijos de Victoriano Echa-varri, OLAZAGUTIA (Navarra) o a don Esteban Carreras Pons, Ingeniero. Barquillo, 41. MADRID.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.ª Izda. — Teléfono 1-32-42  
Clínica de la profilaxis antivenérea.  
Consulta: de once a una y de cuatro a siete

## El Purgante Ideal

es la

Pildora del Dr. Dehaut

147, rue du Faub. St-Denis, Paris

Fácil de tomar,  
No necesitando ningún preparativo,  
Nunca provoca repugnancia.

Suprimiendo la dieta,  
Se debilita al enfermo.

No exigiendo descanso en el cuarto,  
No ocasiona ninguna pérdida de tiempo.

Más activa que todas las similares,  
Es, por consiguiente, más barata.

DOSIS: PURGATIVA, 2 a 3 pildoras.  
LAXATIVA, 1 pildora.

## DEVA

## FALLECIMIENTO SENTIDO

En la noche del último día de febrero dejó de existir en esta villa, el que fué nuestro correligionario, Julián Albéniz, a la avanzada edad de 76 años.

El finado, "a pesar de ser integralmente hombre laico", disfrutaba de las simpatías de todos en esta villa. Tal era su bondad, y digo a pesar de ser laico, porque todos los que conocemos estos pueblos sabemos que lo laico en ellos es motivo más que sobrado para estar mal, mirado por la mayoría de los reaccionarios, y, sin embargo, este noble anciano, ejemplo de ciudadanos, compartía con todos, sin que por eso mermara lo más mínimo su puro laicismo, y era hombre justo, a quien estamos obligados a rendir homenaje todos los que en vida le tratamos.

Descanse en paz el finado y que su recuerdo de nos sirva de estímulo en nuestros ideales.

Aunque indignado por los hechos que en este pueblo son conocidos por todos, con referencia al finado Albéniz, he de reprimirme, pues no es necesario para protestar enérgicamente, dejarse llevar del nerviosismo o de la pasión.

El finado señor Albéniz, era soltero y vivía pagando su pensión, en un establecimiento de este pueblo. Este ciudadano disponía del capital que en su juventud había economizado.

Hace unos meses que se sintió enfermo y hace pocos días tuvo que retirarse a consecuencia de esa enfermedad.

En auxilio de este veterano de la República llegó un pariente, y la primera medida que tomó fué proporcionarle un sacerdote, que Albéniz rechazó enteramente y terminantemente.

No sabe este corresponsal si el señor Albéniz recibió o no lo necesario para que se le enterrase por la iglesia; lo que sí me consta es que en plenas facultades mentales, no quiso nada con el sacerdote, le rehusó varias veces sus auxilios. Lo que también puedo asegurar es que con el consentimiento del párroco se hizo señal de muerto con las campanas de la iglesia.

Lo que sí estoy dispuesto a decir es que Julián Albéniz, merecedor de que todo el pueblo le rindiera su último tributo por su honradez de toda una larga vida, por su entereza de hombre, por su hombría de bien incapaz de faltar ni a propios ni extraños, no tuvo acompañamiento, a su última morada. Fue llevado por cuatro individuos que inconscientemente hicieron el juego a los reaccionarios.

¿Por qué y con qué derecho se privó a los correligionarios del difunto Albéniz de acompañarle a su última morada?

El primero de marzo, a las ocho de la noche, en junta extraordinaria del Centro Republicano y Socialista, se acordó celebrar el domingo, 5 del corriente, a las cuatro de la tarde, una manifestación que partiendo del Centro Republicano, termine en el cementerio, rindiendo homenaje al que fué nuestro correligionario, Julián Albéniz. — C.

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA  
GRAN COMPANIA DE  
COMEDIAS

Bassó - Navarro

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES

Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

Gran éxito del juguete cómico, en tres actos, original de Pedro Muñoz Seca, titulado

¡Te quiero, Pepe!

NORTHERN

Assurance Company Limited

de Londres

## Incendios, Accidentes

-- Responsabilidad --

Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12  
Teléfono 13-194

Talleres de Imprenta, Encuadernación, Cartelería y Fotografado de

La Voz de Guipúzcoa

San Marcial, 10 - Teléfono 1-00-24

Tarjetas de visita - Tarjetas comerciales - Participaciones de  
enlace - Estampas de comunión - Sobres - Facturas - Cartas -

Catálogos - Revistas y toda clase de impresos, a

PRECIOS ECONÓMICOS

## ELGOIBAR

## EGOS DEL LAGUN-ONAK

El domingo de Piñata se celebrará en el local del Lagun-Onak un gran baile de máscaras, por lo que es de esperar se verá muy concurrido de disfraces y lindas mascaritas esta simpática Sociedad.

Por criterio de interés damos a continuación a conocer el reglamento de beneficios acordado en reciente asamblea general extraordinaria, y dice entre otras cosas:

Para tener derecho a disfrutar de un beneficio, será preciso llevar como asociado un año, bien de número, protector o señorita y hallarse al corriente del pago de las cuotas, solicitándose por escrito a la Directiva.

Para tener derecho a un beneficio, será preciso que el asociado se halle enfermo sin poder trabajar, durante tres meses, o durante dos si ha sufrido una operación quirúrgica que le haya supuesto un gasto extraordinario a juicio de la Directiva, siendo, tanto en un caso como en el otro, indispensable certificación facultativa suscrita por un médico a la terminación de los dos plazos citados. Durante la enfermedad del asociado la Junta directiva se interesará por el tiempo probable de duración de la enfermedad, para que si opinase el médico fuese a durar más de tres meses, la Directiva vaya preparando la celebración del acto benéfico, tomándose esta medida preventiva para que el acto resulte un posible éxito económico al celebrarlo durante la enfermedad del asociado, y no cuando se hubiere restablecido.

Los actos benéficos consistirán en veladas teatrales, artísticas, musicales o como mejor estime la Directiva.

Los socios de número estarán obligados (salvo caso de fuerza mayor) a cooperar en los actos benéficos. Se formará un Cuadro artístico con los asociados de ambos sexos menores de 30 años que al parecer reúnan mejores condiciones; los mayores de dicha edad podrán tomar parte voluntariamente. Anualmente se nombrará los socios que han de actuar durante todo el año como porteros, acomodadores, tramoyistas, apuntador, etc., etc. Como estímulo para el Cuadro artístico, la Sociedad se obliga a organizar una velada anual, cuya recaudación íntegra será para los componentes del mismo, siempre y cuando se haya celebrado durante el año algún beneficio.

En los actos benéficos queda prohibida terminantemente la representación de funciones teatrales y canciones que tengan matiz político. Todos los gastos de estos beneficios correrán a cargo del beneficiado. En el plazo de dos años no podrá hacerse más de un beneficio a un asociado.

Todo esto se aprobó en la junta general extraordinaria celebrada el 21 de octubre del año pasado. — C.

## Corchos y botellas Para la sidra

CIEN MIL botellas de Champán, Insalubres, Cestona, Solares y otras clases a precios económicos. Corchos especiales para la sidra desde 20 pesetas millar.

HERNANI, 8.- SAN SEBASTIAN.

## MONDRAGON

## EL MARTES DE CARNAVAL

El martes de Carnaval fué para Mondragón día laborable en su totalidad. Esto no obstante y debido principalmente al buen tiempo, por la tarde guardó fiesta mucha gente, la mayor parte de la cual se trasladó a Vergara.

Al anochecer, ya de regreso, comenzaron a alegrarse nuestras calles, que ofrecieron entonces el aspecto típico del Carnaval.

Por orden del alcalde, la Banda Municipal dió luego en la Plaza de la República un acogido concierto de ballables que estuvo muy animado.

Como colofón, en el Casino Viteri se celebró otra fiesta de Carnaval, espléndida de brillantez y concurrencia. Un éxito más para la veterana Sociedad, que en esta clase de organizaciones se muestra siempre insuperable.

LA ASAMBLEA DE LOS RADICALES  
En la Asamblea extraordinaria celebrada últimamente por el Partido Radical de esta villa, fué acordada la baja de este grupo político en el seno de la Federación Local de Partidos Republicanos.

En la misma reunión se acordó también felicitar en su próximo cumpleaños al jefe del partido radical, don Alejandro Lerroux, a cuyo efecto y como acto de adhesión a la vez, le serán enviadas las tarjetas de todos los afiliados. — C.

## AZPEITIA

¿A QUE Y A QUIEN SE RESPETA AQUÍ?  
Lamento de todo corazón que me vea hoy en el trance de censurar al alcalde de esta villa, cuando hace unos días le homenajeaba con un sincero elogio en estas columnas. Pero no es mía la culpa. Y es mi deber estar siempre en mi puesto. Para elogiar y para censurar, cuando haya lugar a ello.

Es triste decirlo: todos nos hemos equivocado en nuestras esperanzas de ver conseguidas, con la Alcaldía actual, nuestras ansias de redención de la tutela clerical, en cuanto se refiere a los bailes públicos.

Hasta ahora creíamos así, pero en las fiestas de Carnaval hemos podido comprobar nuestro error. Bien; hemos errado; pero hemos de probar de que un alcalde que representa a un Gobierno liberal decline ante una intrusión funesta y arbitraria. Para que en los Carnavales no se bailara el "agarrao" se ha hecho lo posible para evitarlo sin derecho y con una sumisión vergonzosa. Ha bastado que la Directiva de los "luises" sin representación alguna — ya que aquí todos los jóvenes son "luises", salvo escasas excepciones, y todos bailan esa modalidad tan ridículamente perseguida — con un entusiasmo verdaderamente admirable — haya intervenido.

El alcalde, en un plácido proceder, dió órdenes al director de la Banda Municipal — que costea el pueblo, señor alcalde, y no la parroquia — en el sentido que le demandaron. Y así, ante la desesperación de todo el pueblo — a ver qué es democracia! — la banda ejecutó un repertorio ridículo de "porrusaldas", no obstante que los chistularis no tocan más que esas piezas. Es más: el domingo de Carnaval, muy esperado, porque algún señor había recomendado ciertas actitudes que todo el pueblo bien educado ha rechazado con repulsa, la Banda Municipal comenzó a actuar a las seis y media, y a las ocho y veinte se retiraba cumpliendo fielmente un precepto de adivinatura.

¡Y esto en Carnaval, y en un pueblo como Azpeitia! El martes de Carnaval sucedió otro tanto. Y todo esto bajo una Alcaldía de representación republicana... Es decir, que seguimos lo mismo que antes. Y eso, no, señor alcalde. El pueblo no está dispuesto a tolerar que se respete una opinión arbitraria y humillante, menosprecio de la verdaderamente respetable. Porque, señor alcalde, ante la opinión del pueblo, la poltrona del Casino y la coronilla de un ensotado, no son nada y tienen que inclinarse...  
Creo que esto está bien claro. — KARDINI

## Maquinaria de ocasión

SE VENDEN

Una limadora de 420 m/m. curso.  
Un cepillo vertical de 175 m/m. curso.  
Un punzón a mano, peso 135 kilogramos.  
Una sierra para metales de 18".  
Una sierra circular para metales.  
Un soporte con su pie, para piedras de 350 por 35.

Un taladro para carpintería, "Guillet".  
Un torno para madera, con su bancada.  
— Las máquinas están en —  
CONSTRUCCIONES AZPEITIA.  
TELEFONO 106. :: :: BEASAIN.

PAPEL WILSON  
REFRIADO - GRIPPE  
REUMATISMO  
PARIS y todas Farmacias.



# "LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN IRUN

## Para tratar el asunto escopetero

Ayer, jueves, se esperaba la vista del gobernador civil, Sr. Artola Goicoechea, que, aunque no había anunciado el objeto de ella, a nosotros nos había hecho cifrar esperanzas de que lo hacía por haber resucitado la cuestión de los cañonistas. Su secretario particular comunicó ayer mañana al alcalde, por teléfono, la imposibilidad de poder trasladarse la primera autoridad de la Provincia por tener una abrumadora labor a que atender, asuntos de importancia que afectan a muchos pueblos de la provincia.

El Sr. Artola Goicoechea, que comenzó su tarea en este pleito en un ambiente de entusiasmo sin igual, colmó en principio las aspiraciones de los obreros y patronos consiguiendo un tratado de paz; pero al resucitar de nuevo la cuestión que tuvo en vilo a todo un pueblo, constituye este pleito, señor gobernador, el principal tema, al que hay que prestar la mayor atención, abordando de nuevo su deliberación y girando para ello una visita a esta ciudad lo antes posible, haciendo reunir a patronos y obreros, porque el asunto que se ventila es motivo de primordial preocupación de millares de familias de toda la zona armera, por la crítica situación a que esta lógica o ilógica cuestión les ha conducido, al extremo de que consideramos como una necesidad inexcusable su presencia en nuestra localidad, pues cada día que pasa se agudiza más el malestar de los patronos, de los obreros y del pueblo en general.

Exige la situación una ampliación, intensificación y aceleración de sus actividades; de su gestión, en suma, que templará nuestra impaciencia y dará el deseado resultado, consiguiendo la avenencia inmediata, sin consentir que se coloquen patronos y obreros en un plan bélico, lo que equivaldría a imposibilitar toda solución. Y esa es nuestra más honda preocupación, que nos obligará a dar alabanzas más fuertes aún para hacernos oír y prestar servicio en beneficio de los altos intereses generales, que con tan cordial entusiasmo prestamos, y nuestro temor de que cerrando los ojos a la realidad continúen las opiniones encontradas por muy justas, razonadas y fundadas que sean las reclamaciones que hagan patronos y obreros bajo sus puntos de vista.

Paso y acogida a todos los argumentos, hasta a las tendencias más diversas, para hallar, discutiendo, la luz de la solución. Pero precisa que todos den su brazo a torcer para que se armonicen intereses, de lo contrario no será posible hacer nada práctico ni útil y las cosas continuarán peor que antes, con consecuencias ruinosas para todos, ya que por una parte la situación se agravará, y por otra se llegará al odio personal.

A no ser que el temor de volver a los días de triste recordación — los últimos del mes de enero — sirvan de lección suficiente para que laborem por la paz. Conviene dejar bien sentado este detalle, a juzgar de lo que puede venir si no cambian las posiciones.

El espectáculo sería diferente.

**LA COMPANIA DE ALCORIZA**  
Ayer, con numerosa concurrencia, trabajaron en nuestro primer coliseo Salón Teatro los artistas que componen la compañía de Alcoriza, y lo hicieron todos admirablemente. La obra "Shangai" gustó mucho, muchísimo, y todos los intérpretes cosecharon aplausos en gran cantidad.

Hoy, viernes, se despiden del público eibarés, y no dudamos que así, percatándose de que se trata de una excelente compañía, acudirán a la despedida. Se pondrá en escena la bonita obra "Quién mató al Príncipe, o El Crimen de la Opera".

**DE SOCIEDAD**  
Por desgracias de familia vino de su residencia de Pamplona nuestro querido amigo el concejal republicano que fué de nuestro Ayuntamiento don Pablo Berraondo, actualmente renombrado corredor del frontón Jai-Alai, de la capital de Navarra.

Salió ayer para Leipzig (Alemania) nuestro apreciable amigo el prestigioso fabricante de armas don Cosme Beistegui, quien se propone visitar la famosa Exposición Internacional que anualmente se celebra en la citada capital.

**SESION DEL AYUNTAMIENTO**  
Se celebró el miércoles la sesión del Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde, señor Tellería, y con asistencia de 16 concejales. Se aprobó el acta de la última sesión y se examinaron y se aprobaron varias cuentas.

Se dio cuenta de un escrito del Comité organizador de la Semana Pedagógica, que proyecta celebrar en San Sebastián el Magisterio guipuzcoano a base de conferencias culturales sobre la educación y enseñanza del niño en las escuelas, interesando una subvención del Ayuntamiento a este fin. Pasa a informe de las Comisiones de Enseñanza y Hacienda.

Oficio del director del Laboratorio Municipal dando cuenta de los análisis de leche practicados en la vía pública, resultando en malas condiciones, de 49 muestras, las recogidas a los expendedores Ambrosio Larrañaga.

de Elgueta; Miguel Solozábal, de Mallavia; María Corpión, de Abadiano; Luis Olano y Esteban Garitaonandia, de Zaldívar; y Domingo Alberdi, José Acha y Francisco Ansola, de Eibar. Enterados.

—Instancia de don Gregorio Acha Orbea y don Eladio Guisasola solicitando que la venta de corderos por vendedores forasteros se verifique en lo sucesivo en la Plaza del Mercado y en iguales condiciones que los labradores de este término municipal. Se acordó que pase a estudio de la Comisión de Gobernación.

—Se aprobó un informe de la Comisión de Agua y Luz proponiendo la adquisición de veinte contadores para el servicio de aguas.

**SALON-TEATRO.**—Hoy, viernes, grandiosa función a beneficio del público, con precios ultrapopulares. Despedida definitiva de la compañía Alcoriza, con "El crimen del teatro de la Opera". Mañana, sábado, gran programa cinematográfico.

Seguidamente se celebró la sesión extraordinaria, dándose lectura a un escrito de la Asociación Patronal Eibarresa oponiéndose al establecimiento del Registro Municipal de Estadística de Exportación de la Producción local y derecho o tasa por la prestación de servicios derivados del mismo.

Como este escrito va dirigido al señor presidente de la Comisión Gestora de la Diputación provincial, se aprueba un dictamen de la Comisión de Hacienda proponiendo su desestimación porque la creación de dicho registro se ajusta a lo dispuesto en el Estatuto Municipal y Ordenanza de Tribuciones Municipales de Guipúzcoa.

En su virtud se aprueba definitivamente la creación de dicho Registro de Estadística, sin perjuicio de que lo resuelva la superioridad.

También se aprueba la Ordenanza y Tarifas por exacción de varios derechos en el cementerio municipal, por no haberse formulado reclamación a las mismas, pero con la modificación de que los derechos que perciben los anderos por conducción de cadáveres los cobre el Ayuntamiento pagando a dichos anderos en la forma que se estime conveniente.

Se aprueba también, con carácter definitivo, terminado el plazo de exposición al público, el presupuesto ordinario del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio del año actual, elevando una copia del mismo al Tribunal Económico Municipal de Guipúzcoa para su superior sanción; y sin nada más que tratar se levantó la sesión extraordinaria.—Tomás Echaluze.

## Se venden

Materiales del derribo de Jai-Alai y otros edificios. Informarán en el mismo.

## Notas de la sesión municipal

Bajo la presidencia del Sr. Bellido y con asistencia de diez concejales, celebró sesión la Corporación, despachando los siguientes asuntos:

—Leída el acta de la sesión anterior fué aprobada.

—Se dio cuenta de la recaudación habida por arbitrios durante el mes de febrero último, que asciende a 53.583'38 pesetas.

—Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

—Quedó enterado de una comunicación del Tribunal Económico municipal, aprobando presupuesto extraordinario.

### INFORMES APROBADOS

**De la Comisión de Obras.**—Autorizando a don Ignacio Arzac para sustituir la tubería del agua de la casa número 5 de la calle de Jesús.

—Idem a don José Fuertes para construir una casa en la Avenida del 14 de Abril.

—Idem a don Juan María Zabala para construir obras de menor cuantía en la casa «Uralde» del barrio de Anaca.

—Idem a Juan Eceñarro, para sustituir la tubería de agua en la casa número 3 de la calle de la Iglesia.

—Idem a don Ignacio Olazabal, para ejecutar obras de menor cuantía en la casa número 2 de la Plaza de la República.

**Ruegos y preguntas.**—El Sr. Iracheta dió cuenta de la reunión celebrada el martes en Biarritz, con objeto de tomar acuerdos encaminados a fomentar el turismo, y de conformidad con la propuesta de dicho señor, se dispuso apoyar lo convenido sobre supresión de pasaportes a los turistas y régimen de cierre de frontera para los automóviles.

—El Sr. Tellechea interesó que la Junta del paro oiga a los obreros que se consideran postergados, contestándole el Sr. Iracheta que la Junta se ocupa de cuantas peticiones se le dirigen, examinando detenidamente cuantos datos aportan los interesados, y reúne aquélla para resolver de conformidad con las bases establecidas.

—El Sr. Bellido puso en conocimiento de la Corporación el propósito que existe de establecer en esta ciudad un centro completo de higiene rural con secciones de epidemiología, tigiología, higiene maternal e infantil, etc., cuyas gestiones realiza con grandísimo interés el señor inspector provincial de Sanidad, y propuso que el Ayuntamiento facilite local adecuado para ello, que podía ser el edificio de la antigua Beneficencia, puesto que la iniciativa es en extremo interesante y beneficiosa para la población. Se acordó pasar la propuesta a informe de la Comisión del Hospital, rogándole lo emita con urgencia.

Se dió cuenta de la siguiente relación de

asuntos sometidos a informe de las Comisiones:

**A la de Obras.**—Escrito de Angel Aizpiolea y don Domingo Lizaso, solicitando autorización para proveer de agua a los cañeríos «Idoeta» y «Aguinaga».

—Idem de don Francisco González, interesando licencia para blanquear y pintar la fachada de su establecimiento del Paseo de Colón número 102 y colocar un toldo y vitrinas.

—Idem de don José Fuertes, pidiendo licencia para dotar de agua potable a su casa que construye en la Avenida del 14 de Abril.

—Idem de don Santiago Fernández, pidiendo licencia para construir, con carácter provisional, un garaje en la calle del Bidasoa.

—Idem de la señorita Josefa Ayestarán Recondo, solicitando autorización para ejecutar obras interiores de menor cuantía en la casa número 6 de la calle de las Escuelas.

**A la de Gobernación.**—Escrito de doña Apolinaria Viviot, solicitando una de las plazas de encargada de los evacuatorios de la Plaza de Pl y Margall.

**A la de Fomento.**—Circular del Comité organizador de la Semana Pedagógica de Guipúzcoa, solicitando una subvención.

**Al síndico.**—Escrito de don José María Zabala, proponiendo una permuta.

Y se levantó la sesión.

### LOS RADICALES SOCIALISTAS

Con gran concurrencia de afiliados se celebró junta general extraordinaria, en la que se procedió al nombramiento de dos vocales de la Directiva, cargos que se hallaban vacantes, recayendo los nombramientos en los afiliados don Juan Ramos y don Pedro Enjuto.

Ante la proximidad de las elecciones municipales se dió un voto de confianza a la Junta Directiva para que se encargue de nombrar los afiliados que han de pertenecer a la Comisión electoral.

**RAMON ALGAR** (ocultista).—Paseo de Colón, 24, 1.ª. Consulta: de 4 a 6. Tlf. 994.

### DOS FRANCESES EXPULSADOS

Ayer llegaron a Irún dos jóvenes franceses que entraron en España sin necesidad de pasaporte. Parece ser que manifestaron deseos de ingresar en el Tercio y como no estamos ahora en plan guerrero, fueron devueltos a su país de origen.

### OTRO MAS

Y van... Es decir, que se ha vuelto a detener a otro «gancho» llamado Albano Martínez Texeira, por dedicarse a asuntos de su respetabilísima profesión. Consecuencia de ello pasará una quincena en Ondarreta y saldrá de allí con nuevos bríos para volver a trabajar concienzudamente.

### SOCORRO ROJO INTERNACIONAL

**Sección de Irún.**—Se convoca a junta general para mañana sábado, a las siete y media de la tarde, para tratr con arreglo al siguiente orden del día: Lectura del acta de la constitución. Idem de cuentas. Movimiento de afiliados y preguntas y proposiciones.

Se ruega la puntual asistencia.—El Comité Local.

## "La Voz" en Beasain

### REGISTRO CIVIL

Durante el pasado mes de febrero se verificaron en el Juzgado municipal las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Carlos Obeja García, Analetto Salutarío Andueza Otegui, Carmen Cachó Aranda, Agueda Lasa Odriozola, Liborio Garmendia Goitia, Joaquina Lizarralde Múgica, Ana María Santa María Muñoz, José Martín Mendizábal Odriozola, León Lasa Múgica, Joaquina Usabiega Garmendia y María de los Dolores Sacristán Serrano.

**Matrimonios:** Luis Irizar Viquedi con Isabel Gurruchaga y Aispeurrutia, Víctor Asencio Irizar Viquedi con Josefa Regina Oyarralde Múgica, Gregorio Romero Mateo con Cecilia García Martínez de la Hidalga, José Arguillano Arzos con María Teonila Casasola Menéndez, Justo Aramendi Echezarreta con Candelaria Gurruchaga Mendia.

**Refunciones:** Modesta Ignacia Sarriegui Aramburu, Francisco Aramburu Aramburu, Juan Bautista Aramburu Elola y Miguel Irizar y Errausquin, Segundo Aramburu Altuna, Leona Ugarte Urbina, Julián Álvarez Gimeno, Nicolás de Sarriegui y Aldanondo y Nicolasa García Fernández.

## Academia de Corte de París

### SISTEMA LIZARRITURRI

¿Quiere hacerse en poco tiempo usted misma todas sus prendas? Acuda a las clases que dirige la señorita Rafaela Esteban, en Usandizaga, 15, tercero derecha. Clases desde las nueve de la mañana a nueve de la noche.



IRUN.—Despedida de soltera de la bella señorita Angeles Gasull, que en breve contraerá matrimonio con el distinguido joven don Ramón Sánchez. (Foto Kruz.)



## La Mesa Española

### ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa  
Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías



# "La Voz" en Pasajes

EN EL CENTRO REPUBLICANO

Los bailes celebrados en el Centro Republicano han rebasado en alegría y humor a los muchos celebrados desde hace muchos años en Pasajes.

Los salones, adornados con sumo gusto, han dado la sensación a los socios y familiares, de que nos encontrábamos en pleno Venecia.

El domingo y martes, como decimos, han sido de lo nunca visto en Pasajes y casi nos atreveríamos a decir que en muy pocos pueblos de la provincia se hayan celebrado con tanta brillantez.

Faltaríamos a nuestro deber si dijéramos lo contrario.

El baile de niños celebrado el lunes ha sido una cosa que ha llamado la atención.

Quisimos coger un hueco en el centro para contemplar a esa pléyade de niños que bailaban, cantaban, disfrazados de todos gustos, a recoger sus regalos, dulces (un bullicio infantil, en una palabra), que no hubiera tenido fin si no lo hubiera dado por terminado el conserje, sobre las nueve de la noche.

Esa enorme cantidad de pequeños, con vistosos trajes, acompañados de sus progenitores y parientes, invadieron los locales del Centro, riñendo unos con otros una verdadera batalla de "confetti" y serpentina y a los regalos se lanzaban los pequeños con verdadero ardor.

El martes la entrada al Centro se hacía imposible, pues aumentó tan extraordinariamente la animación y el bullicio, hasta el punto de que era imposible entrar en el salón.

Llamaron extraordinariamente la atención también algunas señoras, esposas de los socios y familiares, disfrazadas con sumo gusto, con los rostros pintados, caracterizadas con suma elegancia y dando un realce a la fiesta sumamente alegre y familiar.

Citaríamos nombres y señas de todo lo realizado, pero de seguro que omitiríamos algún pequeño detalle y faltaríamos con algunas personas, pero, en conjunto, resultó brillantísima la fiesta y duró hasta bien entrada la madrugada.

Para el próximo sábado, se nos anuncia otro baile para los pequeños, de cinco y media de la tarde hasta las ocho, con varios regalos de juguetes, obsequio de uno de los socios, el cual promete ser también muy animado.

Así, que los regalos y demás detalles los daremos a conocer en el número de mañana.

## FALLECIMIENTO

Ayer se verificó el entierro de un pequeño niño, hijo de nuestro particular amigo Francisco Rodríguez, por lo que damos nuestro pésame a la familia.

## LOS HUMORISTAS

Así debíamos de titularlos. Cuando estábamos escribiendo estas líneas, algunos directivos del Centro Republicano nos anuncian que en vista del éxito de las fiestas carnavalesas celebradas estos días, será probable que el próximo domingo de Piñata se celebre un concurso de disfraces, en atención a los mismos socios.

No queremos hacer elogios anticipados de esta fiesta, pero la expectación despertada entre los socios es un feliz augurio de lo que va a ser, y con ello no decimos más por hoy.—C.

## PASAJES DE SAN PEDRO

## LOS CARNAVALES

La esplendidez de las fiestas de Carnaval celebradas en el Centro Republicano no estaba en el salón, con ser su aspecto artístico sencillamente magnífico, el techo engalanado con enlazedos multicolores, de entre los que irradiaba la luz velada por vistosos farolillos venecianos y las paredes adornadas con figuras alegóricas de refinado gusto. Ni la esplendidez de la fiesta dependió de la música sugestiva que incitaba a bailar a los más retraídos. Fue que estaba junto a Terpsicore, presidiendo con ella la fiesta, la diosa Fraternidad, que derramando su gracia a raudales hizo sentir a todos la hermandad en tono tan cordial que vasos, castellanos y salteados pasaron las horas felices, sin más enfados que el haberse terminado cuando todo rebotaba alegría.

El domingo de Piñata se anuncia la repetición con programa atractivo y grandes sorpresas.

Esperándose se verán los salones del Centro tan concurridos como en bailes anteriores.

## JUNTA GENERAL

Se convoca a junta general a los afiliados de esta Centro, para mañana, sábado, a las nueve en primera y a las nueve y media en segunda convocatoria, en la que se tratará de asuntos de sumo interés.—El secretario.

## Doctor Cardena

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián  
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos — Medicina general  
AVENIDA DE FRANCIA 2.—Teléfono 14-5-01  
CONSULTA: DE TRES A CINCO.



## MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto fué escaso el movimiento de entradas y salidas registrado durante el día de ayer. Tan escaso fué, que quedó reducido a la entrada del vapor "Lola", que trae carga general procedente de Bilbao.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores "Begoña 7", "Plencia" y "Lola".

## LA PESCA

Ayer fué mal día para la pesca. Los vapores trajeron por la mañana poca anchoa, y hubieron de retirarse porque sopló fuerte viento y el tiempo empeoraba. Los vapores de arrastre trajeron también poco pescado.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 9.076 kilos, a 4'65-3'80 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 1.860, a 4'45-3'30 la grande, y a 3'70-3'00 la pequeña.

Pescadilla, 10.691, a 2'80-2'35 la de bou, y a 2'45-1'00 la de pareja.

Gallos, 1.604, a 3'40-1'25.

Besugo de arrastre, 1.382, a 2'25-1'95.

Bacalao fresco, 68, a 2'55-1'75.

Cabras, 249, a 1'75-1'20.

Congrio grande, 293, a 3'25-2'20.

Sapo, 3.334, a 1'40-0'60.

Chicharro grande, 1.468, a 0'95-0'90.

Panchos, 1.435, a 1'90-0'55.

Martines, 31, a 1'40-1'20.

Ordinarios, 6.187, a 0'75-0'40.

Marrajo, 5.895, a 0'85-0'70.

Palomita, 3.024, a 0'80-0'75.

Langosta, 50, a 15.

Angula, 2.396, a 6'00-5'50.

Almeja, 440, a 2'65-2'30.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 7'27 de la mañana; a las 7'52 de la noche.

Bajamar: A la 1'47 de la madrugada; a la 1'34 de la tarde.

## Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-24.

Dirección y Redacción ..... 10-9-89.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo:

**Situación atmosférica.**—El régimen de lluvias que en el oeste y sudoeste de Europa produce la depresión que se encuentra en las cercanías de Irlanda, se ha propagado también al País Vasco.

El viento, en la mar, sopla del Sur al Sudoeste algo fuerte o fuerte y levanta marejada lejos de la costa.

**Tiempo probable.**—Guipúzcoa: Viento fuerte del Sur al Sudoeste. Algunos aguaceros.

A cien millas. La Chapelle: Viento fuerte del sector Sur. Marejada.

Grande Sole: Viento algo fuerte o fuerte del sector Sudeste. Marejada.

Estaca de Vares: Temporal del Sudoeste. Mar gruesa.

# NOTICIAS

**COLONIA ALAVESA.**—Se pone en conocimiento de los señores socios de la misma, que en cumplimiento de lo que dispone el artículo 1.º del Capítulo V de nuestros Estatutos, el día 5 de marzo, a las diez y media de la mañana en primera convocatoria y a las once en segunda y última, se celebrará Junta general ordinaria para tratar el siguiente orden del día: Lectura del acta de la Junta general anterior; Lectura de la Memoria correspondiente al ejercicio 1932-33; Elección de cargos; Moción y proposiciones, y que en virtud de lo que ordena el apartado dos del artículo tercero, Capítulo V, del Reglamento, los libros sociales están en Secretaría a la disposición de los señores socios por si desean examinarlos.

Se ruega a todos una puntual asistencia.—*La Directiva.*

**CIRCULO VALLISOLETANO.**—El próximo domingo se celebrará en esta Sociedad el anunciado baile de disfraces, y a las doce se hará el juego de caja mágica, en el que solamente tomarán parte las señoras.

En la entrada se exigirá el recibo de socio o la correspondiente invitación.—*La Comisión.*

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID	BOLSA DE PARIS	BOLSA DE BILBAO
<b>FONDOS PUBLICOS</b> Interior 4 % ..... 65,85 Exterior 4 % ..... 80,75 Amort. 4 % viejo ..... 76,00 " 5 % 1920 ..... 90,25 " 5 % 1926 ..... 97,00 " 5 % 1927 exento ..... 97,50 " 5 % 1927 con imp. .... 85,25 " 3 % 1928 ..... 71,00 " 4 % 1928 ..... 83,75 " 4 1/2 % 1928 ..... 88,00 " 5 % 1928 ..... 84,50 " 5 % 1929 ..... 96,90 Deuda Ferroviaria 5 % ..... 95,00 Bonos oro 6 % ..... 209,50 <b>VALORES ESPECIALES</b> Cédul. Banco Hipot. 4 % ..... 80,85 " " " 5 % ..... 84,75 " " " 6 % ..... 97,80 " Argentinas 6 % ..... 2,25 <b>ACCIONES</b> Banco España ..... 512,00 " Central ..... 78,00 " Hisp. Americano ..... 159,00 " Esp. Crédito ..... 200,00 " Hipotecario ..... 285,00 " Esp. Río Plata ..... 71,00 Duro Feiguera ..... 40,00 Tabacos ..... 182,00 Minas del Rif ..... 239,00 Ferrocarril del Norte ..... 210,00 " M. Z. A. ..... 160,00 Metropolitano de Madrid ..... 125,00 Azucareras ..... 40,50 Explosivos ..... 664,00 Hisp. Americana Electricidad ..... 576,25 Vengemor ..... 145,00 Hidroeléctrica Española ..... 128,50 Petróleos ..... 105,00 Electra Madrid ..... 121,00 Unión y el Fénix ..... 370,00 <b>BOLSA DE NUEVA YORK</b> <b>FONDOS PUBLICOS</b> Bélgica 6 % 1955 ..... 94 0/0 Canadá 5 % 1952 ..... 94 7/8 Chile 8 % 1941 ..... 8 1/4 British 5 1/2 % 1937 ..... 106 3/4 Noruega 6 % 1944 ..... 85 1/2 Suiza 5 1/2 % 1946 ..... 104 3/4 <b>ACCIONES</b> American Smelting ..... 74 1/4	<b>FONDOS PUBLICOS</b> Exterior Español 4 % ..... 41,50 Deuda Francesa 3 % ..... 77,10 " " 4 % 1928 ..... 86,90 " " 5 % 1920 ..... 118,55 " " 4 1/2 % 1932 ..... 90,80 <b>ACCIONES</b> Banco de Francia ..... 11500 Crédit Lyonnais ..... 2105,00 Banco Francés Río Plata ..... 381,00 Ferrocarril M. Z. A. ..... 320,00 Riotinto ordinarias ..... 1266,00 De Beers ..... 412,00 Goldfields ..... 189,00 Tharsis ..... 252,50 Unión y Fénix Español ..... 1515,00 <b>OBLIGACIONES</b> Crédit National 5 % 1919 ..... 595,00 " " 6 % 1922 ..... 512,00 Fer. Norte España 3 % 1.º ..... 525,00 " M. Z. A. 3 % 1.º ..... 475,00 Pesetas ..... 211,25 Libras ..... 86,45 Dólares ..... 25,325 Liras ..... 129,45 Belgas ..... 356,00 Suizos ..... 495,00 <b>BOLSA DE LONDRES</b> <b>FONDOS PUBLICOS</b> Exterior Español 4 % ..... 60 0/0 Consolidado 2 1/2 % ..... 75 7/8 War Loan 3 1/2 % ..... 99 1/8 Funding Loan 4 % 1960 ..... 110 1/4 Victory Bonds 4 % ..... 107 9/16 Japón 5 % ..... 57 3/4 <b>ACCIONES</b> Riotinto ..... 14 1/2 Royal Dutch ..... 16 1/4 Shell Transport ..... 2 1/8 Mexican Eagle ..... 0-6-7 <b>OBLIGACIONES</b> Cédulas Argentinas 6 % ..... 28 0/0 Pesetas ..... 40,875 Francos ..... 86,343 Dólares ..... 3,410 Liras ..... 66,687 Belgas ..... 24,25 Suizos ..... 17,46 Reichsmark ..... 14,36 Florines ..... 8,4425 Kra. suecos ..... 18,84	<b>FONDOS PUBLICOS</b> Interior 4 % ..... 65,75 Amortizable 5 % 1927 ..... 97,80 Ayuntamiento Bilbao 5 % ..... 80,00 <b>ACCIONES</b> Banco de Bilbao ..... 910,00 " Vizcaya "A" ..... 845,00 " "B" ..... 225,00 " Urq. Vascongado ..... 160,00 Sota y Aznar ..... 400,00 Naviera Mundaca ..... 15,00 " Guipuzcoana ..... 35,00 " Vascongada ..... 230,00 Marítima Nervión ..... 495,00 " Unión ..... 125,00 Euskalduna ..... 500,00 Fer. del Norte ..... 209,00 " M. Z. A. ..... 156,00 " Vascongados ..... 245,00 " Santander Bilbao ..... 350,00 " de La Robla ..... 390,00 Altos Hornos ..... 70,00 Bascoria ..... 670,00 Sid. Mediterráneo ..... 20,00 Babcock Wilcox ..... 75,00 Constructora Naval ..... 42,50 Hidroeléctrica Ibérica ..... 490,00 " Española ..... 129,00 Unión Eléctrica Vizcaina ..... 687,50 Electra de Wiesgo ..... 425,00 Minera Diceda ..... 1009,01 " Sierra Menara ..... 16,00 " Setolazar ..... 65,00 Minas del Rif ..... 240,00 Explosivos ..... 664,00 Papeleras ..... 146,50 Resineras ..... 12,00 <b>OBLIGACIONES</b> Norte España 3 % ..... 53,50 Tudela-Bilbao 5 % ..... 85,00 Santander-Bilbao 4 % ..... 69,00 Hidroeléctrica Ibérica 5 % ..... 82,00 <b>CAMBIO INTERNACIONAL</b> Francos ..... 47'50 Libras ..... 41'15 Dólares ..... 12'03 Liras ..... 61'65 Belgas ..... 168'80 Suizos ..... 235'— Reichsmark ..... 2'8875 Pesos argentinos ..... 3'46

# "La Voz" en Rentería

EL MARTES DE CARNAVAL

Aunque de día trabajaron todas las fábricas, de noche la población recobró el aspecto animado de los días festivos.

La Banda Municipal dió por la noche un concierto de baillables, y los bailes estuvieron muy concurridos.

La comparsa "Los estrellados" recorrió los pueblos circunvecinos engrosando la recaudación del domingo.

Fuera de alguno que otro "muturreko" ocasionado por la impulsión que dan las calorías del "peleón", la jornada transcurrió con entera tranquilidad.

## EL CAMINO A VENTAS

Se trata de adjudicar la construcción de este camino al contratista de la localidad señor Mendizábal, el cual, por una cantidad que asciende a unas ochenta mil pesetas, se encarga de las obras, admitiendo el setenta por ciento de los obreros del Listín de parados.

Si a los deseos del Municipio muestra su conformidad la Diputación, las obras darían comienzo en la próxima semana, encontrando colocación en ellas un buen número de operarios que se encuentran en huelga forzosa desde hace mucho tiempo.

## EN LA NIEVE

Se encuentran en Luchón, dedicadas al deporte de la nieve, las bellas señoritas Pilar Uranga y M. Zuloaga, causando verdadero asombro por su intrepidez, las proezas que realizan en el Pirineo francés las notabilísimas esquiadoras renterianas.

## NOTAS TRISTES

Ha fallecido Mr. Henri Eugene Lancelot Henault, padre de la familia que ejerce la gerencia de la fábrica de perfumes "Houbigant". El cadáver fué conducido a París para ser inhumado en el panteón de la familia.

El microscopio recibió sepultura la señora doña Elena García Sanca, asistiendo a los actos póstumos numerosa concurrencia.

Reciban los deudos de las dos familias la expresión de nuestro sentido pésame.

## REGISTRO CIVIL

Durante el pasado mes de febrero se ha registrado en esta villa el siguiente movimiento de población: Nacimientos, 23; matrimonios, 4; defunciones, 9.—C.

# Cera Mágica de Belleza



Blanquea el cutis durante el sueño

En una sola noche, esta nueva cera mágica de belleza transforma una piel tosca, áspera y obscura en una piel suave, clara, de un blanco natural.

La empleaban primeramente mujeres en el Mediodía de Francia, que descubrieron las propiedades asombrosas que para blanquear la piel posee una cera de flores pura y virgen, llamada ahora Cera Aseptina.

En tanto que la substancia cremosa y blanca penetra suavemente en la piel, la capa rugosa exterior se ablanda y se separa en finas partículas durante el sueño de usted. Por la mañana, esas feas y rugosas escamas de la piel caen por si solas con el mero hecho de lavarse. Desaparecen las espinillas y las imperfecciones de la tez. Ante los ojos de usted aparecerá la clara y fresca belleza de la nueva piel, hasta entonces oculta. Póngase así mismo Cera Aseptina en toda la cara y en el cuello, así como en los hombros, brazos y manos. De no hacerlo así, el contraste con la fresca y blanca tez del rostro se notaría demasiado. Pida usted hoy la pura Cera Aseptina al proveedor que acostumbre, y pruebe esta misma noche esta cera mágica de belleza.

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asesor Contencioso-Administrativo  
SAN MARCIAL número 36. 1.º



3 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**BAILARÍ** Enseñanza teórico-práctica independiente, sistema individual, ambos sexos. Motivo de cada figura. Aldamar, 34.

**ABAD:** pensión particular céntrica, preciosos gabinetes, buena mesa, (precio módico); baño, ascensor. Teléfono 15-3-64.

**ACADEMIA** de baile. Enseñanza por profesora: lecciones particulares y en grupo. Pedro Egaña, 8, 1.ª izquierda.

**ADMITO** huéspedes, casa soleada, moderna, buen trato, económica. Paseo de Colón, 5, primero derecha.

**AGENCIA B. Pastor.** Urgen doncellas Franciscas: cocineras. Ofrezco nodrizas; 500 todo, católicas; doncellas, cocineras bares. 11-306.

**AGENCIA** de Gros. Miracruz, 28. Urgen doncellas, muchachas todo, cocineras informadas. Teléfono 40-8-20.

**AGENCIA P. Escuelas.** 5. Necesito urgente cocineras sencillas, chicas bares, doncellas, chicas todo vascas, niñas mayores. 1-21-91.

**AL TIF.** 15-2-32. Vendo armarios, lavabos, camas, sillas, mesas y más. Singer; compro toda clase objetos. P. Monte. Fuenterrabía, 38.

**ALFONSO VIII** 5. Tif. 15-3-82. La casa que más paga los objetos de arte y valor. Toda clase de alhajas, muebles y papeletas Monte.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tif. 16-377.

**ALMONEDA.** Elegante gabinete de caoba y comedor de roble. Paseo de Salamanca, 40, 3.ª. Horas de 11 a 5 de la tarde. Tif. 11-8-95.

**ALQUILO** parte de espaciosa e higiénica bodega, con buena entrada, sitio muy céntrico. Razón: Easo, 29. Bar.

**APRENDAN** mecanografía, taquigrafía, idiomas, contabilidad en la Academia Gálvez. Fuenterrabía, 14.

**ATENCIÓN** Liquidamos aparatos radio americanos 7 y 8 lámparas, modelos 1932, a precios increíbles. Martínez y Arroyo. Rentería.

**¡ATENCIÓN!** Peluquera a domicilio. Ondulación marcel, 2 pesetas; corte, 1 peseta; manicura, 2 ptas. Avisos al Teléf. 1-38-38.

**BASCULAS** nuevas y de ocasión se venden para todo comercio e industria. Talleres S. Martín, 12. Básculas «Riata». Tif. 1-49-34.

**BATAS** para señoras, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**CHECOS** desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. «Petit París». Urbietta, número 39.

**COMPRARIA** motor eléctrico ¼, ½ ó 1 HP. Trueba, 9, linternaría.

**COMPRO** alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad Lezazpi, 9. E. P. Guipúzcoa. 43-1-74.

**CUARTO**, de doce metros cuadrados, se desea alquilar en barrio de Amara, para despacho. Dirigirse: Teléfono 15-2-72.

**EMPLEADOS OBREROS:** Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

**FIAT 509** en conducción interior y torpedos se venden. Garaje Bengoechea-Damborenea. Peña y Gofii, 12.

**GANGA.** Vendo un bonito 6.º piso entero, en la calle Idiáquez, casi esquina Avenida. Ronda, 5, quinto. Hay ascensor.

**GANGA.** Vendo dos bonitos pisos 1.º y 4.º en la calle Idiáquez, casi esquina Avenida. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

**IGUAL** precio que al contado. Trajes caballero a la medida y muebles, 3 ptas. semanales. S. Vicente, 1 (junto Aldamar). C. Oliver.

**HACE FALTA** medio oficial peluquero, adelantado. Razón: Calle Matía, número 11, peluquería.—ANTIGUO.

**LIQUIDO** una partida de máquinas y hojas de afeitar. Urdaneta, 12.

**LIQUIDO** harato más. Singer, muebles, gramófonos, discos, E. Lux, cines, relojes, prismáticos, vitrina. Urdaneta, 4. Tif. 15-7-36.

**MARIA MARTINEZ.** Profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 1, 2.º (Gros) Tif. 1-48-78.

**OBREROS.** La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general «Petit París». Urbietta, 39.

**OCASION.** Aparador, trinchero, mesa de comedor y seis sillas en 250 pesetas. Calle Fuenterrabía, 4, cuarto, derecha.

**PAGO** todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero: Sres. I. Romero. P. Guipúzcoa.

**PENSION.** Buenas habitaciones, sol, vistas Concha. Pensión a 5 ptas., buen trato. On parle français. Zubieta, 15, segundo.

**PISO PEQUEÑO,** soleado, se desea alquilar en Rentería. Ofertas por carta G. G. esta Administración.

**PARAGÜERIA** Popular «Petit París». Precios de grandes fábricas en serie, 275 a 15 ptas. Urbietta, 39. No confundirse.

**POR AUSENCIA** se vende sala y probador, y gabinetes; no se admiten preñados. Iparraguirre, 4, 2.º.

**SASTRERIA** Económica «Petit París». Traje a medida, 68 ptas., en serie, desde 40. Gabanes baratísimos. Urbietta, 39.

**SE ALQUILAN** dos habitaciones sin muebles. Ategorrieta. «Lizarri-Berri», 1, primero, derecha.

**SE DESEA** un torno mecánico de 1½ a 2 metros entre puntos, de ocasión. Razón: esta Administración.

**SE DESEAN** dos únicos huéspedes; gabinetes exteriores, baño, ascensor, buen trato, económico. San Bartolomé, 22, 4.ª derecha.

**SE LIMPIAN** trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero, 5; señora, 3; en 24 horas. Aldamar, 30, 5.ª izqda. Teléfono 13-1-62.

**SE LIMPIAN** trincheras y trajes de caballero a 4 ptas., en 24 horas; se garantiza la limpieza. Aguirre Miramón, 4, 6.º centro.

**SE OFRECE** chica vascogada para bar, con buenos informes. Informarán en esta Administración.

**SE VENDE** más. Singer bobina central. Subida al cementerio. Casa Cendoya-Enea, piso quinto-B.

**SE VENDEN** sillas plegables, de ocasión; tuberías, hierros y chapas de varios gruesos Carquizano, 1. Teléfono 13-8-11.

**SE VENDE** una partida de lonas una dú, varias piezas de auto, cubiertas de varias medidas. Pasajes Ancho, 5. Pablo Iglesias.

**SE VENDE** o traspasa antigua acreditada industria plena marcha, numerosa clientela. Facilidades pago. Carta apartado 125.

**SE VENDE** una estufa de petróleo, económica. Razón: Paseo de Colón, 6, portería.

**SE VENDE** muy barato coche para niño, y cama plegable, también para niño. Dirigirse: Padre Larroca, 12, portería.

**SE VENDE** gabinete, comedor, Máq. Singer, reloj pared, cine Baby, lavabo, paraguero, buena gramola. Larramendi, 11, 3.ª izqda.

**SE VENDE** coche de niño, económico. Barrio de Loyola, «Palacio Zar», segundo, izquierda.

**SE VENDEN** unos muebles en buen uso. Isabel la Católica, 12, primero, izquierda.

**SE SUBARRIENDA** local propio peluquería caballeros o cualquier tienda. Informarán Publicitas, San Marcial, 17.

**SE TRASPASA** taller de modista con numerosa y buena clientela. Razón en esta Administración.

**SOLICITO** viajantes y representantes para papelería y objetos de escritorio. Referencias por carta al número 14. Admón.

**TOLDO** y armazón de ocasión se compraría de unos 10 metros de largo; indicar precio en Vergara, 8, tienda.

**TOMARIA** en subarriendo parte local. Informarán en esta Administración.

**TRAJES** caballero y niño, paño y drill, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**TRASPASO** pequeño taller con herramienta, banco, maquinaria propia electricista o mecánico automóviles. Informes: esta Admón.



**FRONTON MODERNO.**—Grandiosos partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde: Primer partido, a remonte, Arano y Ugarte contra Izaguirre (J.) y Salaverria II. Segundo partido, a pala, Chistu II y Urquidí contra Inza y Algortegui.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Gran compañía de comedias Bassó-Navarro. Funciones para hoy. A las seis y media y a las diez y media: Estreno del juguete cómico en tres actos, de Pedro Muñoz Seca, titulado «¡Te quiero, Pepe!».

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: Éxito de la producción «Valses de antaño», musicada por el célebre Strauss, y selecto complemento de programa.

**SALON MIRAMAR.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y media y a las diez y media de la noche: Estreno de «Paramount Gráfico núm. 10» y de «Sombras chinas», revistas, y gran estreno de «Ilusión», interesante comedia.

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO.**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: «Noticiero Fox núm. 52» y «Se fué mi mujer», dialogada en español.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: «Bombar, puerta de la India» y estreno de «Grook», la vida de un gran artista.

**TEATRO TRUEBA.**—Cine sonoro. Sesiones de tarde, a las cinco y cuarto y siete y cuarto, y a las diez y media de la noche: «Alegre verano» y «Amame esta noche».

**GRAN KURSAAL.**—Funciones para hoy. A las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: Estreno de «Arsenio Lupin», por John y Lionel Barrimore.

**COLON CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**TRASPASO,** por tener que ausentarme, tienda de comestibles y mercería. Precio interesante. Informarán en esta Administración.

**TODA** clase ropa propia para trabajo. El mayor y más económico surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**VENDO** Fiat 10-HP, 7 plazas, buen estado, landolet, toda prueba, 1.600 ptas. Calle Juan de Arana, 33.—Irún.

**VENDO** máquina «Singer» de brazo, para zapatero. Sabino Arana, 11. Pasajes (Ancho).

**VENDO** Máq. de coser «Singer», muy buen estado. Duque de Mandas (antes Atocha), letra N, quinto, izquierda.

**VENDO** máquina de escribir «Royal 10», y máquina de coser «Singer». Urdaneta, 12.

**VENDO** perchero estilo vasco, cama tureca, armario de luna y varios muebles. Calle Secundino Esnaola, 5 (frente mercado Gros).

**ZAPATERIA.** Gran taller de reparación de calzado; mediasuelas y tacones señora 3 pesetas; caballero, 5 ptas. Peña y Gofii, 1.

Marzo, 3.

Núm. 72.

## LAS DOS RIVALES

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

El agente regresó a Valentón, y se informó en algunas tiendas, donde le dijeron que, desde hacía algunos días, se había visto a aquella mujer en el país. Ella misma había sus provisiones, y nunca había hecho ir persona alguna a su casa. Supo también que habían alquilado una cuadra, y que aquella misma tarde, Camelia y Pedro Loursus debían regresar de París con un carruaje que habían comprado. Entonces fue cuando, seguro de que se hallarían esta noche en su casa, me telegrafió.

Al llegar a Valentón, tomamos nuestras disposiciones para que los bandidos, que estaban en su casa, no se nos escapasen.

Aproximadamente, serían las doce y media. Después de haber observado los alrededores, y haberme asegurado que la casa tenía solamente una salida, decidí que el agente llamara a la puerta; nadie respondió, y las luces se extinguieron de repente. Más como el agente tenía un manojo de ganzáns, intentó abrir con voz de alerta. Pero los bandidos habían adivinado ya lo que sucedía. De repente, prodijose en el interior de la casa un chasquido, y divisamos un vivo resplandor... Había fuego.

«Sin titubear escalé la puerta de hierro, y mi agente me siguió. La casa estaba ardiendo.

«Al punto practicamos un reconocimiento en la casa, y una escalera, que encontramos junto a una pared, nos dio a entender que Camelia y Pedro Loursus, cuya facilidad en advertir el peligro comprendo ahora, puesto que acababan de cometer este atentado, habían huido por ella. Inmediatamente descendimos la escalera, que se hallaba colocada en la parte posterior de la casa. La pared era medianera de una propiedad vecina. Intentamos vigilar los alrededores, pero todo era inútil; a favor de la oscura noche, y de los caminos desiertos, habían podido salvarse sin que nadie los viese.

«Lo comprendo—dijo Lapalud—, pero esta es la tercera vez que se nos escapan.

«El incendio—continuó Lorient—, había atraído una gran muchedumbre. Y como me había sido imposible coger a mis fugitivos, sólo pensé en vigilar cerca de la casa que ardía, esperando que tal vez volverían, confundidos entre la multitud, para intentar coger alguna cosa que se les hubiera olvidado en su precipitada fuga. Esto es todo.

«En fin, de nuevo se nos han escapado! —Si, amigo mío, son más hábiles que nosotros.

«Oh! no será así en verdad—exclamó Lapalud con resolución.

«En fin, gracias a este bravo Chandré—dijo Lorient—, se ha salvado la señora, y gracias también a usted, mi querido señor Lapalud, pues si usted no hubiera venido, yo no hubiera adivinado lo que sucedía, y hubiéramos dejado perecer en el incendio a esta desgraciada joven.

## IX

## EL CRIMEN DEL HAVRE

Cerca de las siete de la mañana eran cuando el carruaje llegó a la calle de Berlín.

La alegría que experimentaron la señora de Vougné y Margarita al ver a Blanca fué indescriptible. La pobre madre y la afectuosa amiga la estrechaban al mismo tiempo contra su corazón, y la abrazaban transportadas por la felicidad.

La Condesa pensó al instante en Lapalud.

—A usted es a quien debemos esto—dijo emocionada.

—No, señora, a Chandré es a quien debe usted el ver a Blanca viva.

Entonces fué preciso hacer la narración de todos los acontecimientos de la noche. Lapalud y Lorient hablaron cada uno a su debido tiempo, y contaron cómo habían descubierto la casa que habitaban Camelia y Pedro Loursus, la llegada a Valentón, las disposiciones tomadas, el incendio, la huida de los bandidos y la dramática salvación de Blanca.

La señora de Vougné y Margarita se estrecharon más de una vez al oírlos.

Blanca, sentada entre ellas, no comprendía nada de lo que se decía. Su locura se había calmado ahora, pero se encontraba bajo una impresión de atontamiento y estupor.

Simultáneamente, paseaba sus miradas, sin expresión, de Lorient a Chandré y de éste a Lapalud. El rapto, el incendio, y el peligro de muerte a que había estado expuesta, eran todo sucesos por demás brutales que habían sacudido violentamente su ya debilitada razón. En un principio, el terror había determinado en ella una locura furiosa, a la que ahora había sucedido cierto estado de idiotismo.

Sin pérdida de tiempo, se llamó al doctor Sebat y al doctor Ravignan con objeto de conjurar todo peligro, pues podía temerse que el espantoso sacudimiento que había sufrido determinase una fuerte congestión cerebral.

Nuestros lectores ignoran todavía cómo había

sido cometido el audaz rapto de Blanca en pleno día y en pleno París.

Después de haberse instalado en la casa alquilada en Valentón, Pedro Loursus y Camelia resolvieron esperar algunos días, para saber si se descubriría su alojamiento. Todo se hallaba dispuesto para el atentado. En la avenida de Clichy esperaban el carruaje y los caballos, cuidados por un cocher de la vecindad que había encontrado el bandido. Como transcurrieron muchos días sin ver nada sospechoso, pensaron que había sido perdida su pista, y resolvieron obrar.

Precisaba alquilar una cuadra en Valentón donde ocultar el carruaje y los caballos, que hubieran podido ser reconocidos en París. Pedro Loursus se había procurado una librea completa de cocher, cuyo disfraz que no podía extrañar a los que le veían conducir el carruaje, le sería además útil en el caso de que la loca hiciera resistencia, pues habría dicho que era empleado de una casa de salud, y que intentaba conducir a una pensionista evadida.

Vestido de esta suerte, partió el bandido muy de mañana para París, y se dirigió a pie a Créteil, con objeto de tomar el tranvía y evitar ser visto por los que pudieran buscarle en Villanueva de San Jorge.

A las cinco de la mañana había citado a Camelia en la caballería de la avenida de Clichy, pues ella debía llevar todo lo que había sido preparado para el rapto, como las cuerdas, la mordaza y lo demás. Habíase convenido entre ellos que en caso de que el secuestro fuera impracticable aquel día, Pedro Loursus esperaba a Camelia en la estación de Bercy; mientras que, si todo marchaba bien, aquella esperaba en la estación de la calle de las Espinas, que se halla al extremo de la avenida de Clichy.



El periódico mas antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguiendo, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24

TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pías.; 12 meses, 12 pías.; 24 meses, 24 pías.; En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; 12 meses, 36; En el EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; 12 meses, 66. En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

## Croniquilla indígena

### Del euzkera modernista

En estas cosas que afectan a nuestra tierra vasca, confieso soy un curioso. Pica mi curiosidad el deseo de conocer cuanto a nosotros afecta, a fin de poder examinarlo a mi placer y a veces comentarlo.

Hace algunos días me encontraba en una de las dependencias del Palacio Provincial, que majestuoso y austero se levanta en la Plaza de Guipúzcoa, y llamó mi atención un folleto en cuya portada se veía dibujado un baserritarra de blusa, alpargatas y boina, con un libro abierto en sus manos y contemplando toda la gama de variados astros que nos ofrece el firmamento en una noche estrellada.

Me intrigó un poco la figura enjuta de este baserritarra ilustrado que leía en el campo a la luz de la luna y de las estrellas sin necesidad de hacer uso de las gafas a pesar de que la edad que representa no es la de ningún joven. No se le puede mirar sin que venga seguidamente a nuestra imaginación el recuerdo de la vasquisima Amagoia de la novela Amaya, del insigne escritor Navarro Villoslada.

Pregunté al empleado por la índole del folleto. Amablemente me obsequió con un ejemplar. Se trata de un calendario agrícola, escrito en castellano. Seguidamente me hizo entrega de otro ejemplar con igual cubierta, pero editado en euskera. Agradecí el doble obsequio.

Hoy me he entretenido en leer ambos calendarios, estableciendo la comparación entre el castellano y el vasco.

No parece gran transformación la de que el castellano Juan quede convertido en un Jon tan vasco como Aitor; así leemos el 16 de mayo a Jon Nepomukarra por San Juan Nepomuceno; el León se convierte en Lon, en gracia a la brevedad. En cambio, nuestro alcalde don Fernando pasa a ser Perdiñanda, lo cual le da un aire feminista nada agradable. ¿Sasiain'tar Perdiñanda? ¿Vade retro!

Yo, que apenas me llaman Pedro, soy Kepa. Ninguno entre quienes he consultado supo nunca decirme el porqué de tan radical transformación ni el significado de la palabra Kepa. Si Pedro deriva de piedra, opino que en euskera el nombre de Pedro debió ser el de Arri, o algo parecido.

Que un Koldobita vasco sea igual a un Luis español, es algo que necesita una explicación clara antes del bautizo — si lo bautizan — y de la inscripción en el Registro Civil.

En este calendario vasco que tengo ante mí vista, el próximo 24 de julio será Jagoba (Santiago Apostolua), mientras que en el castellano el apóstol de caballería, patrón de España, que en lugar de convertir a los infieles encontraba más rápido su exterminio, y por cuya especialidad le llamaron Santiago Matamoros, celebrará el martes día 25 en lugar del lunes día 24 que señala el vasco.

Los Ceferino pueden sin ningún remordimiento llamarse Keperin. Lo dice el calendario. Los Vicente son Bingen, que suena a cosa virginal. Los Marcos se afeminan a semejanza de Perdiñanda para quedar en Marka. ¿De qué marca, Dios mío?

Las Julia casi pasan a ser chicos al transformarse en Jule, al igual que las Brigida en Birkide.

Los Evaristo serán Ebaista, habiéndose aquí respetado la parte de Eva, pero no la ortografía.

He querido conocer la traducción de Nuestra Señora de las Nieves el día 5 de agosto, mas la Virgen se halla ausente y en su lugar me he encontrado con Deun Kasen, que es San Casiano.

Donde el asunto está completamente abandonado es el día de la gran fiesta de primero de año, cuando la Iglesia católica celebra solemnemente la circuncisión del Señor.

Buscando en el calendario vasco este día de la Circuncisión he topado con Bingen y dos palabras en euskera y entre paréntesis que dicen: Bizkaitarra odiez.

¿Qué chasco, eh?

PEDRO GORRI.

## Asociación Patronal de Artes Gráficas de Guipúzcoa

Se convoca a asamblea general ordinaria de esta Asociación, que se celebrará en los locales de la Liga Guipuzcoana de Productores (Oquendo, 28, entresuelo) el próximo domingo, día 5 de marzo, a las diez y media de la mañana en primera convocatoria y a las once en segunda caso de no congregarse número suficiente de asociados en la primera.

El orden del día lo constituirán, además de las materias preceptuadas en los Estatutos sociales para la asamblea anual, la exposición por la Junta directiva de la tramitación hasta la fecha de la aplicación en Guipúzcoa de la orden ministerial sobre el Estatuto Nacional de Salarios y la actuación de la Federación Patronal de Artes Gráficas de España con relación al mencionado Estatuto.

Siendo las materias indicadas de verdadero interés para todos los impresores, advertimos a aquellos que no forman todavía parte de esta Asociación que podrán intervenir en la asamblea inscribiéndose previamente. Para comodidad de quienes se encuentren en este caso, el secretario general de la Asociación estará a disposición de los interesados media hora antes de la asamblea en el mencionado local. — La Junta directiva.

## Círculo Mercantil e Industrial

### EL DOMINGO DE PIÑATA

La Comisión organizadora de festejos está ultimando los detalles del grandioso festival que prepara para el domingo de Piñata.

Según se ha anunciado en varias ocasiones, la próxima fiesta dará comienzo a las diez y media de la noche, y las señoritas que concurren disfrazadas participarán en el concurso de cintas de la artística piñata que al efecto será colocada en el salón, y en cuyo interior (de la piñata) habrá un valioso regalo.

A juzgar por el entusiasmo que reina entre los habituales asistentes a esta clase de fiestas, es fácil augurar un nuevo y rotundo éxito para sus organizadores.

## LAS NANAS DE LOS DIVOS



NUEVA YORK. — De izquierda a derecha, aparecen en la "foto" los grandes cantantes de la "Metropolitan Opera House" neoyorquina Carmela Ponselle, Giuseppe de Luca y Maria Muller, que visitaron el "Columbus Hospital" y adormecieron a los niños cantándoles "nanas". La visita tenía un fin benéfico, en obsequio al mismo hospital, y los cantantes obtuvieron uno de sus mejores triunfos.

(Foto Hernando.)



### SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

3 MARZO DE 1903. — El importante — entonces — periódico madrileño "La Epoca", publicó una carta en la que le decían que era ya un hecho la constitución de una gran Sociedad para la construcción de vagones, entre Villafraña y Beasain. Como siempre, los periódicos madrileños, estaban completamente en la higuera acerca de estos importantísimos asuntos, porque a aquellas horas, la fábrica de Beasain-Villafraña, estaba ya completamente levantada y se había comenzado a instalar la maquinaria.

Nuestro ilustre deterrado, Mr. Paul Deroude, obsequió con un almuerzo en su casa a varias familias distinguidas de su intimidad. Hacía varios días que no hablábamos de "nuestro ilustre deterrado".

En Tai-Alai se celebró un partido de pelota a mano, entre Francisco Elorza (Barbero) y Modesto Larrañaga, contra Andrés Juaristi (Sustarra) y Romualdo Larrañaga. El partido era a veinte tantos y Sustarra y Romualdo Larrañaga dejaron a sus contrarios en ocho.

Se reunió el partido "republicano federal", presidido por don Pio Bizcarrondo, para la renovación de su Comité. Este quedó constituido, formando parte los señores Gabilondo, Salón, Saralegui, Carasa y Gamboa.

El día anterior, domingo de Piñata, se anunció en la plaza de toros "coscorroneo" a cargo de unos novillos y baile a cargo de la banda "La Unión". Fallaron a la cita los novillos y el público pidió la devolución del dinero — que le fué devuelto — y dejó sola a la banda, que también se marchó.

El aspecto del mar en este día, fué una cosa muy seria. No había necesidad de ir a la Zurriola para verlo, pues en el mismo puente de Santa Catalina, saltaban los olas de lado a lado, con numerosos remojones. En la Zurriola hubo que tomar precauciones para que las olas no se llevasen a nadie.

El administrador judicial de la quiebra de la Casa Aberoa, de Port, publicó una memoria, diciendo a los acreedores — muchos de ellos donostiarras y guipuzcoanos —, que muy pronto iba a repartir el veinte por ciento de sus créditos.

Aquel simpático príncipe japonés Komatzú, que con su séquito estuvo el verano anterior en San Sebastián y fué obsequiado con una corrida de toros y con unas maniobras militares mandadas por el rey, en Ondarreta, había muerto en la residencia de la familia real japonesa.

El mes de marzo había comenzado de una manera verdaderamente tradicional: ventoso completamente y luego, por la tarde, ventoso y lluvioso. Era domingo de Piñata y como había bailes en el Principal, en el Circo y en la Amistad Donostiarras, la gente que deseaba tirar los últimos bocados al Carnaval, los llenó y sudó a su gusto.

## Tribunas donostiarras

### El director de las obras de la Ciudad Universitaria disertó ayer en el Ateneo Guipuzcoano

De "La Ciudad Universitaria de Madrid", habió ayer tarde, en el Ateneo Guipuzcoano, el ilustre arquitecto don Modesto López Otero. A la alta autoridad profesional del disertante, se une la circunstancia de ser el director de las obras que en la Moncloa madrileña sirven para crear un magnífico instrumento de cultura, impar en España, y comparable a los mejores de las más poderosas naciones extranjeras.



DON MODESTO LOPEZ OTERO

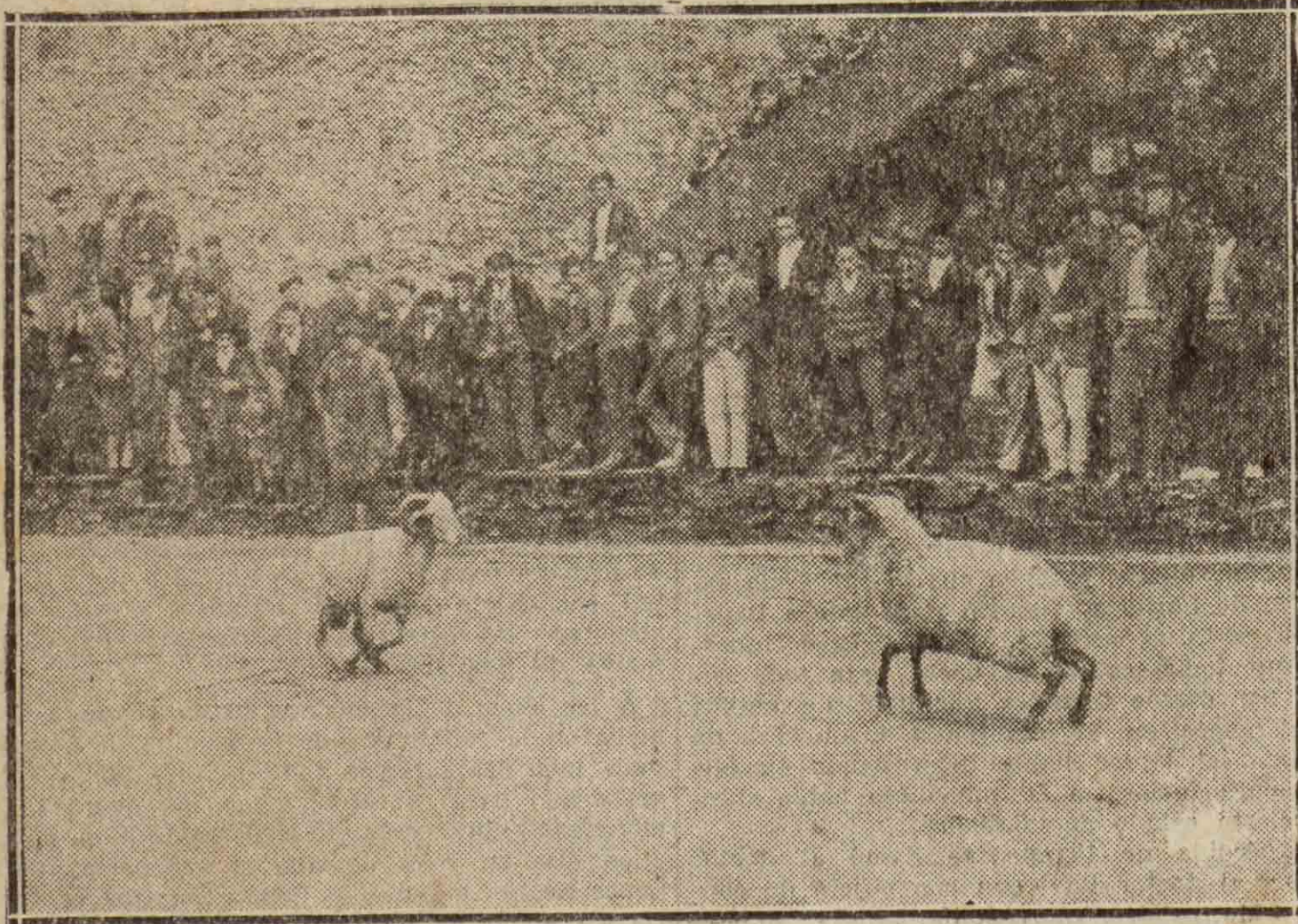
Acudió a escuchar al conferenciante un público numerosísimo, en el que figuraban muchos arquitectos, pedagogos y otras personas dedicadas a profesiones liberales. La conferencia fué seguida con un gran interés, y el señor López Otero escuchó una larga ovación.

El conferenciante estudió, desde un punto de vista rigurosamente técnico, lo que representa la Ciudad Universitaria, desde un punto de vista profesional, y enfocada, también, como instrumento de cultura.

Desde las "bases de formación" hasta la "comparación con las grandes Universidades y la importancia nacional de la obra", todo fué analizado y descrito por don Modesto López Otero con una admirable sencillez, que tuvo las mejores virtudes de la elocuencia técnica.

Ilustró el conferenciante sus palabras con numerosas proyecciones, que sirvieron para informar, plásticamente, al auditorio de lo ya realzado, y de las proporciones que poseerá la magna obra.

Brillantisima y acertada, la conferencia sirvió para estimular el interés del numeroso auditorio por esta empresa de alta cultura nacional, y para hacer resaltar, y tasar, justamente, los merecimientos de quienes, desde el Gobierno de la República, han dado impulso a la Ciudad Universitaria.



PLACENCIA DE LAS ARMAS. — Un momento de la pelea de carneros celebrada el pasado domingo de Carnaval. (Foto Ojanguren.)